

بيان الحقائق الأساسية الحسابات الجارية

Current Account Key Facts Statement



Product Information	معلومات المنتج
The product targets all adults above the age of 18 who are either UAE, GCC nationals or Expat holding a valid UAE Emirates ID. Current account is available in AED, USD, GBP, EUR, AUD, SAR, JPY & CAD currencies, however cheque book facility is only available for AED currency.	يستهدف المنتج جميع البالغين الذين تزيد أعمارهم على 18 عاماً سواء كانوا من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة أو مواطني دول مجلس التعاون الخليجي أو المقيمين الذين يحملون هوية إماراتية سارية المفعول. يتاح الحساب الجاري بالدرهم الإماراتي، الدولار الأمريكي، الجنيه الإسترليني، اليورو، الدولار الأسترالي، الريال السعودي، الين الياباني، والدولار الكندي، لكن خدمة دفتر الشيكات متوفرة فقط بالدرهم الإماراتي.

الرصيد المطلوب Balance Requirements		
Monthly balance requirement- Non STL	3,000 كحد أدنى لمتوسط رصيد العلاقة المصرفية Minimum average relationship balance of 3,000	الرصيد الشهري المطلوب (في حال عدم تحويل الراتب)
Minimum opening balance requirement to open FCY accounts	1,000	الحد الأدنى لفتح حساب عملة أجنبية

الرسوم والمصاريف Fees & Charges		
Fees for not maintaining minimum of average balance	تفرض رسوم قدرها 26.25 في حال لم يتم تحقيق متوسط رصيد شهري بقيمة 3,000 (أو ما يعادله بالعملة الأخرى) على مستوى العلاقة المصرفية للمتعامل، أو في حال عدم استيفاء شروط تحويل راتب شهري بحد أدنى 3,000 26.25 if average balance of 3,000 per month (or equivalent in other currencies) at CIF level is not met or if minimum monthly salary transfer of 3,000 requirement is not met	رسوم عدم الحفاظ على الحد الأدنى من متوسط الرصيد
Monthly E-Statement	مجاًناً Free	كشف حساب إلكتروني شهري
Closure of accounts	مجاًناً Free	إغلاق الحسابات

Cooling Off period	فترة السماح
Customer may request to close the account via the Bank App or by visiting any branch during the working hours, contacting the contact center, or submitting a written request to contactus@alhilalbank.ae within 5 days cooling off period from the account opening date. Any fee and charges already applied during this period will be reversed in accordance to the applicable regulatory requirement.	يحق للمتعامل طلب إغلاق الحساب عبر تطبيق المصرف، أو من خلال زيارة أي فرع خلال ساعات العمل، أو التواصل مع مركز الاتصال، أو تقديم طلب خطي عبر البريد الإلكتروني contactus@alhilalbank.ae خلال فترة السماح البالغة 5 أيام من تاريخ فتح الحساب. وسيتم إرجاع أي رسوم أو مصاريف تم تطبيقها خلال هذه الفترة وفقاً للمتطلبات التنظيمية المعمول بها.

Disclaimer:

Foreign currency Current Account is subject to approvals as per Bank's policy.

The Schedule of Fees may be amended from time to time. The most-up-to date Schedule of Fees is available on the bank's website and application. We will inform you in advance if there are any material changes, in line with applicable regulations.

All Fees and charges and terms and conditions are subject to change with 60 days prior notice.

For foreign currency accounts, please note the following:

1. Eligibility Criteria to open foreign currency account is to have a valid KYC and an existing AED current/saving account.
2. Debit card is currently not available to link to foreign currency account.
3. For domestic outward transfer from foreign currency accounts, customer has to transfer funds to Al Hilal Bank AED current/savings account first and then complete the outward domestic transfer.
4. Internal transfer between Al Hilal Bank AED account to another Al Hilal Bank Foreign currency account is permissible.
5. Internal transfer between Al Hilal Bank Foreign currency account to another Al Hilal Bank foreign currency account is permissible.
6. International transfer from Al Hilal Bank foreign currency account is permitted through the SWIFT transfer.

تنويه:

يخضع الحساب الجاري بعملة أجنبية للموافقات وفقاً لسياسة المصرف.

قد يتم تعديل جدول الرسوم من وقت لآخر، ويمكن الاطلاع على آخر تحديث لجدول الرسوم على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني، كما سنقوم بإشعارك مسبقاً إذا كانت هناك أي تغييرات جوهرية، بما يتماشى مع اللوائح والأنظمة السارية.

جميع الرسوم والمصاريف والشروط والأحكام قابلة للتغيير مع إشعار مسبق قبل 60 يوماً من تاريخ نفاذها.

لحسابات بالعملة الأجنبية يرجى معرفة الآتي:

1. يشترط لفتح حساب عملة أجنبية وجود بيانات محدثة لمستند (اعرف متعاملك) وحساب جارٍ أو توفير بالدرهم الإماراتي لدى المصرف.
2. لا تتوفر حالياً بطاقة خصم مرتبطة بحسابات العملات الأجنبية.
3. للحوالات المحلية الصادرة من حسابات العملات الأجنبية، يجب على المتعامل تحويل الأموال أولاً إلى الحساب الجاري/التوفير بالدرهم لدى المصرف، ومن ثم استكمال الحوالة المحلية الصادرة.
4. يُسمح بالتحويل الداخلي بين حساب مصرف الهلال بالدرهم الإماراتي إلى حساب مصرف الهلال بعملة أجنبية.
5. يُسمح بالتحويل الداخلي بين حساب مصرف الهلال بعملة أجنبية إلى حساب آخر لدى مصرف الهلال بعملة أجنبية.
6. يُسمح بإجراء الحوالات الدولية من حساب مصرف الهلال بعملة أجنبية عبر تحويل سويفت (SWIFT).

الرسوم والمصاريف Fees & Charges		
Cheque book issuance fee	دفتر الشيكات الأول مجاناً دفاتر الشيكات الإضافية ستخضع لرسوم قدرها 26.25 First chequebook free. Additional chequebooks will incur a charge of 26.25	رسم إصدار دفتر شيكات
Cheque Return	شيك مودع - مجاناً شيك مصدر - 241.50 Outward - Free Inward - 241.50	شيك مرتجع
Cheque Stop Payment	105	إيقاف دفع الشيك

Disclaimer:

The Customer shall immediately inform the Bank in writing, upon the loss or theft of a chequebook, in the absence of which otherwise the Customer shall bear all the consequences in cases of its misuse.

Upon closure of the Current Account, any unused cheques relating to the Account must be returned by the Customer to the Bank.

Without prejudice to the Bank's aforesaid right, the Bank shall be entitled to close the Account with 60 days' notice to the Customer, if the Customer issues any cheques with insufficient funds in the Account and a negative report can be shared with the Credit Information Agency.

إخلاء المسؤولية:

عند فقد أو سرقة دفتر الشيكات، يجب على المتعامل أن يبلغ فوراً المصرف كتابياً، وفي حالة عدم قيامه بذلك، سيتحمل المتعامل جميع عواقب إساءة استخدامه.

عند إغلاق الحساب الجاري، يجب على المتعامل أن يعيد إلى المصرف أي شيكات غير مستخدمة تتعلق بالحساب.

دون التأثير على حقوق المصرف السابق ذكرها، يحق للمصرف إغلاق الحساب مع إشعار المتعامل قبل 60 يوماً، إذا أصدر المتعامل أي شيكات لا تحتوي على أموال كافية في الحساب ويمكنه مشاركة تقرير سلبي مع وكالة معلومات الائتمان.

SHARIAH BASIS & CERTIFICATE:

The funds so placed by the customer into the current account are deemed an interest-free loan from the customer to the bank, for which the customer receives/is entitled to no remuneration, while the Bank guarantees its repayment. The Bank is entitled to invest the amount for its benefit. Shariah Certification is available on the Bank's website and mobile application.

المبادئ والشهادة الشرعية:

تعتبر الأموال التي يودعها المتعامل في الحساب الجاري بمثابة قرض حسن من المتعامل إلى المصرف دون فوائد، في حين يضمن المصرف سداد الأموال المودعة، ويحق للمصرف استثمار الأموال لصالحه، وتتاح الشهادة الشرعية على الموقع الإلكتروني للمصرف وتطبيق الهاتف المحمول.

ALERT

- By opening a current account the bank is not obliged to issue a cheque book. Cheque book facility will be subject to the bank's policy and terms and conditions. The number of cheque leaves and the charges will be defined and explained by the bank staff at the time of requesting or offering the facility.
- The Bank has the right to close the Current Account and to cause the Customer's name to be blacklisted in accordance with the regulations of the Central Bank.
- Accounts opened and not funded within 120 days are subject to closure, a notification will be sent 60 days in advance to fund the account to avoid closure.
- The Bank prohibits personal account usage for any business-related activity. Any such violation may result in the termination of the relevant Client's relationship

تنبيه

- مع فتح حساب جاري، لن يكون المصرف ملزماً بإصدار دفتر شيكات، تخضع خدمة توفير دفتر الشيكات لسياسة المصرف ولشروطه وأحكامه، سيتم تحديد وشرح عدد أوراق الشيك والرسوم من قبل موظفي المصرف عند طلب أو توفير هذه الخدمة.
- يحق للمصرف إغلاق الحساب الجاري وإدراج اسم المتعامل في القائمة السوداء وفقاً للوائح المصرف المركزي.
- ستكون الحسابات التي تم فتحها ولم يتم إيداع الأموال فيها بغضون 120 يوماً عرضة لإغلاقها، وسيتم إرسال إشعار قبل 60 يوماً لإيداع الأموال في الحساب من أجل تجنب الإغلاق.
- يمنع المصرف استخدام الحساب الشخصي في أي نشاط له علاقة بالأعمال التجارية، أي انتهاك من هذا القبيل قد يؤدي إلى إنهاء علاقة المتعامل ذات الصلة.

IMPORTANT NOTE	ملاحظات هامة
- Cheque Book facility is subject to approval. - No profit or any other benefit is earned on the credit balance maintained on the current account under the Shariah principle of Qard. - The Account shall be closed only after the full payment of all charges and liabilities under the Account. - The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where customer fails to comply to the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law. - The Customer shall deposit the credit balance in the Current Account as a benevolent loan granted to the Bank and is guaranteed by the Bank, on which no profit, any other form of return or contingent, even as a common practice, benefits is payable on the balance of the Current Account. - For detailed terms and conditions related to the account refer the General Terms and Conditions for accounts and banking services available on the Bank's website and mobile application.	- تخضع خدمة دفتر الشيكات للموافقة. - لا يحصل المتعامل على أي ربح أو أي منفعة أخرى متعلقة بالمبلغ المودع في الحساب الجاري وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية. - يمكن إغلاق الحساب فقط بعد السداد الكامل لجميع الرسوم والالتزامات بموجب الحساب. - يحق للمصرف رفض الوصول إلى الأموال (باستثناء إغلاق الحساب) أو طلب تسوية فورية وإغلاق الحسابات أو إغلاق الحساب في حال عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام. سيتم إرسال إشعار مسبق إلى المتعامل إذا كان هذا الإشعار مطلوباً بموجب القانون. - سيقوم المتعامل بإيداع المبلغ في الحساب الجاري كقرض حسن ممنوح للمصرف ومضمون من قبله، ولا يحق للمتعامل استيفاء أي ربح منه، أو أي شكل من أشكال العوائد، أو المنافع المشروطة حتى وإن جرى العرف على ذلك، مقابل رصيد الحساب الجاري. - للوصول إلى الشروط والأحكام التفصيلية المتعلقة بالحساب، يرجى مراجعة الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية المتاحة على الموقع الإلكتروني للمصرف وتطبيق الهاتف المحمول.

Enquiries and Complaints	الاستفسارات والشكاوى
Customers can contact us through the live chat option on the mobile application, or by visiting the branches during the working hours, or by call us on 600522229 (within UAE), for enquiries and complaints.	يمكن للمتعاملين التواصل معنا من خلال خيار الدردشة المباشرة على تطبيق الهاتف المحمول، أو عبر زيارة الفروع خلال ساعات العمل، أو بالاتصال على الرقم 600522229 (داخل دولة الإمارات)، للاستفسارات والشكاوى.

Terms and Conditions	الشروط والأحكام
The following terms and conditions are available on the Bank's website and mobile application for reference: - General Terms and Conditions for accounts and banking services - Privacy Policies	الشروط والأحكام الآتية متاحة على الموقع الإلكتروني للمصرف وتطبيق الهاتف المحمول: - الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية - سياسة الخصوصية

Customer Acknowledgment	إقرار المتعامل
☐ I hereby acknowledge that I have read and understood the Key Fact Statement prior to on-boarding as a banking customer for Al Hilal Bank.	☐ أقر بموجبيه بأنني قد قرأت وفهمت بيان الحقائق الأساسية قبل انضمامي كمتعامل لمصرف الهلال.

Date and Time	التاريخ والساعة
Customer CIF Number	رقم ملف المتعامل
Customer Name	اسم المتعامل
Signature	التوقيع

بيان الحقائق الأساسية لحسابات التوفير

Savings Account Key Facts Statement



Savings Account – Key Facts Statement		بيان الحقائق الأساسية – لحسابات التوفير	
The product targets all UAE, GCC nationals or Expat holding a valid UAE Emirates ID. Account is available in AED and USD currency. The following sub-product types are being defined basis customer age at the time of opening the account: - Basic Savings Account – Age 18 or above - Teen and children Savings Account – Up to 17 and below		يستهدف المنتج مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ومواطني دول مجلس التعاون الخليجي والمقيمين الحاصلين على بطاقة هوية إماراتية سارية. يتوفر الحساب بعملة الدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي. ويتم تحديد أنواع الحسابات الفرعية بناءً على عمر المتعامل عند فتح الحساب: - حساب التوفير الأساسي – 18 سنة فما فوق - حساب توفير الشباب والصغار – بعمر 17 سنة وأقل	
Requirements		المتطلبات	
Minimum balance requirement for opening foreign currency account	₹ 1,000	₹ 1,000	الحد الأدنى لفتح حساب بالعملة الأجنبية
Average Balance Required to be Eligible for Profit	Basic Savings Account ₹ 5,000 / USD 1,500 Teen and children Savings Account ₹ 500	حساب التوفير الأساسي ₹ 5,000 / 1,500 دولار حساب توفير الشباب والصغار ₹ 500	متوسط الرصيد ليكون الحساب مؤهلاً للحصول على الربح
Fees & Charges		الرسوم والمصاريف	
Fees for not maintaining minimum of average balance (Applicable only to basic savings accounts)	₹ 26.25 if average relationship balance of ₹ 3,000 per month (or equivalent in other currencies) at CIF level is not met or if minimum monthly salary transfer requirement of ₹ 3,000 is not met	₹ 26.25 في حال عدم الحفاظ على متوسط رصيد بقيمة ₹ 3,000 شهرياً (أو ما يعادله بالعملة الأخرى) على مستوى العلاقة المصرفية للمتعامل، أو في حال عدم استيفاء شرط الحد الأدنى لتحويل الراتب الشهري البالغ ₹ 3,000	رسوم عدم الحفاظ على الحد الأدنى لمتوسط الرصيد (تطبق على حسابات التوفير الأساسية فقط)
Monthly eStatement	Free	مجاناً	كشف الحساب الإلكتروني الشهري
Closure of accounts	Free	مجاناً	إغلاق الحسابات

Cooling Off Period	فترة السماح
Customer may request to close the account via the Bank App or by visiting any branch during the working hours, contacting the contact center, or submitting a written request to contactus@alhilalbank.ae within 5 days cooling off period from the account opening date. Any fee and charges already applied during this period will be reversed in accordance to the applicable regulatory requirement.	يحق للمتعامل طلب إغلاق الحساب عبر تطبيق المصرف، أو من خلال زيارة أي فرع خلال ساعات العمل، أو التواصل مع مركز الاتصال، أو تقديم طلب خطي عبر البريد الإلكتروني contactus@alhilalbank.ae خلال فترة السماح البالغة 5 أيام من تاريخ فتح الحساب، وسيتم إرجاع أي رسوم أو مصاريف تم تطبيقها خلال هذه الفترة وفقاً للمتطلبات التنظيمية المعمول بها.

Disclaimer	تنويه
- Foreign currency Savings Account is subject to approvals as per the Bank's policy. - The Schedule of Fees may be amended from time to time. The most-up-to date Schedule of Fees is available on the bank's website and application. We will inform you in advance if there are any material changes, in line with applicable regulations.. - All Fees and charges and terms and conditions are subject to change with 60 days prior notice.	- حساب التوفير بالعملة الأجنبية يخضع للموافقات وفقاً لسياسات المصرف. - قد يتم تعديل جدول الرسوم من وقت لآخر، ويمكن الاطلاع على آخر تحديث لجدول الرسوم على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني، كما سنقوم بإشعارك مسبقاً إذا كانت هناك أي تغييرات جوهرية، بما يتماشى مع اللوائح والأنظمة السارية. - قد يتم تعديل جدول الرسوم والمصاريف والشروط والأحكام مع إشعار مسبق مدته 60 يوماً.

Disclaimer	تنويه
For foreign currency accounts, please note the following: 1. Eligibility Criteria to open foreign currency account is to have a valid KYC and an existing AED current/saving account. 2. Debit card is currently not available to link to foreign currency account. 3. For domestic outward transfer from foreign currency accounts, customer has to transfer funds to Al Hilal Bank AED current/savings account first and then complete the outward domestic transfer. 4. Transfer between Al Hilal Bank AED account to another Al Hilal Bank Foreign currency account is permissible. 5. Transfer between Al Hilal Bank Foreign currency account to another Al Hilal Bank foreign currency account is permissible. 6. International transfer from Al Hilal Bank foreign currency account is permitted through the SWIFT transfer.	للحسابات بالعملة الأجنبية يرجى معرفة الآتي: 1. يشترط لفتح حساب بعملة أجنبية توفير بيانات محدثة لمستند (اعرف متعاملك) ووجود حساب جارٍ أو حساب توفير بالدرهم. 2. لا تتوفر حالياً بطاقة خصم مرتبطة بحسابات العملات الأجنبية. 3. لإجراء التحويلات المحلية الصادرة من حسابات العملات الأجنبية، يتعين على المتعامل أولاً تحويل الأموال إلى حساب جارٍ أو حساب توفير بالدرهم لدى مصرف الهلال، ومن ثم استكمال الحوالة المحلية الصادرة. 4. يُسمح بالتحويل الداخلي من حساب بالدرهم لدى مصرف الهلال إلى حساب آخر بعملة أجنبية لدى مصرف الهلال. 5. يُسمح بالتحويل الداخلي من حساب بعملة أجنبية لدى مصرف الهلال إلى حساب آخر بعملة أجنبية لدى مصرف الهلال. 6. يُسمح بإجراء التحويلات الدولية من حسابات العملات الأجنبية لدى مصرف الهلال عبر نظام سويفت.

SHARIAH BASIS & CERTIFICATE	الأساس الشرعي والشهادة
Saving Accounts are based on Mudarabah. The customer is Rab-ul-Mal and the Bank is the Mudarib. Shariah Certification is available on the website and the digital app.	تقوم حسابات التوفير على عقد المضاربة، حيث يُعد المتعامل ربّ المال والمصرف مضارباً. وتتاح الشهادة الشرعية على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني

ALERT	تنبيه
• Accounts for minors below the age of 18 have to be opened by natural or legal guardian, additional documents and steps will be required to prove as per bank's legal and policy requirement. Guardian by on-boarding their kids (minors) take full responsibility of handing the account, debit card and all financial transactions made by the minor on their banking account, debit card and on the Al Hilal Digital Banking App. • Under the Shariah principle of "Grantor" (Gift) the mother is allowed to open an account for kids however the account will have additional restrictions. All transfers in and out of the account are only allowed to and from the mother's account only. • The Bank has the right to close the account and to cause the Customer's name to be blacklisted in accordance with the regulations of the Central Bank. • Accounts have to be active to earn profit for the previous month. • Accounts opened and not funded within 120 days are subject to closure; a notification will be sent 60 days in advance to fund the account to avoid closing. • The Bank prohibits personal account usage for any business-related activity. Any such violation may result in the termination of the relevant Client's relationship.	• يجب فتح الحسابات الخاصة بالقُصّر الذين تقل أعمارهم عن 18 عاماً بواسطة ولي طبيعي أو وصي قانوني، كما يتعين تقديم مستندات إضافية واتخاذ الإجراءات اللازمة لإثبات ذلك وفقاً للمتطلبات القانونية وسياسات المصرف. ويتحمل الولي، عند إتمام إجراءات فتح الحساب للأطفال (القُصّر)، المسؤولية الكاملة عن إدارة الحساب وبطاقة الخصم وكافة المعاملات المالية التي يجريها القاصر من خلال حسابه المصرفي أو بطاقة الخصم أو عبر تطبيق مصرف الهلال للخدمات المصرفية الرقمية. • بموجب مبدأ "الهبّة" في الشريعة الإسلامية، يُسمح للأُم بفتح حساب للأطفال، إلا أن الحساب يخضع لقيود إضافية، حيث تقتصر جميع التحويلات الواردة والصادرة على أن تكون من وإلى حساب الأم فقط. • يحتفظ المصرف بحقه في إغلاق الحساب وإدراج اسم المتعامل ضمن القوائم السوداء، وذلك وفقاً لأنظمة وتعليمات المصرف المركزي. • يجب أن يكون الحساب نشطاً لاستحقاق الأرباح عن الشهر السابق. • الحسابات التي يتم فتحها ولا يتم تمويلها خلال مدة 120 يوماً تكون عرضة للإغلاق، وسيتم إرسال إشعار مسبق قبل 60 يوماً لتمويل الحساب لتفادي الإغلاق. • يحظر المصرف استخدام الحسابات الشخصية لأي أنشطة متعلقة بالأعمال التجارية، وأي مخالفة لذلك قد تؤدي إلى إنهاء العلاقة المصرفية مع المتعامل.

NOTES	ملاحظات
- To earn profit, you need to retain the required average balance to be eligible for profit. - The Profit is computed monthly and distributed on or before the 20th of the next month. - The Account shall be closed only after the full payment of all charges and liabilities under the Account. - Profit Rates for previous months are published on the Bank's website and mobile application. - The Mudarib share which determine the share of profit eligible by each account type is defined on the website and mobile application. - The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where the customer fails to comply with the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law. - For detailed terms and conditions related to the account refer the General Terms and Conditions for accounts and banking services available on the mobile application and the website.	- لاستحقاق الأرباح، يتعين على المتعامل المحافظة على متوسط الرصيد المطلوب ليكون الحساب مؤهلاً للحصول على الربح. - يتم حساب الأرباح شهرياً وتوزع في أو قبل اليوم العشرين (20) من الشهر التالي. - لا يتم إغلاق الحساب إلا بعد السداد الكامل لجميع الرسوم والمصاريف والالتزامات المستحقة على الحساب. - يتم نشر نسب الأرباح للأشهر السابقة على الموقع الإلكتروني للمصرف وكذلك عبر التطبيق الرقمي. - يتم تحديد حصة المضارب، والتي تعكس نسبة توزيع الأرباح المستحقة لكل نوع من الحسابات، على موقع المصرف وتطبيقه. - يحتفظ المصرف بحقه في رفض إتاحة الوصول إلى الأموال (باستثناء لغرض إغلاق الحساب)، أو طلب التسوية الفورية، أو إغلاق الحساب، وذلك في حال إخفاق المتعامل في الالتزام بالشروط والأحكام المعمول بها. وسيتم إخطار المتعامل مسبقاً في حال كان هذا الإشعار مطلوباً بموجب القانون. - للاطلاع على الشروط والأحكام التفصيلية المتعلقة بالحساب، يُرجى الرجوع إلى الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية المتوفرة على التطبيق الرقمي والموقع الإلكتروني.

Enquiries and Complaints	الاستفسارات والشكاوى
Customers can contact us through the live chat option on the mobile application, or by visiting the branches during the working hours, or by call us on 600522229 (within UAE), for enquiries and complaints	يمكن للمعاملين التواصل معنا من خلال خيار الدردشة المباشرة عبر التطبيق الرقمي، أو من خلال زيارة الفروع خلال ساعات العمل، أو عن طريق الاتصال على الرقم 600522229 (داخل دولة الإمارات)، وذلك للاستفسارات والشكاوى.

Terms and Conditions	الشروط والأحكام
The following terms and conditions are available on the mobile application and website for reference: - General Terms and Conditions for accounts and banking services - Privacy Policies	تتوفر الشروط والأحكام الآتية على التطبيق الرقمي والموقع الإلكتروني للاطلاع عليها: - الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية - سياسات الخصوصية

Customer Acknowledgment	إقرار المتعامل
☐ I hereby acknowledge that I have read and understood the Key Fact Statement prior to on-boarding as a banking customer for Al Hilal Bank.	☐ أقر بموجبيه بأنني قد قرأت وفهمت بيان الحقائق الأساسية قبل انضمامي كمتعامل لمصرف الهلال.

Date and Time	التاريخ والساعة
Customer CIF Number	رقم ملف المتعامل
Customer Name	اسم المتعامل
Signature	التوقيع

بيان الحقائق الأساسية لحساب التوفير المتميز

Savings Plus Account Key Facts Statement



Savings Plus Account Key Facts Statement	بيان الحقائق الأساسية لحساب التوفير المميز
The product targets all UAE, GCC nationals and expatriates holding a valid UAE Emirates ID.	يستهدف هذا المنتج جميع مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي والمقيمين الحاملين هوية إماراتية سارية المفعول.

PRODUCT DETAILS		تفاصيل المنتج	
Savings Plus Account	The Savings Plus Account offers customers the opportunity to earn high expected profit rates based on their monthly average balances, while additionally allowing customers to access their money whenever they need it.	يتيح حساب التوفير المميز للمتعاملين تحقيق نسب أرباح متوقعة مرتفعة بناءً على متوسط أرصدتهم الشهرية، مع حرية الوصول إلى أموالهم في أي وقت. يجمع هذا الحساب بين مزايا حسابات التوفير وودائع الوكالة المتجددة تلقائياً كل شهر، مما يمنح المتعاملين مرونة عالية ونسب أرباح تنافسية.	
	It combines the benefits of both a savings account and monthly auto-renewed Wakala Deposits, providing customers with flexibility and competitive expected profit rates.		
	BRIEF DESCRIPTION	FEATUES	الخصائص
	Deposit Currency	Available in UAE Dirhams only	متاح بالدرهم الإماراتي فقط
	Customers must have an active Current or Savings account with Al Hilal Bank PJSC (the "Bank")	Yes	نعم
	Minimum Balance to open the account	₪ 5,000	₪ 5,000
	Monthly average balance required to be eligible for Profit	₪ 5,000	₪ 5,000
Does it auto-renew		Yes, The Savings Plus Account will act like an auto-renewal deposit which matures at the end of every calendar month and renews the next month with the effective new expected rate (which will be announced before the beginning of the month) or the same expected rate (should there be no change).	نعم، يعمل حساب التوفير المميز كوديعة تجدد تلقائياً، تستحق في نهاية كل شهر ميلادي وتجدد للشهر التالي بناءً على نسب الأرباح المتوقعة الجديدة التي أعلن عنها قبل بداية الشهر، أو تستمر بنفس النسب المتوقعة في حال عدم حدوث أي تغيير.
- The Savings Plus Account is not offered as the first account for customers. - To open a Savings Plus Account, customers must first open either a current or savings account, for transferring funds. This ensures that customers have a banking relationship with the Bank before accessing the Savings Plus Account. - There will be no debit card linked to this account. - The Customer can open only one Savings Plus Account. - The account cannot be used for any investment deposit products.		- لا يمكن فتح حساب التوفير المميز كأول حساب للمتعاملين. - لفتح حساب التوفير المميز، يتعين على المتعاملين فتح حساب جاري أو حساب توفير لتحويل الأموال، وذلك لضمان وجود علاقة مصرفية مسبقة مع المصرف. - لن يتم إصدار بطاقة خصم مرتبطة بهذا الحساب. - يُسمح للمتعامل بفتح حساب توفير مميز واحد فقط. - لا يمكن استخدام هذا الحساب لأي من منتجات الودائع الاستثمارية.	

Expected Profit Rate	The Savings Plus Account offers a tier-based profit payout structure - Profits are calculated and credited to the customer's account monthly. - Profit will be based on the monthly average balance maintained in the Savings Plus Account. - Profit will be computed and credited to the account the following month.	يعتمد حساب التوفير المميز على تقسيم الحسابات وأرباحها المتوقعة إلى فئات - تُحسب الأرباح وتوزع شهرياً في حساب المتعامل. - تُحسب الأرباح على أساس متوسط الرصيد الشهري المُحتفظ به في حساب التوفير المميز. - يتم إيداع الأرباح في الحساب خلال الشهر التالي.	نسب الأرباح المتوقعة
PROFIT CALCULATION		طريقة حساب الأرباح	
	Monthly Average Balance X Expected Profit Rate (if achieved, or the actual realized profit rate) X No of Days in a month/365	متوسط الرصيد الشهري × نسبة الربح المتوقعة (في حال تحقيقها، أو نسبة الربح المحققة) × عدد أيام الشهر ÷ 365	
Eligibility Criteria	Addition points: - Savings Plus Account cannot be opened as a joint account nor for a minor. - The Bank reserves the right to close the Savings Plus Account: - If the customer does not provide the requested information or documents, - If the account has a zero balance for three consecutive months. - for any reason the Bank deems appropriate, as determined in its sole discretion. - The customer can fund/ withdraw their Savings Plus Account via internal transfer from/to their own account or via branch tellers.	القيود على فتح الحساب: - لا يمكن فتح حساب التوفير المميز كحساب مشترك أو لحساب قاصر. - يحتفظ المصرف بالحق في إغلاق حساب التوفير المميز في الحالات الآتية: - إذا لم يقدم المتعامل المعلومات أو المستندات المطلوبة. - إذا كان رصيد الحساب صفرية لمدة ثلاثة أشهر متتالية. - لأي سبب يراه المصرف مناسباً وفقاً لتقديره الخاص. - يمكن للمتعامل إيداع الأموال أو سحبها من حساب التوفير المميز عبر التحويل الداخلي من وإلى حسابه الخاص أو من خلال موظفي المصرف في الفروع.	معايير الأهلية
Opening of Savings Plus Account	- Age: The customer must be at least 18 (eighteen) years old. - Residency: UAE national or resident of the United Arab Emirates (UAE) with a valid visa and a non-expired Emirates ID and Passport. - Existing AHB Account: The customer needs to have an existing AHB current or savings account to open a Savings Plus Account. - Minimum Initial Deposit: AED 5,000 (five thousand) initial deposit is required to open a Savings Plus Account, however the Bank reserves the right to change this minimum amount from time to time based on the market conditions. - The Bank at its sole discretion can amend the product terms and will notify the customer through the Bank channels 60 (sixty) days in advance on the changes as mentioned in the General Terms & Conditions.	- العمر: يجب ألا يقل عمر المتعامل عن 18 عاماً. - الإقامة: أن يكون المتعامل مواطناً إماراتياً أو مقيماً في دولة الإمارات العربية المتحدة، ويحمل تأشيرة إقامة سارية، وبطاقة هوية إماراتية وجواز سفر غير منتهي الصلاحية. - امتلاك حساب لدى المصرف: يجب أن يكون لدى المتعامل حساب جاري أو حساب توفير في المصرف لفتح حساب التوفير المميز. - الحد الأدنى لمبلغ فتح الحساب: يتطلب فتح حساب التوفير المميز إيداعاً أولياً قدره 5,000 درهم، مع احتفاظ المصرف بحقه في تعديل هذا الحد الأدنى لمبلغ فتح الحساب من وقت لآخر بناءً على ظروف السوق. - يحق للمصرف تعديل شروط المنتج وفقاً لتقديره الخاص، ويتم إخطار المتعامل عبر قنوات المصرف قبل 60 (ستين) يوماً من أي تغييرات، كما هو موضح في الشروط والأحكام العامة.	فتح حساب التوفير المميز
Joint and Minor Accounts	- Cannot be opened as a joint account. - Cannot be opened for a minor (under 18 years).	- لا يمكن فتح حساب التوفير المميز كحساب مشترك. - لا يمكن فتح حساب التوفير المميز للقصر (أقل من 18 عاماً).	الحسابات المشتركة أو حسابات القصر
Statement of Account	Electronically generated account statement is sent without any charges. The statement is sent during the first working week for the previous month.	يتم إرسال كشف حساب إلكتروني للشهر السابق إلى المتعامل دون أي رسوم، ويُرسل كشف الحساب خلال أول أسبوع عمل.	كشف الحساب
Closure of Account	Customer may close their Savings Plus Account by making a request via the Contact Centre at 600522229.	يمكن للمتعامل إغلاق حساب التوفير المميز من خلال تقديم طلب عبر مركز الاتصال على الرقم 600522229.	إغلاق الحساب

FEES AND CHARGES	الرسوم والمصاريف
APPLICABLE FEES	الرسوم المطبقة
1. Fall Below Fee: This account will be part of the Fall Below Fee ("FBF") calculations as the calculations will be considered on a customer level balance, which is the relationship balance maintained across Wakala, Term Deposit, Current or Savings accounts. The Total balance will be considered 2. Remittance Fees: Charges may apply. 3. Bank Letters Fees: Fees may be levied for issuing official bank letters or documents related to accounts, such as account statements or certificates. Any other currently or future approved fees associated with banking services shall apply on the Savings Plus Account.	1. رسوم عدم الحفاظ على الحد الأدنى للرصيد: يتم تطبيق رسوم عدم الحفاظ على الحد الأدنى للرصيد على هذا الحساب، حيث يتم حساب الرصيد بناءً على متوسط رصيد العلاقة المصرفية للمتعامل والذي يشمل الأرصدة المحتفظ بها عبر ودائع الوكالة، والوديعة لأجل، والحسابات الجارية وحسابات التوفير. 2. رسوم الحوالات: قد تُطبق رسوم على عمليات تحويل الأموال. 3. رسوم الخطابات الصادرة من المصرف: قد تُفرض رسوم على الخطابات الصادرة من المصرف أو المستندات المرتبطة بالحسابات، مثل كشوف الحسابات أو الشهادات. أي رسوم حالية أو مستقبلية معتمدة للخدمات المصرفية سَتُطبق على حساب التوفير المميز.
NON-APPLICABLE FEES	الرسوم غير المطبقة
1. Debit Card Related Fees: Since the account product does not involve transactions via debit cards, fees associated with card usage, such as issuance or transaction charges, are not applicable. 2. ATM/Switch Related Fees: The account will not be linked to any ATM/ Debit Card, thus customers will not be able to utilise the ATM services or switch networks for account transactions, hence, fees linked to these services are not applicable. 3. Cheque Book Related Fees: As accounts do not involve cheque-writing privileges, fees typically associated with issuing or using cheque books are not relevant to this product. 4. Standing Instruction Fees: This account cannot be used for Standing Instructions nor link the account for operational purposes. 5. DDA Fees: This account cannot be used for Direct Debit Authority (DDA) nor link the account for operational purposes.	1. رسوم بطاقة الخصم: نظراً لأن الحساب لا يقدم خدمة بطاقات الخصم، لن يتم تطبيق الرسوم المرتبطة باستخدام البطاقة، مثل رسوم الإصدار أو تنفيذ المعاملات. 2. رسوم السحب من أجهزة الصّراف الآلي والشبكات المصرفية: لن يكون الحساب مرتبطاً بأي تعاملات عبر أجهزة الصراف الآلي أو بطاقات الخصم، وعليه لن يتمكن المتعاملون من استخدام خدمات الصراف الآلي أو الشبكات المصرفية، لذلك، لن تطبق على المتعاملين أي رسوم مرتبطة بهذه الخدمات. 3. الرسوم المرتبطة بدفاتر الشيكات: هذا الحساب لا يشمل امتيازات تحرير الشيكات، مما يجعل الرسوم المتعلقة بإصدار أو استخدام دفاتر الشيكات غير ذات صلة بهذا المنتج. 4. رسوم التعليمات المستديمة: لا يمكن استخدام هذا الحساب لإعداد التعليمات المستديمة أو إعداده لأغراض تشغيلية. 5. رسوم نظام الخصم المباشر (DDA): لا يمكن استخدام هذا الحساب لأغراض نظام الخصم المباشر (DDA) أو إعداده لأي أغراض تشغيلية.
SHARIAH BASIS & CERTIFICATE	المبادئ والشهادة الشرعية
The Savings Plus Account is a Shariah-Compliant product and it is structured on the Wakala investment principle. In this framework, the customer acts as the Muwakkil (principal), while the Bank serves as the Wakil (agent). Shariah Certification is available on the Bank's mobile application and website.	حساب التوفير المميز منتج متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية، ويقوم على أساس الوكالة بالاستثمار، حيث يُعد المتعامل (الأصيل) موكلًا، بينما يُعد المصرف وكيلًا، الشهادة الشرعية للمنتج متاحة للاطلاع عبر تطبيق المصرف أو موقعه الإلكتروني.

Alert

It is mandatory for the customer to have an active current or savings account with Al Hilal Bank to open a Savings Plus Account.

Accounts opened and not funded within 120 (one hundred twenty) days are subject to closure, a notification will be sent 60 (sixty) days in advance to fund the account in order to avoid account closure.

Account has to be active to earn profit for the previous month.

The Expected Profit Rate and/or the minimum average balance is subject to change and a notification in this regard will be sent through the Bank's communication channels.

The bank prohibits personal account usage for any business-related activity. Any such violation may result in the termination of the relevant customer's relationship.

The bank has the right to close the account and to cause the customer's name to be blacklisted in accordance with the regulations of the Central Bank of the UAE.

تنبيه

يُشترط أن يكون لدى المتعامل حساب جاري أو حساب توفير نشط لدى المصرف لفتح حساب التوفير المميز.

تكون الحسابات التي يتم فتحها دون إيداع الأموال فيها خلال 120 (مئة وعشرين) يوماً معرضة للإغلاق، وسيتم إرسال إشعار قبل 60 (ستين) يوماً لحث المتعامل على إيداع الأموال في الحساب تجنباً لإغلاقه.

يجب أن يكون الحساب نشطاً لاستحقاق ربح الشهر السابق تخضع نسب الأرباح المتوقعة و/أو الحد الأدنى لمتوسط الرصيد للتغيير، ويتم إشعار المتعامل بهذه التغييرات من خلال قنوات الاتصال الخاصة بالمصرف.

يحظر المصرف استخدام الحسابات الشخصية لأي نشاط يتعلق بالأعمال التجارية، وأي انتهاك من هذا القبيل قد يؤدي إلى إنهاء العلاقة المصرفية.

يحفظ المصرف بالحق في إغلاق الحساب وإدراج اسم المتعامل في القائمة السوداء، وذلك وفقاً للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة.

NOTES

- Profit will be based on the monthly average balance maintained on the Savings Plus Account.
- The Profit is computed monthly and distributed along with the profit pay out of other savings account.
- Overdraft transactions are not allowed in the Savings Plus Account.
- Upon the request of account closure, the Account shall be closed only after the full payment of all applicable charges are made.
- Profit Rates for previous months are published on Bank's app and website.
- The bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where the customer fails to comply with the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law.
- All fees and charges and terms and conditions are subject to change with 60 (sixty) days prior notice.
- Prior notice on changes to the fees and charges and terms and conditions will be communicated with the effective date through the Bank's various channels.
- For detailed terms and conditions related to the Savings Plus Account please refer to the General Terms and Conditions for accounts and banking service available on the Bank's mobile application and website.

ملاحظات

- يتم حساب الأرباح بناءً على متوسط الرصيد الشهري المُحتفظ به في حساب التوفير المميز.
- تُحسب الأرباح شهرياً وتُوزع مع أرباح حسابات التوفير الأخرى.
- لا يُسمح بتنفيذ معاملات السحب على المكشوف في حساب التوفير المميز.
- عند تقديم المتعامل لطلب إغلاق الحساب، يتم إغلاق الحساب فقط بعد سداد جميع الرسوم المستحقة.
- يتم نشر نسب الأرباح للأشهر السابقة على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.
- باستثناء حالة إغلاق الحساب، يحق للمصرف رفض وصول المتعامل إلى الأموال، أو طلب التسوية الفورية وإغلاق الحساب، أو إغلاق الحساب في حال عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام، ويتم إرسال إشعار مسبق للمتعامّل إذا كان هذا الإشعار مطلوباً بموجب القانون.
- جميع الرسوم والشروط والأحكام قابلة للتغيير ويقوم المصرف بإرسال إشعار مسبق قبل 60 يوماً من التغييرات ذات الصلة.
- يتم إعلام المتعاملين بالتغييرات وتاريخ تطبيقها عبر قنوات المصرف المختلفة.
- لمزيد من المعلومات حول شروط وأحكام حساب التوفير المميز، يُرجى الاطلاع على الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية المتاحة على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.

CONTACT US

Customers can contact us at branches or call us on 600522229 (within UAE), +97126356020 (outside UAE), for enquiries and complaints.

للتواصل معنا

يمكن للمتعاملين التواصل معنا من خلال زيارة الفروع أو الاتصال على الرقم 600522229 (من داخل دولة الإمارات)، أو +97126356020 (من خارج دولة الإمارات)، للاستفسارات والشكاوى.

REFERENCE TO TERMS AND CONDITIONS

The following terms and conditions are available on the website www.alhilalbank.ae for reference:

- General Terms and Conditions for Accounts and Banking Services
- Privacy Policies

إشارة إلى الشروط والأحكام

الشروط والأحكام الآتية متاحة على الموقع الإلكتروني للمصرف:

- الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية
- سياسات الخصوصية

ACKNOWLEDGEMENT FOR KEY FACT STATEMENTS

() I hereby acknowledge that I have read and understood the Key Fact Statement prior to obtaining a Savings Plus Account with Al Hilal Bank.

() أقرّ بموجبي أنني قد قرأت وفهمت بيان الحقائق الأساسية قبل فتح حساب التوفير المميز من مصرف الهلال.

Date and Time			التاريخ والوقت
Customer CIF Number			(CIF) رقم ملف المتعامل
Customer Name			اسم المتعامل
Signature			التوقيع
Witness Branch Staff if Stamp			توقيع موظف الفرع كشاهد مع الختم

بيان الحقائق الأساسية لبطاقة الخصم

Debit Card Key Facts Statement



Debit Card – Key Facts Statement				بطاقة الخصم - بيان الحقائق الأساسية			
The Debit card allows customers instant access to purchase at merchant outlets and online using the funds available on the account. The debit card can also be used for withdrawing funds through accepted ATMs across the world.				بطاقة الخصم تتيح للمعاملين الوصول الفوري لإجراء عمليات الشراء من المتاجر وعبر الإنترنت باستخدام الأموال المتوفرة في الحساب، كما يمكن أيضاً استخدام بطاقة الخصم لسحب الأموال من خلال أجهزة الصراف الآلي المقبولة في جميع أنحاء العالم.			
Initial Debit Card				بطاقة الخصم الأولى			
Free (Virtual and Physical Card)				مجانياً (البطاقة الافتراضية والمطبوعة)			
Replacement Card				بطاقة بديلة			
Virtual Card: Free/ Physical Card: ₪ 26.25				البطاقة الافتراضية: مجاناً/البطاقة المطبوعة: 26.25 ₪			
ATM Withdrawals Fee				رسوم السحب من أجهزة الصراف الآلي			
AHB / ADCB ATMs	Other UAE ATMs	GCC ATMs	Outside GCC	الأجهزة خارج دول مجلس التعاون الخليجي	الأجهزة في دول مجلس التعاون الخليجي	الأجهزة الأخرى في دولة الإمارات العربية المتحدة	الأجهزة التابعة لمصرف الهلال وبنك أبوظبي التجاري
Free	₪ 2.10	₪ 6.30	₪ 15.75	₪ 15.75	₪ 6.30	₪ 2.10	مجانياً
ATM Balance Enquiry Fee				الاستفسار عن الرصيد عبر جهاز الصراف الآلي			
Free	₪ 1.05	₪ 3.15	₪ 3.15	₪ 3.15	₪ 3.15	₪ 1.05	مجانياً
Foreign Currency Transactions and for Transactions Done in AED Outside the UAE (Exchange Markup)*				نسبة الزيادة عند التعامل بالعملة الأجنبية أو بالدرهم خارج الدولة *			
2.5%				2.5%			

*Added to any Non-AED transactions foreign exchange market spot rate that is selected and applied by Mastercard/Visa on the date of conversion and to the transaction amount for AED transactions performed outside UAE.

*تضاف إلى سعر الصرف الفوري لسوق الصرف الأجنبي للمعاملات بالعملة الأجنبية وللمعاملات بالدرهم الإماراتي التي تتم خارج الدولة، والذي يتم تحديده وتطبيقه من قبل ماستركارد أو فيزا في تاريخ التحويل.

الحد الأساسي لبطاقة الخصم Debit Card Default Limits	الكبار (من 18 عاماً فما فوق) Adults (Age 18 & above)	الشباب (من 13 إلى 17) Teen (Age 13 to 17)	الصغار (من 13 عاماً فما دونها) Kids (Age below 13)	الهلال لايت Al Hilal Lite
حد السحب من جهاز الصراف الآلي ATM withdrawal Limit	₪ 100,000	₪ 5,000	₪ 100	₪ 10,000
حد الشراء من نقاط البيع POS Purchase Limit	₪ 250,000	₪ 100,000	₪ 100	₪ 10,000
حد المعاملات عبر الإنترنت Online Transaction Limit	₪ 250,000	₪ 50,000	₪ 100	₪ 10,000

*Limits can be changed on the App.

*يمكن تغيير الحدود عبر التطبيق.

Disclaimers	تنويه
- Limit change, freeze / unfreeze and blocking international transactions &/or e-commerce transactions to be managed on the App. - Any change in card or card status will result in resetting the account limit to default. - Detailed schedule of fees and charges are available on the Bank's App and website. - Prior notice on changes to the fees and charges and terms and conditions will be communicated with the effective date.	- تغيير الحد، وتجميد أو إلغاء تجميد البطاقة، وحظر المعاملات الدولية و/أو المعاملات عبر الإنترنت، ستتم إدارتها عبر التطبيق. - أي تغيير في حالة البطاقة أو البطاقة سيؤدي إلى إعادة تحديد الحد الأساسي. - الجدول المفصل للرسوم والمصاريف متوفر على موقع المصرف وتطبيقه. - سيتم إرسال إشعار مسبق بشأن التغييرات التي تطرأ على الرسوم والمصاريف والشروط والأحكام بتاريخ النفاذ.

Alert	تنبيه
- All customers will be issued virtual card instantly on the App and a physical card needs to be requested - The Debit Card PIN shared by the bank is personal and should not be shared. At any point, no Bank staff will ask for full card number, CVV, PIN - Ensure all communication with the bank are through a secured email address and personal phone - All limits for minors below age 18 are monitored by parents and change of limit is allowed only on the App - Any dispute on transaction needs to be reported to the bank through live chat &/or contact center on 600 522 229	- سيتم إصدار بطاقة افتراضية لجميع المتعاملين عبر التطبيق، ويمكنكم الحصول على البطاقة المطبوعة عند الطلب. - إن رمز التعريف الشخصي (PIN) لبطاقة الخصم هي بيان شخصي ولا ينبغي مشاركتها. لن يطلب منك أي موظف في المصرف، في أي وقت من الأوقات، رقم البطاقة الكامل، أو رمز التحقق (CVV)، أو رمز التعريف الشخصي. - تأكد من أن جميع الاتصالات مع المصرف تتم من خلال عنوان بريدك الإلكتروني الآمن وهاتفك الشخصي. - تتم مراقبة جميع الحدود الخاصة بالقصر الذين تقل أعمارهم عن 18 عامًا من قبل الآباء ولا يُسمح بتغيير الحدود إلا من خلال التطبيق الخاص بهم - يجب الإبلاغ عن أي نزاع بشأن المعاملة إلى المصرف من خلال الدردشة الحية و/أو مركز الاتصال على 600 522 229

SHARIAH BASIS	التوافق مع الشريعة
The Debit card allows customers instant access to purchase at merchant outlets and online using the funds available on the account. The debit card can also be used for withdrawing funds through accepted ATMs across the world and these services are Shariah-compliant.	بطاقة الخصم تتيح للمتعاملين الوصول الفوري لإجراء عمليات الشراء من المتاجر وعبر الإنترنت باستخدام الأموال المتوفرة في الحساب، كما يمكن أيضاً استخدام بطاقة الخصم لسحب الأموال من خلال أجهزة الصراف الآلي المقبولة في جميع أنحاء العالم، وهذه الخدمات متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية.

Notes	ملاحظات
- All customers will be issued a virtual debit card on successful onboarding. Debit card activation and PIN set up is only available through the App - All customers on boarded through UAE Pass will be allowed to instantly activate and generate PIN, others will be post verification process during card handover - The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where the Customer fails to comply to the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law. - The Account shall be closed only after the full payment of all charges and liabilities under the Account.	- سيتم إصدار بطاقة خصم افتراضية لجميع المتعاملين عند التسجيل بنجاح، وتفعيل بطاقة الخصم وإعداد رقم التعريف الشخصي متاح فقط عبر التطبيق. - سيُسمح لجميع المتعاملين الذين يتم تسجيلهم عبر الهوية الرقمية (UAE Pass) بتفعيل البطاقة وإنشاء رمز التعريف الشخصي (PIN) فوراً، أما الآخرون فسيتم ذلك بعد إتمام عملية التحقق أثناء تسليم البطاقة. - يحق للمصرف عدم تمكينكم من الوصول إلى الأموال (باستثناء حالة إغلاق الحساب) أو طلب التسوية الفورية وإغلاق الحسابات أو إغلاق الحساب في حال عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام، سيتم إرسال إشعار مسبق إلى المتعامل إذا كان هذا الإشعار مطلوباً بموجب القانون. - سيتم إغلاق الحساب فقط بعد السداد الكامل لجميع الرسوم والالتزامات المترتبة على الحساب.

بيان الحقائق الأساسية لحساب الهلال لايت

Al Hilal LITE Key Facts Statement



ELIGIBILITY CRITERIA AND PRODUCT BENEFITS	معايير الأهلية وميزات المنتج
The product targets all adults who are 18 and above who are either UAE, GCC nationals or Expats holding a valid UAE Emirates ID. The proposition is designed to give a lite solution to customers based on their limited needs. A simple product proposition with limited offering that helps on-board to Al Hilal digital app instantly with no additional documents. Option to upgrade to the regular proposition by providing additional document proof which is subject to verification and approval.	يستهدف المنتج جميع البالغين الذين تزيد أعمارهم على 18 عاماً، سواء كانوا من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة أو مواطني دول مجلس التعاون الخليجي أو الوافدين الذين يحملون بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول. تم تصميم هذا العرض لتقديم حلاً بسيطاً للمتعاملين بناءً على احتياجاتهم المحدودة. يشكل هذا المنتج منتجاً بسيطاً للخدمات مع ميزات محدودة، ويساعدك في استخدام تطبيق الهلال الرقمي فوراً دون تقديم أي مستندات إضافية، ويتيح لك خيار الترقية إلى المنتجات العادية من خلال تقديم مستندات إضافية تخضع للتحقق والموافقة.

BALANCE REQUIREMENTS	متطلبات الرصيد
Minimum balance for opening account	لا يوجد حد أدنى للرصيد.
Average relationship balance	3,000 يمكن الاحتفاظ بمتوسط رصيد العلاقة المصرفية عبر حساب التوفير أو الوديعة لأجل أو وديعة الوكالة أو الحساب الجاري.
Monthly average balance required to be eligible for Profit	5,000 متوسط الرصيد الشهري المطلوب للتأهل للربح

FEES&CHARGES	الرسوم والمصروفات
Fees for not maintaining average relationship balance	26.25 and waived if salary transfer. Note: Only Salary credited through WPS is considered as salary and not inward remittances. If no salary credit is evidenced consecutively for 2 months the waiver will be revoked.
Monthly eStatement	Free, monthly eStatement is made available on the App. The eStatement can be printed or emailed directly from the App

Disclaimers:

- Detailed schedule of fees and charges are available on the App and Website.
- Incase customers need any clarification on the fees and charges please contact us through live chat option on the App or call us on 600522229.
- All fees and charges and terms and conditions are subject to change with 60 days prior notice.
- Prior notice on changes to the fees and charges and terms and conditions will be communicated with the effective date to the registered mobile number through an SMS.

تنويه:

- يتوفر جدول مفصل للرسوم والمصاريف على التطبيق وعبر الموقع الإلكتروني.
- في حال احتاج المتعاملون إلى أي توضيح حول الرسوم والمصاريف، يرجى التواصل معنا عبر الدردشة المباشرة على التطبيق أو الاتصال بنا على 600 522 229.
- جميع الرسوم والمصاريف والأحكام والشروط قابلة للتغيير مع إشعار مسبق قبل 60 يوماً.
- سيتم إخطارك بشأن التغييرات في الرسوم والمصاريف والشروط والأحكام مع تاريخ نفاذ هذه التغييرات إلى رقم الهاتف المتحرك المسجل لدينا عبر رسالة نصية قصيرة.

SHARIAH COMPLIANCE CERTIFICATE	الشهادة الشرعية
Al Hilal Lite Account offered by Al Hilal Bank is a Shariah-compliant product and has been reviewed and approved by the Bank's Internal Shariah Supervision Committee in accordance with applicable Shariah principles and governance standards. Shariah Certificate of Al Hilal Lite Account may be accessed via the Bank's website and mobile application.	يعد حساب اله لال لايت المقدم من مصرف اله لال منتجاً متوافقاً مع أحكام الشريعة الإسلامية تمت مراجعته واعتماده من قبل لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية والمعايير الشرعية المطبقة. ويمكن للمعامل الإط لاع على الشهادة الشرعية للمنتج من خ لال تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.
PRODUCT STRUCTURE	هيكل المنتج
The Al Hilal Light Account product is offered based on the Mudaraba structure, whereby the customer acts as the provider of Mudaraba capital (Rabb-ul-Mal), while the bank assumes the role of the Mudarib. The customer's investment (Mudaraba capital) is calculated based on the average monthly balance in the account, and profits are distributed monthly between the customer and the bank according to pre-agreed ratios.	يقدم منتج حساب الهلال لايت بناء على المضاربة حيث يعد المتعامل مقدماً لرأس مال المضاربة (رب المال). بينما يقوم المصرف بدور المضارب. ويتم حساب استثمار المتعامل (رأس مال المضاربة) بناء على متوسط الرصيد الشهري في الحساب. وتوزع الأرباح شهرياً بين المتعامل والمصرف وفقاً لنسب متفق عليها مسبقاً.

Alert

The Bank has the right to close the account and to cause the Customer's name to be blacklisted in accordance with the applicable regulations.

Account has to be active to earn profit for the previous month.

Accounts opened and not funded within 120 days are subject to closure. A notification will be sent 60 days in advance to fund the account to avoid closing.

The Mudarib share and/or the Minimum Average Balance is subject to change and a notification in this regard will be sent 60 days in advance.

The Bank prohibits personal account usage for any business related activity. Any such violation may result in the termination of the relevant Client's relationship.

تنبيه

يحق للمصرف إغلاق الحساب وإدراج اسم المتعامل في القائمة السوداء وفقاً للوائح المعمول بها.

يجب أن يكون الحساب نشطاً للحصول على أرباح الشهر السابق.

الحسابات المفتوحة وبدون أرصدة خلال 120 يوماً عرضة للإغلاق، وسيتم إرسال إشعار قبل 60 يوماً لإيداع أموال بالحساب تجنباً للإغلاق. تخضع جميع المصاريف و/أو الأرباح ومتوسط الرصيد للتغيير وسيتم إرسال إشعار بهذا الصدد قبل 60 يوماً.

يحظر المصرف استخدام الحساب الشخصي لأي نشاط متعلق بالأعمال التجارية. قد يؤدي أي انتهاك من هذا القبيل إلى إنهاء العلاقة مع المتعامل.

NOTES:

- To earn profit, you need to retain the Minimum Average Balance for the calendar month
- Monthly profit is earned on the average balance maintained on the Al Hila Lite account. The Minimum Average Balance requirement.
- The Profit is computed monthly and distributed on or before the 20th of the next month provided the Minimum Average Balance required to be eligible for Profit is maintained.
- The Account shall be closed only after the full payment of all charges and liabilities under the Account.
- Profit Rates for previous months are published on the Bank's App and website.
- The Mudarib share which determines the share of profit eligible by each account type is defined on the Bank's App and website.
- The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where customer fails to comply to the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law.
- For detailed terms and conditions related to the account refer the General Terms and Conditions for accounts and banking services available on the Bank's App and website.

ملاحظات:

- لاستحقاق الربح تحتاج إلى الاحتفاظ بالحد الأدنى من متوسط الرصيد طيلة الشهر.
- يتم حساب الربح الشهري وفقاً لمتوسط الرصيد الذي تحتفظ به في حساب الهلال لايت ومتطلبات الحد الأدنى لمتوسط الرصيد.
- يتم حساب الربح الشهري وتوزيعه بحلول اليوم 20 من الشهر التالي أو قبله شرط الاحتفاظ بالحد الأدنى من متوسط الرصيد المطلوب للتأهل للربح.
- سيتم إغلاق الحساب فقط بعد السداد الكامل لجميع الرسوم والالتزامات المتعلقة بالحساب.
- سيتم نشر نسب الربح للأشهر السابقة على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.
- حصة المتعامل من الربح تعتمد على حصة المضاربة المخصصة لكل نوع حساب المحددة والموضحة في تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.
- يحق للمصرف منع الوصول إلى الأموال (باستثناء حالة إغلاق الحساب). أو طلب السداد الفوري وإغلاق الحسابات في حال عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام. سيتم إرسال إشعار مسبق إلى المتعامل إذا كان هذا الإشعار مطلوباً بموجب القانون.
- للاطلاع على الأحكام والشروط التفصيلية فيما يتعلق بالحساب، راجع الأحكام والشروط العامة للحسابات والخدمات المصرفية المتاحة على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.

بيان الحقائق الأساسية لوديعة الوكالة بالاستثمار

Wakala Deposit Key Facts Statement



Wakala Deposit – Key Facts Statement	بيان الحقائق الأساسية لوديعة الوكالة بالاستثمار
The product targets all adults who are 18 and above who are either UAE, GCC nationals or Expat holding a valid UAE Emirates ID. Deposit is only available in AED.	يستهدف المنتج جميع البالغين الذين تزيد أعمارهم على 18 عاماً سواء كانوا من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة أو مواطني دول مجلس التعاون الخليجي أو المقيمين الذين يحملون بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول، الإيداع متاح فقط بالدرهم الإماراتي.

Product Details				تفاصيل المنتج			
Wakala Deposit	A deposit of a fixed amount for a fixed period of time.			إيداع بمبلغ ثابت لفترة زمنية محددة.			وديعة الوكالة بالاستثمار
	Brief Description		Features	المميزات	وصف مختصر		
	Deposit Currency		Available in UAE Dirhams only	بالدرهم الإماراتي فقط.	عملة الإيداع		
	Customers must have an active Current or Savings account with Al Hilal Digital and the debit card should also be active		Yes	أجل	يجب أن يكون لدى المتعاملين حساب جاري أو حساب توفير نشط لدى مصرف الهلال وأن تكون بطاقة الخصم فعالة		
	Early termination of your deposit may result in loss of profit or claw back of the profit credited		Yes	أجل	الإنهاء المبكر للوديعة قد يؤدي إلى خسارة الأرباح أو استرداد الأرباح المدفوعة		
	Full Redemption		Permissible	مسموح به	استرداد كامل		
	Partial Booking / Addition		Not permissible	غير مسموح به	زيادة أو استرداد جزئي		
	• Shariah compliant • Wakala Deposit starting from 5,000 • Minimum tenor 30 days to be eligible for profit • Profit will be credited to the linked Savings or Current account as defined on the Wakala Investment Agreement			• متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية • وديعة الوكالة بالاستثمار ابتداءً من 5,000. • 30 يوماً أدنى فترة لاستحقاق الربح. • سيتم إضافة الأرباح إلى حساب التوفير أو الحساب الجاري المرتبط كما هو محدد في اتفاقية الوكالة بالاستثمار.			
Expected Profit rates	Wakala deposit is a contractual agreement between the customer and Al Hilal Bank, where the expected profit rate is contractually pre-agreed with the customer basis the investment currency, amount invested and the tenor.			الوكالة بالاستثمار هي اتفاقية تعاقدية بين المتعامل والمصرف، حيث تكون نسبة الربح المتوقعة متفق عليها مسبقاً مع المتعامل على أساس عملة الاستثمار والمبلغ المستثمر والمدة.			نسبة الربح المتوقعة
Profit Calculation	Minimum Amount	Profit Payout Cycle	Pre-mature Withdrawal	السحب قبل تاريخ الاستحقاق	دورة دفع الأرباح	الحد الأدنى لمبلغ الإيداع	حساب الأرباح
	5,000	Upon Maturity or Monthly	In case of early termination of the Wakala Deposit, the profit rate applicable is calculated basis the 100 bps (1%) less than the rate applicable for the already completed tenor of the investment, at the time of booking the deposit, which might also be Zero. In the event that the profit is distributed in advance (monthly), the deposited amount may be adjusted in this case, based on the amount due upon the early termination of the deposit.	في حالة الإنهاء المبكر للوديعة، يتم حساب نسبة الربح المطبقة على أساس 100 نقطة (1%) أقل من النسبة المطبقة على مدة الاستثمار المكتملة بالفعل في وقت فتح الوديعة، والذي يمكن أن يكون أيضاً صفراً. وفي حال توزيع الربح مقدماً (شهرياً) فقد يتم تعديل المبلغ المودع في هذه الحالة، بحسب المبلغ المستحق عند الإنهاء المبكر للوديعة.	عند الاستحقاق أو شهرياً	5,000	

Product Details		تفاصيل المنتج	
Pre-mature withdrawal charges	NIL	لا ينطبق	رسوم السحب قبل تاريخ الاستحقاق

Product Details		تفاصيل المنتج	
Renewal	Not Available	غير متوفر	التجديد
Opening of Wakala Deposit Account	- Deposit can be booked through a Wakala Investment Agreement digital form on the App. - Multiple Wakala Deposits can be booked and linked to your savings or current account. - It is mandatory for the customer to have an active Current or Savings account with Al Hilal Bank to book the Wakala Deposit. - The due amount upon closing of the deposit will be credited to the same linked current or savings account of the customer.	- يمكن فتح ودیعة الوكالة بالاستثمار من خلال الموافقة الإلكترونية على اتفاقية الوكالة بالاستثمار عبر التطبيق الرقمي. - يمكن فتح ودائع وكالة بالاستثمار متعددة ومرتبطة بحساب التوفير أو الحساب الجاري الخاص بك. - من الضروري أن يكون لدى المتعامل حساب جاري أو توفير نشط لدى المصرف لفتح ودیعة الوكالة بالاستثمار. - سيتم إيداع المبلغ المستحق عند إغلاق الوديعة في نفس الحساب الجاري أو حساب التوفير المرتبط بالمعامل.	فتح حساب ودیعة الوكالة بالاستثمار
Wakala Deposit Booking confirmation	- Upon booking a Wakala Deposit, an email confirmation will be sent to the customer, with the Wakala Investment Agreement in PDF Format. - In case the email confirmation is not received look for the agreement copy on the App or contact call center through chat or call. - Any discrepancy must be reported to Al Hilal Bank within 5 days of the booking date.	- عند حجز ودیعة الوكالة، سيتم إرسال رسالة تأكيد عبر البريد الإلكتروني إلى المتعامل، مرفقاً بها اتفاقية الوكالة بالاستثمار بصيغة PDF. - إذا لم يتم تلقي التأكيد عبر البريد الإلكتروني، ابحث عن نسخة من الاتفاقية على التطبيق أو اتصل بمركز الاتصال من خلال الدردشة أو الاتصال. - يجب إبلاغ مصرف الهلال بأي تناقض في غضون 5 أيام من تاريخ الفتح.	تأكيد فتح ودیعة الوكالة بالاستثمار
Statement of Account	- There is no separate statement as the Wakala Deposit is linked to your current or savings account with Al Hilal Bank. - Your account statement will reflect all the transactions related to the linked Wakala Deposit like booking amount, profit credit and the amount received back in the account upon closing the Wakala Deposit account. - While booking the Wakala Deposit, an encrypted Agreement will be sent to customer registered email.	- لا يوجد كشف حساب منفصل لوديعة الوكالة بالاستثمار، حيث إن هذا الإيداع مرتبط بالحساب الجاري أو حساب التوفير الخاص بك لدى المصرف. - سيكس كشف حسابك جميع المعاملات المتعلقة بوديعة الوكالة بالاستثمار المرتبطة، مثل مبلغ الوديعة والربح المودع والمبلغ المسترد في الحساب عند إغلاق حساب ودیعة الوكالة بالاستثمار. - أثناء فتح ودیعة الوكالة بالاستثمار، سيتم إرسال الاتفاقية بشكل مشفر إلى البريد الإلكتروني المسجل للمعامل.	كشف الحساب
Closure of Wakala Deposit Accounts	Your Wakala deposit can be closed at any point of time at your discretion. On such an occasion, the profit rate applicable is calculated basis the 1% less than the rate applicable for the already completed tenor of the investment, at the time of booking the deposit, which might also be Zero.	يمكن إغلاق ودیعة الوكالة بالاستثمار الخاصة بك في أي وقت حسب تقديرك، وفي مثل هذه الحالة سيتم تطبيق نسبة الربح المطبقة على أساس 1% أقل من النسبة المطبقة على مدة الاستثمار المكتملة بالفعل في وقت فتح الوديعة، والذي يمكن أن يكون أيضاً صفراً.	إغلاق حسابات ودائع الوكالة بالاستثمار
Fees and Charges	NIL	لا ينطبق	الرسوم والتكاليف
Cooling-off Period	Once the deposit is booked, there is no cooling period. The deposit can only be redeemed i.e. pre-mature termination and may result in loss of profit i.e. product is not eligible for cooling-off period.	بمجرد فتح الوديعة، لن تكون هناك فترة سماح لإلغاء الوديعة. يمكن استرداد الإيداع فقط في حالة الإنهاء قبل الاستحقاق وقد يؤدي إلى خسارة الربح، أي أن المنتج غير قابل للإلغاء.	فترة السماح بإلغاء الوديعة

SHARIAH BASIS & CERTIFICATE:	المبادئ والشهادة الشرعية:
The customer entrusts the bank as an agent with the funds placed into its general investment pool comprising of the other Wakala depositor's funds to be invested in various projects that generate at least the expected profit agreed upon by the two parties. Shariah Certificate is available on the Bank's App and website.	يوكل المتعامل المصرف باستثمار الأموال نيابة عنه في وعائه المشترك، حيث يستثمرها المصرف في مشاريع مختلفة تحقق على الأقل الربح المتوقع المتفق عليه بين الطرفين. للمزيد يرجى الاطلاع على الشهادة الشرعية المتاحة على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.

ALERT	تنبيه
- The expected profit rate applicable for the Wakala Deposit is pre-agreed with the customer as defined in the Wakala Investment Agreement which the customer digitally signs to book the deposit. - If at the maturity date of the deposit, the profit realized by the bank meets or exceeds the expected profit, the customer will be paid the agreed profit rate (the expected one) while the surplus will be retained by the bank as an incentive for its good performance. But if the realized profit falls short of the expected profit, the customer will be paid only the realized profit. - The rates are subject to change every day and is determined basis market conditions and bank's internal policies. - Where Al Hilal Bank makes permissible changes to the Wakala Deposit Terms and Conditions, customers will receive a minimum of 60 calendar days prior notice before any changes to the Wakala Deposit Terms and Conditions becomes effective. - Expected Profit Rates applicable can differ basis the currency of investment, invested amount and the tenor. - The Bank has the right to close the account and the linked Wakala Deposit to cause the Customer's name to be blacklisted in accordance with the regulations of the Central Bank. - Linked account is to be active for the Wakala Deposit profit to be credited to the account. - If the completed tenor is less than 30 days, there will be no profit applicable. - In case of early termination of the Wakala Deposit, the profit rate applicable is calculated basis the 100 bps (1%) less than the rate applicable for the already completed tenor of the investment, at the time of booking the deposit, which might also be Zero. - The Bank prohibits personal account usage for any business-related activity. Any such violation may result in the termination of the relevant Client's relationship.	- تكون نسبة الربح المتوقعة المطبقة على ودیعة الوكالة بالاستثمار متفقاً عليه مسبقاً مع المتعامل على النحو المحدد في اتفاقية الوكالة بالاستثمار التي يوقعها المتعامل لفتح الوديعة. - إذا كان الربح المحقق من قبل المصرف في تاريخ استحقاق الوديعة يفي أو يتجاوز الربح المتوقع، فسوف يتم دفع نسبة الربح المتفق عليها (المتوقعة) للمتعامل بينما يحتفظ المصرف بالفائز كحافز له على أدائه الجيد. ولكن إذا كان الربح المحقق أقل من الربح المتوقع، فسيتم إيداع الربح المحقق فقط للمتعامل. - النسب هي عرضة للتغيير كل يوم ويتم تحديدها على أساس. - في حال قيام مصرف الهلال بإجراء أي تعديلات مسموح بها على شروط وأحكام وديعة الوكالة، فسيتم إشعار العملاء بذلك قبل سريان تلك التعديلات لمدة لا تقل عن 60 يوماً تقويمياً، وذلك قبل أن تصبح التعديلات نافذة المفعول. - ظروف السوق والسياسات الداخلية للمصرف. - قد تختلف نسب الربح المتوقعة والمطبقة على أساس عملة الاستثمار والمبلغ المستثمر والمدة. - يحق للمصرف إغلاق الحساب وإيداع الوكالة بالاستثمار المرتبط به بسبب إدراج اسم المتعامل في القائمة السوداء وفقاً للوائح المصرف المركزي. - يجب أن يكون الحساب المرتبط نشطاً حتى يتم إيداع أرباح وديعة الوكالة بالاستثمار في الحساب. - إذا كانت المدة المكتملة أقل من 30 يوماً، فلن تكون هذه الوديعة مؤهلة للربح. - في حالة الإنهاء المبكر لوديعة الوكالة بالاستثمار، يتم حساب نسبة الربح المطبقة على أساس 100 نقطة (1%) أقل من النسبة المطبقة على مدة الاستثمار المكتملة بالفعل في وقت فتح الوديعة، والذي يمكن أن يكون أيضاً صفراً. - يمنع المصرف استخدام الحساب الشخصي في أي نشاط له علاقة بالأعمال التجارية. أي انتهاك من هذا القبيل قد يؤدي إلى إنهاء علاقة المتعامل ذات الصلة.

Notes:	ملاحظات:
- The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where customer fails to comply to the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law. - Refer the Wakala Investment Agreement and General Terms and Conditions for accounts and banking service for detailed Terms and Conditions for Wakala.	- يحق للمصرف رفض الوصول إلى الأموال (باستثناء حالة إغلاق الحساب) أو طلب تسوية فورية وإغلاق الحسابات أو إغلاق الحساب في حالة عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام، سيتم إرسال إشعار مسبق إلى المتعامل إذا كان هذا الإشعار مطلوباً بموجب القانون. - يُرجى مراجعة اتفاقية الوكالة بالاستثمار والشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية للاطلاع على الشروط والأحكام التفصيلية لوديعة الوكالة بالاستثمار.

بيان الحقائق الأساسية لودائع الاستثمار لأجل

Term Investment Deposits Key Facts Statement



Eligibility Criteria	معايير الأهلية
The product targets all adults who are 18 and above who are either UAE, GCC nationals or Expat holding a valid UAE Emirates ID. Deposit is only available in AED.	يستهدف هذا المنتج جميع الأشخاص الذين يبلغون 18 عامًا أو أكثر من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ومواطني دول مجلس التعاون الخليجي أو المقيمين الذين يحملون هوية إماراتية سارية المفعول، الإيداع متوفر فقط بالدرهم الإماراتي.

PRODUCT DETAILS				تفاصيل المنتج			
Term Investment Deposits	"Term Investment" is a deposit of a fixed amount for a fixed period of time.		"الاستثمار لأجل" هو إيداع مبلغ ثابت لفترة زمنية محددة.		ودائع الاستثمار لأجل		
	Brief Description	Features	المميزات	وصف مختصر			
	Deposit Currency	Available in UAE Dirhams only	متوفر بالدرهم فقط	عملة الإيداع			
	Customers must have an active Current or Savings account with Al Hilal and debit card should be also active.	Yes	نعم	يجب أن يكون لدى المتعاملين حساب جاري أو توفير نشط لدى مصرف الهلال ويجب أن تكون بطاقة الخصم نشطة			
	Early termination of your deposit may result in loss of profit or claw back of the profit credited	Yes	نعم	الإنهاء المبكر للوديعة قد يؤدي إلى خسارة الأرباح أو استرداد الأرباح المدفوعة			
	Full Redemption	Permissible on special request	مسموح به بناءً على طلب خاص	الاسترداد الكامل للوديعة			
	Partial Addition/ Redemption	Not permissible	غير مسموح به	الزيادة أو الاسترداد الجزئي للوديعة			
	• Shariah compliant. • Term Investment Deposit starting from 5,000. • Available only in AED currency. • Monthly profit distribution and auto renewal options at maturity. • Tenures of 1, 3, 6, 9 and 12 months, 2 years and up to 5 years. • Profit will be credited to the linked Savings or Current account.		• متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية. • وديعة استثمار لأجل تبدأ من 5,000. • متوفرة فقط بالدرهم الإماراتي. • خيارات توزيع أرباح شهرية وتجديد تلقائي عند انتهاء مدة الوديعة. • مدة الوديعة من 1, 3, 6, 9, 12 شهرًا، سنتين وحتى 5 سنوات. • سيتم إضافة الأرباح إلى حساب التوفير أو الحساب الجاري المرتبط بحساب الوديعة لأجل.				
	Deposit Minimum Amount	Profit Payout Cycle	Pre-mature closure (Only in Branch)	التسجيل أو الإنهاء المبكر (متاح في فروع المصرف فقط)		دورة دفع الأرباح	الحد الأدنى للمبلغ
	5,000	Monthly	In case of early termination of the Deposit, where the bank has already paid the profit basis the booked tenor of the deposit, bank will calculate the applicable profit for the already completed tenor and make necessary settlement to take back the extra profit received by the consumer. The prematurred deposit shall be entitled to profit for the actual period in which it remained in the investment pool.	في حال الإنهاء المبكر للوديعة، وحيث قام المصرف بدفع الربح لمدة الإيداع المتفق عليها، سيقوم المصرف بحساب مبلغ الربح المستحق بناءً على مدة الوديعة الفعلية واسترداد الأرباح الإضافية التي حصل عليها المتعامل، بالتالي يتم خصم هذه الأرباح من الوديعة التي تم إنهاؤها قبل الفترة المتفق عليها أو من أي أرباح تحققت خلال الفترة الفعلية التي بقيت فيها في الوعاء الاستثماري.		شهرياً	5,000
Profit for Term Investment Deposit is calculated based on annual simple profit. Irrespective of the term of the deposit, profit rates are not compounded during the term of the Term Investment Deposit.			يتم حساب أرباح ودائع الاستثمار لأجل على أساس الربح السنوي البسيط، بغض النظر عن مدة الوديعة، لا تتضاعف نسب الربح خلال مدة وديعة الاستثمار لأجل.				

Pre-mature withdrawal charges	NIL	لا ينطبق	رسوم السحب قبل تاريخ انتهاء الوديعة
Profit rates	Profit Rates for previous months are available on App and bank's website.	يعلن المصرف عن نسب الأرباح للأشهر السابقة عبر تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.	نسب الأرباح
Renewal	- You can choose to auto renew a Term Investment Deposit for the same term by applying for automatic renewal, while booking the investment. - A SMS notification will be send to your registered mobile number once the auto renewal of your deposit is successfully completed by the system.	- يمكن تجديد وديعة الاستثمار لأجل لنفس المدة من خلال طلب التجديد التلقائي أثناء فتح حساب الوديعة. - سترسل رسالة نصية قصيرة إلى رقم هاتفك المسجل لدى المصرف، فور اكتمال إجراء تجديد مدة وديعتك.	التجديد
Opening of Term Investment Deposit Account	Booking Term Deposit on the App will be available soon on the digital App.	يمكنك قريباً فتح حساب الوديعة من خلال التطبيق الرقمي لمصرف الهلال.	فتح حساب ودائع الاستثمار لأجل
Statement of Account	- There is no separate statement for the Term Investment Deposit, as the Term Investment Deposit is linked to your current or savings account with Al Hilal Digital. - Your account statement will reflect all the transactions related to the linked Term Investment Deposit such as the booking amount, monthly profit credit and the amount received back in the account upon closing the Term Investment Deposit account.	- لا يوجد كشف حساب منفصل لوديعة الاستثمار لأجل، حيث إن وديعة الاستثمار لأجل مرتبطة بالحساب الجاري أو حساب التوفير الخاص بك لدى مصرف الهلال. - سينعكس كشف حسابك بجميع المعاملات المتعلقة بوديعة الاستثمار لأجل المرتبطة مثل مبلغ الوديعة والربح الشهري المودع والمبلغ الذي تم استعادته عند إغلاق حساب وديعة الاستثمار لأجل.	كشف الحساب
Closure of Term Investment Deposit Accounts	Pre-closure of Term Deposit is allowed only at the branch. In the event that the Bank has paid the profit for the agreed investment period, the Bank will calculate the applicable profit for the actual period and make the necessary adjustment to recover any excess profit received by the customer.	الإنهاء أو التيسيل المبكر قبل انتهاء مدة الوديعة متاح من خلال زيارة فروع المصرف فقط، حيث قام المصرف بدفع الربح لمدة الإيداع المتفق عليها، سيقوم المصرف بحساب الربح المطبق للمدة الفعلية وإجراء التسوية اللازمة لاسترداد الأرباح الإضافية التي حصل عليها المتعامل.	إغلاق حسابات ودائع الاستثمار لأجل
Cooling-off Period	Once the deposit is booked, there is no cooling-off period. The deposit can only be redeemed i.e. premature termination and may result in loss of profit i.e. product is not eligible for cooling-off period.	بمجرد إيداع الوديعة لن تكون هناك فترة سماح لإلغاء الوديعة ويمكن استرداد الإيداع فقط في حال الإنهاء المبكر وقد يؤدي إلى خسارة الربح، أي أن المنتج غير قابل للإلغاء.	فترة السماح بإلغاء الوديعة

SHARIAH COMPLIANCE CERTIFICATE	الشهادة الشرعية
Term Investment Deposits offered by Al Hilal Bank is a Shariah compliant product and has been reviewed and approved by the Bank's Internal Shariah Supervision Committee in accordance with applicable Shariah principles and governance standards. Shariah Certificate of Term Investment Deposits may be accessed via the Bank's website and mobile application.	تعد ودائع الاستثمار لأجل المقدمة من مصرف الهلال منتجاً متوافقاً مع أحكام الشريعة الإسلامية تمت مراجعته واعتماده من قبل لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية والمعايير الشرعية المطبقة، ويمكن للمتعامل الإطلاع على الشهادة الشرعية للمنتج من خلال تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.
PRODUCT STRUCTURE	هيكل المنتج
Term Investment Deposits are offered based on the Mudaraba structure, whereby the customer acts as the provider of Mudaraba capital (Rabb-ul-Mal), while the bank assumes the role of the Mudarib. The profits are distributed on a monthly basis based on the customer's investment, with auto rollover options at maturity.	تُقدّم الودائع الاستثمارية لأجل وفقاً لهيكل المضاربة، حيث يكون المتعامل هو رب المال، بينما يتولى المصرف دور المضارب. ويتم توزيع الأرباح شهرياً بناءً على قيمة استثمار المتعامل، مع إمكانية التجديد التلقائي للوديعة عند تاريخ الاستحقاق.

Alert

There is no guaranteed profit rate applicable for the Term Investment Deposit. Profits are distributed on a monthly basis, and the customer can view the realized profit rate for each month via the bank's app and website.

The Bank has the right to close the account and the linked term investment to cause the Customer's name to be blacklisted in accordance with applicable regulations.

Linked account is to be active for the Term Investment Deposit profit to be credited to the account.

The Mudarib share is subject to change and a notification in this regard will be sent through SMS to the registered contact 60 days in advance.

To earn profit, you need to retain the Term Investment Deposit for the minimum 1 calendar month.

The Bank prohibits personal account usage for any business related activity. Any such violation may result in the termination of the relevant Client's relationship.

تنبيه

لا تخضع وديعة الاستثمار لأجل لأي نسبة ربح مضمونة، وتوزع الأرباح على أساس شهري، ويمكن للمتعامل الاطلاع على نسبة الربح المحققة لكل شهر عبر تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.

يحق للمصرف إغلاق الحساب ووديعة الاستثمار لأجل المرتبطة به في حال إدراج اسم المتعامل في القائمة السوداء وفقاً للوائح الصادرة من الجهات المختصة.

يجب أن يكون الحساب المرتبط نشطاً حتى يتم إيداع أرباح وديعة الاستثمار لأجل في الحساب. حصة المضارب هي عرضة للتغيير وسيتم إرسال إشعار بهذا الصدد عبر رسالة نصية قصيرة إلى جهة الاتصال المسجلة قبل ٦٠ يوماً.

لاستحقاق الربح، يجب الاحتفاظ بوديعة الاستثمار لأجل لحد أدنى من أجل الاستثمار وهو شهر ميلادي واحد.

يمنع المصرف استخدام الحساب الشخصي في أي نشاط له علاقة بالأعمال التجارية، أي انتهاك من هذا القبيل قد يؤدي إلى إنهاء علاقة المتعامل ذات الصلة.

NOTES:	ملاحظات:
The Profit is computed monthly and distributed on or before the cth of the next month provided the Term Investment Despot is active at the time of profit distribution. The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where customer fails to comply to the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law. The Mudarib share which determine the share of profit eligible by each account type is defined on Al Hilal App and website. Refer to the general terms and conditions for Accounts and Banking services for detailed terms and conditions for Term investment deposit available on the Bank's mobile application and website.	يتم حساب الربح شهرياً وتوزيعه بحلول اليوم 20 من الشهر التالي أو قبله بشرط أن تكون ودیعة الاستثمار لأجل نشطة في وقت توزيع الأرباح. يحق للمصرف رفض الوصول إلى الأموال (باستثناء حالة إغلاق الحساب) أو طلب تسوية فورية وإغلاق الحسابات أو إغلاق الحساب في حال عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام وبعد إرسال إشعار مسبق. كما إذا كانت هناك أسباب مطلوبة بموجب القانون. يتم تحديد حصة المضارب التي تقرر حصة الأرباح المطبقة لكل نوع حساب في تطبيق مصرف الهلال وموقعه الإلكتروني. للاطلاع على الشروط والأحكام التفصيلية، يرجى مراجعة الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية المتاحة على موقع مصرف الهلال وتطبيقه.

بيان الحقائق الأساسية للتحويلات ودفع الفواتير

TRANSFERS & BILL PAYMENTS Key Facts Statement



TRANSFERS & BILL PAYMENTS

التحويلات ودفع الفواتير

Transfer money will allow customers to send money domestically or internationally from anywhere, anytime with the Al Hilal Digital Bank App. Our secure remittance platform gives the flexibility to perform instant domestic transfer and quick international transfers using the funds available on the account.

International remittance in USD, GBP, EUR, JPY, CAD, AUD & SAR will be permitted via SWIFT.

Pay bills option will allow customers to instantly pay their telecom bills, utility bills such as ADDC, AADC, DEWA, SEWA and SALIK using the funds available on the account or using available TouchPoints.

يتيح خيار تحويل الأموال للمعاملين إرسال الأموال محلياً أو دولياً من أي مكان وفي أي وقت باستخدام تطبيق الهلال الرقمي. تمنحك منصتنا الآمنة للتحويلات المالية المرونة اللازمة لإجراء تحويلات محلية فورية وتحويلات دولية سريعة من خلال استخدام الأموال المتاحة في الحساب.

التحويلات الدولية بالدولار الأمريكي والجنه الأسترليني واليورو والين الياباني والدولار الكندي والدولار الأسترالي والريال السعودي سيُسمح بها عبر نظام سويفت.

يتيح خيار دفع الفواتير للمعاملين الدفع الفوري لفواتير الاتصالات وفواتير الخدمات مثل شركة أبوظبي للتوزيع وشركة العين للتوزيع وهيئة كهرباء ومياه دبي ومياه وغاز الشارقة وذلك باستخدام الأموال المتاحة في الحساب أو عبر استعمال نقاط تاتش بوينتس المتاحة.

Outward Transfer / Remittance Charges*	Fees
Transfer within Al Hilal Bank accounts	Free
AED Transfer within UAE (Other banks account in UAE)	0.50 (transfer through IPI) 1.50 (Transfers through UAEFTS)
International / foreign currency remittance through SWIFT	12.60 (Transfers through UAEFTS)

رسوم الحوالات الصادرة/التحويلات*	الرسوم
التحويل بين حسابات مصرف الهلال	مجاناً
التحويل بالدرهم داخل الدولة (حسابات في مصارف أخرى في دولة الإمارات العربية المتحدة)	0.50 للتحويلات المنفذة عبر نظام IPI. 1.50 للتحويلات المنفذة عبر نظام تحويل الأموال في دولة الإمارات (UAEFTS)
التحويل الدولي أو بالعملة الأجنبية عن طريق السويفت	12.60

*Please note the following:

- Local Remittance with charge code Myself will incur additional charge of 1.05 and foreign currency remittance will incur additional correspondent charge of 105.
- Additional Correspondent bank and intermediary charges may apply to beneficiary.

*يرجى ملاحظة التالي:

- ستضاف رسوم بقيمة 1.05 على الحوالات المحلية بالدرهم و105 على الحوالات بالعملة الأجنبية إذا اختار المرسل تحمل كامل تكلفتها.
- قد يتم تطبيق رسوم إضافية من المصرف المراسل أو المصرف الوسيط وستفرض على المستفيد.

Inward Transfer / Remittance Charges	Fees
Remittance from UAE banks credited to Customer Account	Free
Remittance from banks outside UAE credited to Customer Account	Free

رسوم الحوالات الواردة/التحويلات	الرسوم
التحويل من المصارف الإماراتية الذي يودع في حساب المتعامل	مجاناً
التحويل من المصارف الأخرى خارج الدولة الذي يودع في حساب المتعامل	مجاناً

Disclaimers on Domestic transfers:

- Fund transfer payments (AED) of amounts up to 50,000 will be routed through the Immediate Payments Instruction (IPI) system to enable instant credit to beneficiary accounts.
- Any specific transaction which does not go through IPI will be automatically routed through UAEFTS and may take up to one business day to be credited.
- Transfer fees are displayed on the App, the receiving or intermediary banks may deduct additional charges. The 'Myself' option shall incur an additional bank charge of 1.05 for local currency transfers (AED).

تنويه بخصوص التحويلات المحلية:

- سيتم توجيه مدفوعات تحويل الأموال بالدرهم للمبلغ الذي يصل إلى 50,000 من خلال نظام تعليمات الدفع الفوري لتمكين الإيداعات الفورية في حسابات المستفيدين.
- أي معاملة لا تمر عبر نظام تعليمات الدفع الفوري سيتم توجيهها تلقائياً من خلال نظام الإمارات للتحويلات المالية، مما يعني أن وقت التسليم قد يستغرق يوم عمل واحد ليتم الإيداع.

- يتم عرض رسوم التحويل على التطبيق، وقد تقوم المصارف المستلمة أو الوسيطة بتطبيق رسوم إضافية ستترتب على خيار «تشمل الرسوم» رسوم مصرفية إضافية قدرها 1.05 للتحويلات بالعملة المحلية الدرهم.

Disclaimers on International transfers:

- Foreign Exchange Rates reflected are indicative and subject to change as per the market rate at the time of transfer; they may also include additional correspondent bank charges.
- International fund transfers may take up to 5 business days to be credited to beneficiary accounts.
- Transfer fees are displayed on the App, the receiving or intermediary banks may deduct additional charges. The 'Myself' option shall incur an additional bank charge of 105 for foreign currency fund transfers.
- Detailed schedule of fees and charges related to the Transfers and Bill payment are available on the bank's App and website.
- All fees and charges are subject to change with 60 days prior notice.

تنويه بخصوص التحويلات الدولية:

- أسعار صرف العملات الأجنبية ليست ثابتة وهي قابلة للتغيير وفقاً لسعر السوق في وقت إجراء التحويل. قد تشمل أيضاً رسوماً إضافية تطبيقها المصارف المستلمة أو الوسيطة.
- قد يستغرق تحويل الأموال الدولي ما يصل إلى 5 أيام عمل حتى يتم إيداعه في حساب المستفيد.
- يتم عرض رسوم التحويل على التطبيق، وقد تقوم المصارف المستلمة أو الوسيطة بتطبيق رسوم إضافية ستترتب على خيار «تشمل الرسوم» رسوم مصرفية إضافية بقيمة 105 درهم لتحويل الأموال بالعملات الأجنبية.
- يتوفر جدول تفصيلي للرسوم والتكاليف المتعلقة بالتحويلات وسداد الفواتير عبر تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.
- جميع الرسوم والمصاريف قابلة للتغيير شرط إرسال إشعار مسبق قبل 60 يوماً.

حدود التحويلات
Transfer Limits

Description	نوع الحد Limit Type	الحسابات العادية Normal Account	ثروة Tharwa	الهلال لايت AHB Lite	الشباب والصغار Teen & Kids	الوصف
Own Account transfers (Self-transfers)	لا يوجد حد No Limit	غير محدود Unlimited	غير محدود Unlimited	غير محدود Unlimited	غير محدود Unlimited	التحويلات إلى حساباتك الشخصية في المصرف
Al Hilal Digital transfers (Internal bank transfers)	يومي Daily	₹ 250,000	₹ 500,000	₹ 50,000	₹ 10,000	تحويلات الهلال (بين حسابات المصرف)
Domestic transfers (UAE banks)	يومي Daily	₹ 250,000	₹ 500,000	₹ 50,000	₹ 10,000	التحويلات المحلية (داخل دولة الإمارات)
SWIFT international transfers	يومي Daily	₹ 250,000	₹ 500,000	₹ 50,000	NA	التحويلات الدولية (عبر نظام سويفت)
International transfers (Instant Transfer Service)	يومي Daily	₹ 100,000	₹ 100,000	₹ 50,000	NA	التحويلات الدولية (عبر خدمة التحويل الفوري)

Important Notes:

ملاحظات هامة:

- AHB Lite customers have user specific limits, i.e. maximum amount ₹ 50,000 أو 5 أضعاف الراتب المُعلن (أيهما أقل).
- SWIFT international transfer daily limits include transfers via the Instant Transfer service daily limits.
- The transfer amounts mentioned in the table above are in ₹, or their equivalent for foreign currency accounts.
- متعاملي الهلال لايت لديهم حدود مخصصة: الحد الأقصى هو ₹ 50,000 أو 5 أضعاف الراتب المُعلن (أيهما أقل).
- تشمل الحدود اليومية للتحويلات الدولية عبر سويفت الحدود اليومية عبر خدمة التحويل الفوري.
- مبالغ التحويل المذكورة في الجدول أعلاه بالدرهم الإماراتي، أو ما يعادلها للحسابات بالعملة الأجنبية.

Alert

Transfer once initiated cannot be cancelled. If the customer requests to send a recall notice to the recipient bank or in case there are errors/omissions in the remittance request, the Bank may send a recall request on the full responsibility of the applicant customer. It is under the full discretion of the recipient's bank to accept or reject the refund request. Further, if a recipient bank agrees to refund the money, exchange rate used for the refund of money may differ from the original rate used for the transfer. Additionally, recipient bank may add any costs incurred as result of the cancellation caused by the customer. Al Hilal Bank is in no event liable for any direct, indirect, incidental, consequential or exemplary damages pertaining to fund transfers.

International remittance in USD, GBP, EURO, JPY, CAD, AUD & SAR will be permitted via SWIFT.

Ensure all communication with Bank are through your secured email address and personal phone

All utility bill payments initiated through the App:

- Transaction once processed cannot be reversed.
- Any change or mistakes in account details needs to be taken up with the service provider directly by the customer.
- Al Hilal will not be held responsible for any disconnection or additional penalties incurred by the customer due to delay or mistake in payment processing.
- Customers are requested to keep sufficient buffer time to avoid any service disruption or impact due to payment delay.

Any dispute on transactions need to be reported to the Bank through live chat &/or contact center on 600 522 229.

تنبيه

لا يمكن إلغاء التحويل بعد تنفيذه، إذا طلب المتعامل إرسال إشعار تراجع إلى المصرف المستلم أو في حالة وجود أخطاء في طلب التحويل، يحق للمصرف إرسال طلب تراجع على المسؤولية الكاملة للمتعامل مقدم الطلب، وأن قبول أو رفض طلب التراجع خاضع بالكامل للمصرف المستلم. كما لن يكون المصرف مسؤولاً عن استرداد أي أموال فقدت بسبب إدخال معلومات غير صحيحة أو إساءة استخدام الحساب في حال رفض المصرف المستلم طلب التراجع أو في حال كانت الرسوم قد استحققت. يحق للمصرف المستلم إضافة أي تكاليف فعلية ناتجة عن عملية الإرجاع إلى حساب المتعامل. مصرف الهلال ليس مسؤولاً بأي حال من الأحوال عن أي أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو عرضية أو تبعية قد تنشأ عن التحويل.

التحويلات الدولية بالدولار الأمريكي والجنيه الإسترليني واليورو والين الياباني والدولار الكندي والدولار الأسترالي والريال السعودي سيُسمح بها عبر نظام سويفت.

تأكد من أن جميع الاتصالات مع المصرف تتم من خلال عنوان بريدك الإلكتروني الآمن وهاتفك المسجل.

بالنسبة لجميع مدفوعات فواتير الخدمات التي تتم من خلال التطبيق:

- لا يمكن إلغاء المعاملة بمجرد معالجتها.
- أي تغيير أو أخطاء في تفاصيل الحساب يجب أن يبلغها المتعامل مع مزود الخدمة مباشرة.
- لن يكون المصرف مسؤولاً عن أي انقطاع أو غرامات إضافية يتكبدها المتعامل بسبب التأخير أو الخطأ في معالجة الدفع.
- يرجى من المتعاملين تخصيص وقت احتياطي كافٍ لتفادي أي انقطاع في الخدمة أو تأثير قد ينجم عن تأخر المدفوعات.
- يجب أن يُبلغ المصرف بأي نزاع حول أي معاملة عبر الدردشة المباشرة على التطبيق أو من خلال الاتصال على 600 522 229.

بيان الحقائق الأساسية لبطاقات مصرف الهلال الائتمانية

Al Hilal Bank Credit Cards – Key Facts Statement

Ver. 01/ March 2026

Product Information	معلومات المنتج
Product Description	وصف المنتج
A Credit Card means any covered card issued by Al Hilal Bank to a customer, including primary, supplementary, renewed, and replacement cards, and which may be used to perform payment transactions in accordance with the bank's terms and conditions.	البطاقة الائتمانية هي أي بطاقة مغطاة يصدرها مصرف الهلال للمتعامل، وتشمل البطاقة الأساسية والإضافية، وكذلك البطاقات المجددة والمستبدلة والتي قد تستخدم في إجراء معاملات الدفع وفقاً لشروط وأحكام المصرف.
Eligibility Criteria	معايير الأهلية
This product is available to applicants who satisfy all of the following conditions:	يتاح هذا المنتج لجميع مقدمي الطلبات الذين يستوفون المعايير الآتية:
• The applicant must be between the ages of 18 and 65 years of age at the time application.	• يجب أن يكون مقدم الطلب من المتعاملين الذين تتراوح أعمارهم بين 18 و 65 عاماً في وقت تقديم الطلب.
• The applicant must be UAE national, or GCC nationals or expatriate holding a valid UAE Emirates ID and residency status.	• يجب أن يكون مقدم الطلب من مواطني دولة الإمارات أو مواطني دول مجلس التعاون الخليجي، أو المقيمين الحاصلين على بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول.
• The applicant must meet the bank's creditworthiness and affordability assessment requirements.	• يجب أن يستوفي مقدم الطلب معايير التقييم الائتماني والقدرة على السداد المعتمدة لدى المصرف.
Product Structure	هيكل المنتج
The credit card operates under a commodity Murabaha structure in compliance with Shariah principles on a cost-plus profit basis.	تعتمد بطاقات الائتمان على هيكلية مرابحة السلع المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية على أساس التكلفة الأصلية بالإضافة إلى الربح:
- The Bank purchase a commodity or asset from Broker A (seller) - The Bank sells the commodity to the customer under a Murabaha contract on a cost-plus profit basis. - Upon the customer's request to sell the commodity the bank, acting as a messenger, offers the commodity for sale to Broker B. - The sales proceeds are deposited into an internal credit card Savings Account in the customer's name. These proceeds constitute the available credit limit for the issued credit card. - The customer shall pay the Murabaha amount in monthly basis. If the customer settles the utilised card balance within the card cycle payment period, the bank may at its sole discretion, grant a waiver equivalent to the Murabaha profit component. Otherwise, the Murabaha profit shall be calculated and applied based on the outstanding amount utilised on the credit card.	- يشترى مصرف الهلال السلعة من الوسيط أ (البائع) - يبيع مصرف الهلال السلعة للمتعامل عن طريق عقد مرابحة على أساس التكلفة الأصلية بالإضافة إلى الربح. - عندما يقوم المتعامل بعرض السلعة للبيع، يرسل مصرف الهلال، بصفته مراسلاً، العرض إلى الوسيط ب. - يودع ثمن البيع في حساب توفير داخلي خاص بالبطاقة الائتمانية، ويكون ثمن البيع هو الحد الائتماني المتاح للبطاقة الائتمانية الصادرة. - يدفع المتعامل مبلغ المرابحة شهرياً، وفي حال سداد المتعامل للمبلغ المستخدم من الحد الائتماني للبطاقة الائتمانية خلال دورة سداد البطاقة، يجوز للمصرف، حسب تقديره المطلق، تقديم إعفاء للمتعامل يعادل ربح المرابحة المحدد، وإلا سيتم حساب ربح المرابحة وتطبيقه وفقاً للمبلغ الذي يتم إنفاقه من حد البطاقة الائتمانية.
For more details, please refer to Covered Cards Terms and Conditions at Al Hilal Bank Terms and Conditions and Murabaha Contract for the Sale of Commodities for Credit Card Issuance. These documents are available on the bank's website .	لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى شروط وأحكام البطاقة المغطاة الصادرة عن مصرف الهلال وعقد المرابحة لبيع السلع الخاص بإصدار بطاقة الائتمان والماتحة على الموقع الإلكتروني للمصرف .

Shariah Compliance Certificate	الشهادة الشرعية
The Credit Cards is a shariah compliant product approved by the Bank's Internal Shariah Supervision Committee in accordance with applicable Shariah standards. The customer may view the Covered credit card Shariah Certificate on the Bank's official website and mobile application.	بطاقة مصرف الهلال الائتمانية هي منتج متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية تم الموافقة عليه من قبل لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف وفقاً للمعايير الشرعية المطبقة، ويمكن للمتعامل الاطلاع على الشهادة الشرعية للبطاقة الائتمانية المغطاة على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.

نوع البطاقة الائتمانية						Credit Card type
اسم المنتج	البلاتينية الذكية Platinum Smart	وورلد World	إماراتي وورلد Emirati World	وورلد إيليت World Elite	الاسترداد النقدي Cashback	Product Name
الرسوم السنوية للسنة الأولى	مجاناً Free	مجاناً Free	مجاناً Free	2,625* ₹	مجاناً Free	Annual Fee – 1st Year
الرسوم السنوية للسنة الثانية وما بعدها **	مجاناً Free	787.50 ₹	787.50 ₹	2,625 ₹	مجاناً Free	Annual Fee – 2nd Year Onwards**
نسبة ربح المراجعة السنوية لمعاملات التجزئة	39%	44.28%	35.88%	35.88%	44.28%	Annualized Murabaha Profit Rate for Retail Transactions
نسبة ربح المراجعة السنوية للمعاملات النقدية	39%	44.28%	35.88%	35.88%	44.28%	Annualized Murabaha Profit Rate for Cash Transactions
رسوم السحب النقدي	3.15%	3.15%	3.15%	3.15%	3.15%	Cash Withdrawal Fee
نسبة الزيادة عند التعامل بالعملة الأجنبية، أو بالدرهم خارج الدولة ***	2.89%	3.14%	3.14%	3.14%	3.14%	Foreign Currency Transactions and for transactions done in AED outside the UAE (Exchange Markup)***
مبلغ الالتزام بالتبرع ****	100 ₹	100 ₹	100 ₹	100 ₹	100 ₹	Commitment To Donate Amount****
تجاوز الحد الأقصى للبطاقة	NA	NA	NA	NA	NA	Overlimit
شهادة التزامات	52.50 ₹	52.50 ₹	52.50 ₹	52.50 ₹	52.50 ₹	Liability Certificate
نسخة عن قسيمة المبيعات (عادية)	42 ₹	68.25 ₹	42 ₹	42 ₹	68.25 ₹	Copy of Sales Voucher (Normal)
استبدال البطاقة/ إعادة إصدار البطاقة	NA	78.75 ₹	NA	78.75 ₹	NA	Card Replacement/ Reissuance

* No first year annual fee is available without Bonus Reward Points & VIP Terminal access.

**Annual Fee could be free if a minimum spending was met in the previous year.

***Added to any Non-AED transactions foreign exchange market spot rate that is selected and applied by Mastercard/Visa on the date of conversion and to the transaction amount for AED transactions performed outside UAE.

**** Commitment To Donate amount collected will be donated on your behalf to charity under the supervision of the bank's Internal Shariah Supervision Committee. No Commitment to Donate Amount will be charged if the minimum amount due is paid on or before the payment due date.

* متاحة دون رسوم للسنة الأولى ودون نقاط ولاء وخدمة الدخول إلى قاعة كبار الشخصيات.

** يُعفى المتعامل من الرسوم السنوية في حال تحقيق الحد الأدنى من الإنفاق خلال العام السابق.

*** تضاف إلى سعر الصرف الفوري لسوق الصرف الأجنبي للمعاملات بالعملة الأجنبية وللمعاملات بالدرهم الإماراتي التي تتم خارج الدولة، الذي يتم تحديده وتطبيقه من قبل ماستركارد أو فيزا في تاريخ التحويل.

**** سيتم دفع مبلغ الالتزام بالتبرع المحضّل إلى إحدى الجهات الخيرية بالنيابة عنك بموجب البند المتعلق به في عقد التمويل، تحت إشراف لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف، ولن يتم اقتطاع مبلغ الالتزام بالتبرع إذا تم دفع الحد الأدنى للمبلغ المستحق في أو قبل تاريخ استحقاق الدفع.

مثال توضيحي لربح معاملات التجزئة* Illustration of Profit for Retail Transactions*		
Transaction Date	26 Jan 2025	تاريخ المعاملة
Transaction Amount	₹ 2,000	مبلغ المعاملة
Statement Date	1 Feb 2025	تاريخ الكشف
Minimum Amount Due (5% of the retail transaction)	₹ 100	الحد الأدنى المستحق (5% من معاملات التجزئة)
Total Amount Due	₹ 2,000	إجمالي المبلغ المستحق
Payment Due Date	25 Feb 2025	تاريخ استحقاق الدفع
Monthly Profit Rate	3.69%	نسبة الربح الشهري
قام المتعامل بسداد الحد الأدنى للمبلغ المستحق قبل أو في تاريخ الاستحقاق Scenario: Customer made the minimum payment by the due date		
Total payment made on 25 Feb 2025	₹ 100	إجمالي المبلغ المدفوع في 25 فبراير 2025
Payment Date	25 Feb 2025	تاريخ الدفع
Remaining Outstanding Balance as of 25 Feb 2025	₹ 1,900	الرصيد المتبقي المستحق في 25 فبراير 2025
Next statement date	1 Mar 2025	تاريخ الكشف التالي
Transaction done between 1 Feb to 1 Mar	Nil	المعاملات المنفذة بين 1 فبراير و 1 مارس
في تاريخ الكشف التالي، أي في 1 مارس 2025، سيتم حساب وتحصيل الربح على النحو الآتي: On next statement date i.e. 1 Mar 2025, profit will be calculated and levied as follows		
1) Profit calculation on ₹ 2,000 for 30 days (from 26 Jan 2025 – 24 Feb 2025)	$((3.69\% * 12 / 365) * 30) * 2,000 = ₹ 72.78$ (نسبة الربح الشهرية * 12 شهر / 365 يوم) * عدد الأيام * إجمالي الرصيد المستحق = الربح $((\text{Monthly profit \%} * 12 \text{ months} / 365 \text{ days}) * \text{No. of days}) * \text{Total Outstanding Balance} = \text{Profit}$	1) حساب الربح على ₹ 2,000 لمدة 30 يوماً (من 26 يناير 2025 إلى 24 فبراير 2025)
2) Profit calculation for 4 days for period (from 25 Feb 2025 – 28 Feb 2025)	$((3.69\% * 12 / 365) * 4) * 1,900 = ₹ 9.22$ (نسبة الربح الشهرية * 12 شهر / 365 يوم) * عدد الأيام * إجمالي الرصيد المستحق = الربح $((\text{Monthly profit \%} * 12 \text{ months} / 365 \text{ days}) * \text{No. of days}) * \text{Total Outstanding Balance} = \text{Profit}$	2) حساب الربح لمدة 4 أيام للفترة (من 25 فبراير 2025 إلى 28 فبراير 2025)
3) Total Profit to the customer in the 1 Mar 2025 Statement on the total outstanding amount as on the statement:	₹ 82	3) إجمالي الربح الذي سيُحطّل من المتعامل في كشف حساب 1 مارس 2025 على إجمالي المبلغ المستحق في الكشف:
Note: • The system accrues the profit on daily basis from the date of transaction. • ₹ 2,000 Total Amount Due with an 44.28% APR, with a minimum payment of 5% of the balance, or ₹ 100, whichever is greater, would take approximately 37 months or 3 years to pay off.		ملاحظة: • يقوم النظام بحساب الربح بشكل يومي بدءاً من تاريخ المعاملة. • إجمالي مبلغ مستحق قدره ₹ 2,000 مع نسبة ربح سنوية 44.28%، مع حد أدنى للدفع يبلغ 5% من الرصيد أو ₹ 100، أيهما أكثر، سيستغرق تقريباً 37 شهراً أو 3 سنوات لسداده.

* The figures provided are for illustrative purposes only.

* الأرقام الواردة لأغراض التوضيح فقط.

فترة السماح	Cooling-Off Period
يمكن للمتعامل طلب إلغاء البطاقة الائتمانية من خلال زيارة أي فرع، أو التواصل مع مركز الاتصال، أو تقديم طلب بالبريد الإلكتروني إلى contactus@alhilalbank.ae خلال فترة السماح الممتدة لخمسة (5) أيام من تاريخ إصدار البطاقة الائتمانية، كما سيتم إرجاع أي رسوم تم تطبيقها مسبقاً وفق المتطلبات من الجهات النظامية بشرط السداد الكامل لجميع المبالغ الناشئة عن استخدام البطاقة، ويشمل استخدام البطاقة على سبيل المثال لا الحصر: معاملات البطاقة الائتمانية، والسحوبات النقدية، وتحويل الرصيد، وخطط التقسيط.	The Customer may request to cancel the Credit Card by visiting any branch, contacting the Contact Centre or submitting a written request to contactus@alhilalbank.ae within the five (5) day cooling-off period from the date the Credit Card is issued. Any Fees and Charges already applied will be reversed in accordance with applicable regulatory requirements, provided that all amounts arising from Card usage are fully settled. Card usage includes, but is not limited to, Credit Card Transactions, Cash Withdrawals, Balance Transfers and Instalment Plans.

معاملات السحب النقدي	Cash Withdrawal Transactions
تعريف السحب النقدي	Definition of Cash Withdrawal?
السحب النقدي هو أي معاملة يتم فيها الحصول على نقد أو قيمة مكافئة للنقد باستخدام البطاقة الائتمانية. تشمل معاملات السحب النقدي، على سبيل المثال لا الحصر الآتي:	A Cash Withdrawal means any transaction through which cash or a cash-equivalent value is obtained using the Credit card. Cash withdrawal transactions include, but are not limited to: - Withdrawals from Automated Teller Machines (ATMs) - Over-the-counter cash withdrawals at banks or financial institutions, and - Cash-equivalent transactions: Cash-equivalent transactions shall be classified as Cash Withdrawal in accordance with rules and definitions of Visa and/or Mastercard, as applicable.
رسوم ومصاريف السحب النقدي	Cash Withdrawal Fees and Charges
سيتم فرض رسم سحب نقدي بنسبة 3.15% من المبلغ النقدي المسحوب على كل معاملة سحب. الحد الأقصى للسحب النقدي هو 60% من الحد المعتمد للبطاقة الائتمانية. سيتم تطبيق نسبة الربح على المبلغ المسحوب من تاريخ المعاملة حتى سداد المبلغ المستحق بالكامل.	- A Cash Withdrawal fee of 3.15% of the withdrawn amount shall be charged for each transaction. - The Maximum Cash Withdrawal amount shall not exceed 60% of the approved credit card limit - The applicable Murabaha profit rate shall be applied on the Cash Withdrawal amount from the transaction date until the outstanding balance is fully settled

الحد الأدنى للدفعة المستحقة	Minimum Payment Due
الحد الأدنى للدفعة المستحقة هو مجموع المبالغ المستحقة بالكامل لصالح مصرف الهلال، وتشمل:	The Minimum Payment Due shall be the total of all amounts owing to Al Hilal Bank, including:
1. جميع المصاريف والرسوم والمبالغ واجبة السداد من حامل البطاقة حسب جدول الرسوم	(1) All Fees, charges and Amounts payable by the Cardholder in accordance with the schedule of Charges.
2. أي قسط شهري مستحق من أي خطة تقسيط	(2) Any monthly instalments due under any Instalment plan
3. أي مبلغ يتجاوز الحد الائتماني للبطاقة	(3) Any over limit amount
4. الحد الأدنى المستحق المتبقي من أي كشف حساب سابق (إن وجد)	(4) Any Minimum Amount Due (if any) outstanding from any previous Statement, and
5. مبلغ يعادل نسبة 5% من رصيد الكشف، أو أي نسبة مئوية أعلى يوافق عليها حامل البطاقة الرئيسية، أو 100 درهم، أيهما أعلى	(5) An amount equal to 5% of the statement balance (or such higher percentage as may be agreed to by the customer); or 100; whichever is greater.
سيقوم مصرف الهلال بإعلام حامل البطاقة بتفاصيل التزامك بالدفع في كشف حساب البطاقة، والذي يمكنك الوصول إليه من خلال قنوات المصرف المتعددة.	The Bank will notify the cardholder of your payment obligation in your Statement of Account, which shall be made available through various approved channels.
يجوز لمصرف الهلال خصم أي رسوم أو مصروفات من حسابات حامل البطاقة لدى المصرف، والتي تكون مستحقة مقابل الخدمات المصرفية المقدمة وفقاً لجدول الرسوم والمصاريف المعتمد والمعلن، كما يتم تعديله من حين لآخر، كما يجوز للمصرف استخدام أي من هذه الحسابات لتسوية المبالغ المستحقة على البطاقة/ البطاقات الائتمانية الخاصة بحامل البطاقة.	The Bank may debit your accounts held by the cardholder with the Bank for any charges or expenses payable in respect of banking services provided, in accordance with the applicable and published banking charges and fees, as amended from time to time.
	The Bank may also apply any such account towards settlement of amounts due under the Cardholder's credit card(s).

Key Facts About Collateral and Guarantees	حقائق أساسية عن الضمانات والكفالات
Collateral?	ما هو الضمان؟
The financed asset or any other collateral specified by the bank shall be pledged in favour of the Bank as security for all amounts due under the Finance Agreement.	يرهن الأصل الممول أو أي ضمان آخر يحدده المصرف لصالح المصرف كضمان لجميع المبالغ المستحقة بموجب عقد التمويل. وفي حال عدم وفاء المتعامل بالتزاماته بالسداد، يكون للمصرف الحق في الاحتفاظ بالضمان أو بيعه أو التصرف فيه بخلاف ذلك، دون إشعار مسبق (باستثناء ما يكون مطلوباً بموجب القوانين المعمول بها) واستخدام العوائد في تسوية الالتزامات المستحقة على المتعامل على أن يبقى المتعامل مسؤولاً عن أي مبلغ متبقي بعد استخدام هذه العوائد.
If the Customer fails to meet payment obligations, the Bank shall have the right, without prior notice (except where required by law), to repossess, retain, sell, or otherwise dispose of the collateral and apply the proceeds toward settlement of the outstanding liabilities. The Customer shall remain liable for any shortfall remaining after such application.	
Guarantees	الكفالات
The Bank may require a third party ("Guarantor") to provide a personal guarantee securing the Customer's obligations under the Finance Agreement.	قد يطلب المصرف منك أو من طرف ثالث (كفيل) تقديم كفالة لضمان التزامات المتعامل بموجب عقد التمويل، ويكون التزام الكفيل مسؤولية فردية ومشتركة مع المتعامل، ويجوز للمصرف مطالبة الكفيل مباشرة بأي مبالغ مستحقة غير مسددة بموجب العقد وذلك دون اللجوء قبل ذلك إلى مطالبة المتعامل بهذه المبالغ أو خصمها من الضمان.
The Guarantor's liability shall be joint and several with the Customer. The Bank may claim directly against the Guarantor, without first proceeding against the Customer or the collateral, for any outstanding amounts due under the agreement.	

WARNING!!!

- Customer information update: You must provide Al Hilal Bank with valid and up-to-date identification documents (including Emirates ID, Passport, Visa, or Trade License, where applicable). Failure to provide such documents may result in restricted transactions, suspension, or closure of your account in accordance with applicable regulations.
- If you only make the minimum payment each month, you will pay significantly more as Murabaha Profit, and it will take much longer to pay off your balance.
- If you fail to make the payments on your credit card, your account will go into arrears. This may affect your credit rating with Al Etihad Credit Bureau (AECB), which may limit your ability to access financing in the future.
- We will clearly state the minimum payment you need to make. We will also show you how long it will take to fully pay off your balance if you only make the minimum payment and don't make any new transactions. Additionally, we will show you the total due Murabaha profit that you should pay during this period.
- Any accounts you hold with the Bank may be used to offset amounts owed under your credit card(s).
- If you fail to adhere to the product's terms and conditions, you may face consequences.

تنبيه!!!

- تحديث بيانات المتعامل: يرجى دائماً تزويد مصرف الهلال بمستندات الهوية السارية والمحدثة (مثل بطاقة الهوية الإماراتية، وجواز السفر، والتأشيرة، والرخصة التجارية، حسبما ينطبق)، على أن عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى تقييد المعاملات أو إيقاف الحساب أو إغلاقه وفقاً للوائح المطبقة.
- إذا كنت تدفع الحد الأدنى فقط من المبلغ المستحق كل شهر، فستدفع ربها أكبر بكثير من الأرباح المحددة في عقد المرابحة، وقد يستغرق الأمر وقتاً أطول لسداد التزاماتك.
- إذا لم تلتزم بسداد دفعات بطاقتك الائتمانية، فسيدخل حسابك في حالة تعثر عن السداد، وقد يؤثر ذلك على تصنيفك الائتماني لدى شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية، مما قد يحد من قدرتك على الحصول على تمويل في المستقبل.
- سوف نوضح لك مبلغ الحد الأدنى الذي يتعين عليك سداحه، كما سنخبرك بالفترة التي ستستغرقها لسداد التزاماتك بالكامل إذا قمت بدفع الحد الأدنى فقط ولم تقم بأي معاملات جديدة، وسنعرض لك أيضاً إجمالي الأرباح التي سيتم تحصيلها خلال هذه الفترة.
- قد تُستخدم أي حسابات لديك مع المصرف لتسوية المبالغ المستحقة بموجب البطاقة الائتمانية.
- إذا لم تلتزم بشروط وأحكام المنتج، قد تواجه عواقب.

Disclaimer:

This communication has been issued by Al Hilal Bank PJSC, licensed and regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates.

A renewal notice will be sent to credit card holders 30 days prior to the agreement's renewal date, offering you the option to renew or cancel. This notification will also include clear instructions on the cancellation process.

The Schedule of Fees may be amended from time to time. The most-up-to-date Schedule of Fees is available on the bank's website and application. We will inform you in advance if there are any material changes, in line with applicable regulations.

Where Al Hilal Bank makes permissible changes to the Covered Card Terms and Conditions, customers will receive a minimum of 60 calendar days' prior notice before any changes to the Covered Card Terms and Conditions become effective.

The Bank is not permitted to charge profit on accrued profit on this product in accordance with Article (148), Clause 11 of in Federal Decree-Law No. (6) of 2025 Regarding the Central Bank, Regulation of Financial Institutions and Activities, and Insurance Business

تنويه:

تم إصدار هذا المستند من قبل مصرف الهلال ش.م.ع.، المرخص والمُنظم من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

سيتم إرسال إشعار تجديد لحاملي البطاقة الائتمانية قبل 30 يوماً من موعد تجديد العقد، مع إمكانية اختيار تجديد العقد أو إلغائه، كما سيتضمن هذا الإشعار تعليمات واضحة بشأن إجراءات الإلغاء.

قد يتم تعديل جدول الرسوم لدينا من وقت لآخر، ويمكن الاطلاع على آخر تحديث لجدول الرسوم على الموقع الإلكتروني للمصرف وتطبيق الهاتف الذكي، كما سنقوم بإشعارك مسبقاً في حال إجراء أي تغييرات جوهرية، بما يتماشى مع اللوائح والأنظمة السارية.

في حال قيام مصرف الهلال بإجراء تعديلات مسموح بها على شروط وأحكام البطاقة المغطاة، سيتم تقديم إشعار للمعامل قبل 60 يوماً على الأقل من سريان هذه التعديلات.

لا يسمح لمصرف الهلال بفرض ربح على الأرباح المتراكمة على هذا المنتج وفقاً للمادة (148)، الفقرة 11 من المرسوم بقانون اتحادي رقم (6) لعام 2025 في شأن المصرف المركزي وتنظيم المنشآت والأنشطة المالية وأعمال التأمين.

Customer Support & Card Cancellation:	خدمة المتعاملين وإلغاء البطاقة:
Contact our Customer Support at 600522229 to report lost/stolen cards, unauthorised transactions, or for complaints or queries. The Bank will immediately block your card to prevent further fraudulent use. To cancel your credit card, contact us via Live Chat on the app or call Customer Support at 600522229 or visit any branch during working hours. Upon cancellation, your total outstanding balance becomes immediately due and payable in full.	الإبلاغ عن فقدان أو سرقة البطاقات، أو المعاملات غير المصرح بها، أو لتقديم الشكاوى أو الاستفسارات، يمكنك التواصل مع خدمة المتعاملين على 600522229، وسيقوم المصرف على الفور بحظر بطاقتك لمنع استخدامها بشكل غير قانوني. لإلغاء بطاقتك، يرجى التواصل معنا عبر الدردشة المباشرة على التطبيق أو الاتصال بنا على 600522229، أو زيارة أي فرع خلال ساعات العمل، وعند إلغاء البطاقة يصبح إجمالي المبلغ المستحق واجب السداد على الفور.
Reversal Of Excess Funds Post Credit Card Cancellation	إرجاع الأموال الفائضة بعد إلغاء البطاقة الائتمانية
If an excess balance remains on the credit card at the time of cancellation, the Bank will notify the customer of the excess amount. Upon receiving the notification, the customer may instruct the Bank to transfer the excess funds to an account of their choice, whether held with the Bank or with another bank. The transfer will be processed within five working days of receiving the customer's instructions.	إذا تبقى رصيد فائض في البطاقة الائتمانية بعد إلغاؤها، سيقوم المصرف بإبلاغ المتعامل بالمبلغ الفائض، وبعد استلام الإشعار، يجوز للمتعامل توجيه المصرف بتحويل الأموال الفائضة إلى الحساب الذي يحدده، سواء كان لدى المصرف أو في أي بنك آخر، وستتم معالجة التحويل خلال خمسة أيام عمل من تسلم تعليمات المتعامل.

IMPORTANT NOTE

- You are required to read and understand all terms and conditions of Al Hilal Bank Covered Cards and Murabaha Contract for the Sale of Commodities for Credit Card Issuance before you accept or sign it
- Legal Action can be taken against you if you do not keep up instalment payments of your financing.

Acknowledgement

- I acknowledge that this product suits my needs, requirements, and financial capabilities after taking notice of all its specifications, features and the risks that can result from signing this document.
- I further acknowledge that I, the Applicant, will be the Primary Cardholder of the Credit Card. The Primary Cardholder is responsible for all transactions, balances, payments, fees, and charges on the Credit Card, including those made using any Supplementary Card issued on the account.
- I acknowledge that I may request to cancel the credit card within five (5) working days cooling-off period from the date of credit card issuance, provided that all amounts arising from any Card usage must be fully settled.
- I provide explicit consent for Al Hilal Bank to obtain my information from regulatory bodies (Credit Bureau, Central Bank of UAE, etc.) to perform a credit appraisal before approval.
- I authorise Al Hilal Bank, at any time, to share such information with its affiliates, subsidiaries, branches, third-party service providers, and/or any verification authority. Al Hilal Bank may also use such information and/or materials for the purposes of, or in connection with, any legal proceedings.

ملاحظة هامة

- يتعين عليك قراءة وفهم جميع شروط وأحكام البطاقة المغطاة الصادرة عن مصرف الهلال وعقد المراجعة لبيع السلع الخاص بإصدار بطاقة الائتمان قبل قبولها أو توقيعها.
- يمكن للمصرف اتخاذ إجراءات قانونية ضدك إذا لم تلتزم بسداد أقساط التمويل.

الإقرار

- أقر بأن هذا المنتج يناسب احتياجاتي ومتطلباتي وقدراتي المالية بعد الاطلاع على جميع مواصفاته وميزاته والمخاطر التي قد تنشأ عن توقيع هذا المستند.
- أقر أيضاً بأنني، مقدم الطلب، سأكون حامل البطاقة الرئيسية والمسؤول عن جميع المعاملات والأرصدة والمدفوعات والرسوم المتعلقة بالبطاقة الائتمانية، بما في ذلك تلك التي تتم باستخدام أي بطاقة إضافية تم إصدارها على حساب البطاقة.
- أقر بأنه يحق لي طلب إلغاء المنتج خلال فترة السماح الممتدة لخمس (5) أيام عمل من تاريخ إصدار البطاقة الائتمانية، بشرط السداد الكامل لجميع المبالغ الناشئة عن استخدام البطاقة.
- أوافق صراحةً على أن يقوم مصرف الهلال بالحصول على معلوماتي من الهيئات التنظيمية (مثل مكتب الائتمان ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وغيرها) لإجراء تقييم ائتماني قبل الموافقة.
- أفوض مصرف الهلال في أي وقت بمشاركة هذه المعلومات مع الشركات التابعة له، والقروغ، ومقدمي الخدمات الخارجيين، و/أو أي جهة تحقق أخرى. كما يجوز لمصرف الهلال استخدام هذه المعلومات و/أو المواد لأغراض تتعلق بأي إجراءات قانونية أو مرتبطة بها.

Customer Name:

اسم المتعامل:

Date:

التاريخ:

Signature:

التوقيع:

بيان الحقائق الأساسية للتمويل الشخصي من مصرف الهلال

Al Hilal Bank Personal Finance – Key Facts Statement

Ver. 01/ March 2026

Product Information	معلومات المنتج
Product Description	وصف المنتج
This is a Shariah-compliant finance structured with fixed instalment payments throughout the agreed financing tenure. The finance enables the Customer to achieve their financial objectives through predetermined and fixed monthly instalments.	التمويل الشخصي هو منتج تمويلي متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية، يكون من خلال سداد أقساط ثابتة طوال مدة التمويل المتفق عليها، بما يتيح للمتعامل تحقيق أهدافه المالية من خلال أقساط شهرية محددة وثابتة مسبقاً.
Eligibility Criteria	معايير الأهلية
This product is available to applicants who satisfy all of the following conditions:	يتاح هذا المنتج لجميع مقدمي الطلبات الذين يستوفون المعايير الآتية:
• The applicant must be between the ages of 18 and 65 years of age at the time application.	• يجب أن يكون مقدم الطلب من المتعاملين الذين تتراوح أعمارهم بين 18 و 65 عاماً في وقت تقديم الطلب
• The applicant must be UAE national, or GCC nationals or expatriate holding a valid UAE Emirates ID and residency status.	• يجب أن يكون مقدم الطلب من مواطني دولة الإمارات أو مواطني دول مجلس التعاون الخليجي، أو المقيمين الحاصلين على بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول.
• The applicant must meet the bank's creditworthiness and affordability assessment requirements.	• يجب أن يستوفي مقدم الطلب معايير التقييم الائتماني والقدرة على السداد المعتمدة لدى المصرف.
Product Structure	هيكل المنتج
Personal Finance is provided in accordance with Shariah principles and is structured under a Commodity Murabaha contract. Pursuant to the terms and conditions of the finance, the Bank shall purchase Shariah-compliant commodities and subsequently sell such commodities to the Customer at a pre-agreed price. The sale price shall comprise the Bank's acquisition cost plus a disclosed profit margin to the Customer. Payment of the sale price shall be made by the Customer in fixed monthly instalments over the agreed tenure. Upon transfer of ownership of the commodities to the Customer, the Customer may, at their discretion, sell the commodities to a third party. The proceeds of such sale shall be credited to the Customer's account.	يتم تقديم التمويل الشخصي وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية، بناءً على عقد مرابحة السلع، وبموجب الشروط والأحكام الخاصة بالتمويل، يقوم المصرف بشراء سلع متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية، ثم يقوم ببيع هذه السلع إلى المتعامل بسعر متفق عليه، ويتكوّن سعر البيع من تكلفة شراء المصرف للسلع بالإضافة إلى هامش ربح مُعلن للمتعامل، ويقوم المتعامل بسداد سعر البيع من خلال أقساط شهرية ثابتة طوال مدة التمويل المتفق عليها، وعند انتقال ملكية السلع إلى المتعامل، يكون للمتعامل الحق في بيع السلع لطرف ثالث وفقاً لتقديره المطلق، ويتم إيداع حصيلة البيع في حساب المتعامل.

Shariah Compliance Certificate	الشهادة الشرعية
The personal finance offered by Al Hilal Bank is a shariah compliant product and has been reviewed and approved by the Bank's Internal Shariah Supervision Committee in accordance with applicable Shariah principles and governance standards. The Personal finance Shariah Certificate may be accessed via the Bank's website and mobile application.	التمويل الشخصي هو منتج متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية تمت مراجعته والموافقة عليه من قبل لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية والمعايير الشرعية المطبقة، ويمكن للمتعامل الاطلاع على نسخة من الشهادة الشرعية للمنتج على الموقع الإلكتروني للمصرف وتطبيق الهواتف الذكية.

Product Features	خصائص المنتج
Minimum Finance Amount	الحد الأدنى لمبلغ التمويل
Minimum finance amount of ₪ 15,000 and maximum of ₪ 4,000,000. The final finance amount approved will be based on the bank's credit evaluation.	الحد الأدنى لمبلغ التمويل هو 15,000 ₪ والحد الأقصى 4,000,000 ₪، ويحدد مبلغ التمويل النهائي المعتمد بناءً على التقييم الائتماني الذي يجريه المصرف.
Finance Currency	عملة التمويل
United Arab Emirates Dirham (₪)	الدرهم الإماراتي
Maximum Finance Tenor	الحد الأقصى لمدة التمويل
48 months (60 months for Ministry of Defence staff)	48 شهراً (60 شهراً لموظفي وزارة الدفاع)
Profit Rate Type	نوع نسبة الربح
The financing shall be subject to a fixed flat profit rate per annum, subject to the bank's approval from time to time.	يكون التمويل بنسبة ربح سنوي ثابتة كما يعتمد المصرف من وقت لآخر.

Product Features	خصائص المنتج
Total Murabaha Finance Profit	إجمالي ربح تمويل المرابحة
The total Murabaha profit payable under the financing shall be calculated in accordance with the following formula: Murabaha Profit amount = Finance amount * Flat profit rate per annum * Tenure in Days/365	يُحسب إجمالي مبلغ الربح للتمويل وفقاً للمعادلة الآتية: مبلغ ربح المرابحة = مبلغ التمويل × نسبة الربح السنوية الثابتة × مدة التمويل بالأيام ÷ 365
Effective Profit Rate	نسبة الربح الفعلية
The Effective Profit Rate is calculated on a reducing balance basis, provided that the total Profit shall not exceed the total amount specified in the Finance Contract. Accordingly, upon payment on each instalment, the outstanding financed amount on which profit is calculated decreases, resulting in a corresponding reduction of profit over time.	تُحسب نسبة الربح الفعلية على أساس الرصيد المتناقص بما لا يتجاوز إجمالي مبلغ الربح المحدد في عقد التمويل، أي إنه عند سداد القسط الشهري، ينخفض مبلغ التمويل المتبقي الذي يحسب عليه الربح، مما يخفض الربح مع مرور الوقت.
Monthly Instalment	القسط الشهري
The monthly Instalment consists of 2 components: finance portion and its profit, and it is calculated based on the following formula: (Finance Amount + Total Profit)/Tenor in months	يتكوّن القسط الشهري من عنصرين هما مبلغ التمويل والربح ويتم حسابه وفقاً للمعادلة الآتية: (مبلغ التمويل + إجمالي الربح) ÷ مدة التمويل بالأشهر
Flat Profit Rate (indicative)	نسبة الربح الثابتة (استرشادية)
Flat profit rate ranging from 3.10% up to 5.80% (per annum).	تتراوح نسبة الربح الثابتة بين 3.10 % و 5.80 % سنوياً.
Annual Percentage Rate (APR) (indicative)	النسبة السنوية (استرشادية)
The APR: includes the Effective Profit Rate and the Processing fee expressed as an annualized rate ranging from 6.39% up to 11.19% (per annum)	النسبة السنوية: تشمل نسبة الربح الفعلية ورسوم الدارسة والمستندات التي تحسب على أساس سنوي، وتتراوح بين 6.39 % و 11.19 % سنوياً.

جدول الرسوم Schedule of Fees		
البند	الرسوم (تشمل ضريبة القيمة المضافة) Fees (Inclusive of VAT)	Particulars
رسوم الدراسة والمستندات	1.05% من مبلغ التمويل (يحد أدنى 525 درهم ويحد أقصى 2,625 درهم) 1.05% of finance amount (min 525 & max 2,625)	Study & Documentation Fee
إصدار خطاب ضمان	Free	Issuance of letter of Guarantee
رسوم التأمين التكافلي على الحياة	Free	Life Takaful fee
رسوم إلغاء الطلب (قبل توقيع العقد)	Free	Application Cancellation Fee (before signing Agreement)
رسوم إدارية على تأجيل القسط	Free	Instalment Postponement Administrative Fees
شهادة التزامات	63	Liability Letter
السداد المبكر الكلي (أرباح غير قابلة للتنازل عنها)*	1% من مبلغ التمويل المتبقي (يحد أقصى 10,000) 1% of the outstanding finance Amount (max 10,000)	Early Settlement Fee (non-waiver profit)*
السداد الجزئي (أرباح غير قابلة للتنازل عنها)	1% من مبلغ السداد الجزئي (يحد أقصى 10,000) 1% of Partial Settlement Amount (max 10,000)	Partial Settlement Fee (non-waiver profit)
مبلغ الالتزام بالتبرع**	200	Commitment to Donate Amount**
شهادة براءة ذمة	Free	No Liability Certificate
استبدال الشيكات المؤجلة المستلمة أو التعليمات الدائمة إلى نظام الخصم المباشر في الإمارات العربية المتحدة	Free	Replacement of existing Post Dated cheques or Standing Instructions with UAE Direct Debit Authority - DDA

*Employees of the Ministry of Defence (MOD) and GHQ-Armed Forces are exempted from the Early Settlement (non- waived profit) Fees.

* يُعفى موظفو وزارة الدفاع والقيادة العامة للقوات المسلحة من رسوم السداد المبكر الكلي (الربح غير المتنازل عنه).

**Commitment To Donate amount collected will be donated on the Customer's behalf to a charity pursuant to the relevant clause of the Financing contract under the supervision of the bank's internal Shariah Supervision Committee.

** يتم دفع مبلغ الالتزام بالتبرع المحصل إلى إحدى الجهات الخيرية نيابةً عن المتعامل بموجب البند المتعلق به في عقد التمويل، وذلك تحت إشراف لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف.

فترة السماح	Cooling-Off Period
يحق للمتعامل الاستفادة من فترة السماح، والتي تتيح للمتعامل إلغاء التمويل الشخصي خلال خمسة (5) أيام عمل من تاريخ قبول عقد التمويل الشخصي، ويمكن تقديم طلب الإلغاء من خلال أي فرع من فروع مصرف الهلال، أو مركز الاتصال، أو عبر البريد الإلكتروني إلى: contactus@alhilalbank.ae	The Customer may request to cancel the Personal Finance by visiting any branch, contacting the Contact Centre or submitting a written request to contactus@alhilalbank.ae within five (5) days cooling-off period from the date of Personal Finance contract acceptance.
وسيتم إرجاع أي رسوم أو مصاريف تم أخذها من المتعامل في هذه الحالة.	Any Fees and Charges already applied will be reversed.

مثال توضيحي* Illustrative Example*		
البند	Value	Sample Illustration
مبلغ التمويل	₹ 100,000	Finance Amount
مدة التمويل	48 months	Finance Tenor
نوع نسبة الربح	نسبة ربح ثابتة Flat Rate	Profit Rate Type
نسبة الربح الثابتة	4.00% per annum	Flat Profit Rate
رسوم الدراسة والمستندات	1.05% من مبلغ التمويل المتبقي (₹ 1,050) 1.05% of finance amount (₹ 1050)	Study & Documentation Fee
القسط الشهري	₹ 2,416 (approx.)	Equated Monthly Instalment (EMI)
إجمالي مبلغ الربح	₹ 16,000 (approx.)	Total Profit Amount
إجمالي المبلغ المستحق سداد	₹ 116,000 (approx.)	Total Amount Payable
نسبة الربح الفعلية	7.46% (approx.)	Effective Profit Rate
النسبة السنوية	7.74% per annum (approx.)	Annual Percentage Rate (APR)

*The above illustration is provided for indicative purposes only. Final finance details, including the approved finance amount, and the applicable profit rate may vary depending on the customer's eligibility, the results of the credit assessment and the prevailing terms and conditions at the time of application.

*المثال الوارد أعلاه مقدم لأغراض توضيحية فقط، وقد تختلف تفاصيل التمويل النهائية، بما في ذلك مبلغ التمويل، و نسبة الربح المطبقة وفقاً لأهلية المتعامل، ونتائج التقييم الائتماني، وطبقاً للشروط والأحكام السارية وقت تقديم الطلب.

Life Takaful Protection	التأمين التكافلي على الحياة
Life Takaful coverage throughout the personal finance tenure is mandatory as a condition of the Customer's financing. The coverage is provided on a complimentary basis by Al Hilal Bank at no cost to the customer. The Takaful contribution shall be paid by Al Hilal Bank directly to the appointed Takaful provider commencing from the date on which the Customer executes the Murabaha agreement. The purpose of the Takaful Life coverage is to settle the outstanding finance amount in the circumstances specified under the applicable Takaful Policy, and strictly in accordance with the terms, conditions, exclusions and limitations set out therein.	يُعد التأمين التكافلي على الحياة طوال مدة التمويل الشخصي إلزامياً لتمويل المتعامل، ويتكفل المصرف بدفع إشتراك هذا التأمين دون تحميل متعامله أي تكاليف متعلقة بالتأمين، ويبدأ المصرف بدفع الاشتراك إلى مزود التأمين التكافلي اعتباراً من تاريخ توقيع المتعامل على عقد المرابحة، ويهدف التأمين التكافلي على الحياة إلى تغطية مبلغ التمويل المستحق في الحالات المخصوص عليها في وثيقة التأمين التكافلي بما يتوافق بصورة صارمة مع الشروط والأحكام والاستثناءات والقيود الواردة فيها.
Key Facts About Collateral and Guarantees	حقائق أساسية عن الضمانات والكفالات
What is a collateral?	ما هو الضمان؟
Collateral is an asset you may be required to provide as security for your financing, such as a vehicle or real property. If the Customer fails to meet payment obligations, the Bank shall have the right, without prior notice (except where required by law), to repossess, retain, sell, or otherwise dispose of the collateral and apply the proceeds toward settlement of the outstanding liabilities. The Customer shall remain liable for any shortfall remaining after such application.	الضمان هو أصل قد يُطلب منك تقديمه لضمان تمويلك، مثل سيارة أو عقار، وفي حال عدم وفاء المتعامل بالتزاماته بالسداد، يكون للمصرف الحق في الاحتفاظ بالضمان أو بيعه أو التصرف فيه بخلاف ذلك، دون إشعار مسبق (باستثناء ما يكون مطلوباً بموجب القوانين المعمول بها) واستخدام العوائد في تسوية الالتزامات المستحقة على المتعامل على أن يبقى المتعامل مسؤولاً عن أي مبلغ متبقي بعد استخدام هذه العوائد.
Security Cheques	شيكات الضمان
As part of the financing arrangement, you may be required to provide one or more security cheques. The aggregate value of such security cheques shall not exceed 120% of the approved finance amount. A security cheque is a cheque issued for presentation on a future date as security for payment obligations. If, upon presentation, sufficient funds are not available in your account to honour the cheque, the Bank may take such actions as are permitted under applicable laws and regulations, including initiating legal proceedings, in accordance with the terms of your finance agreement.	قد يُطلب منك تقديم شيكات ضمان بحيث لا تتجاوز قيمتها 120 % من مبلغ التمويل الموافق عليه، وذلك كجزء من ترتيبات التمويل، ويُحرر شيك الضمان بتاريخ استحقاق مستقبلي، وفي حال عدم كفاية الرصيد في حسابك عند تقديم الشيك للحصول، قد تتخذ إجراءات قانونية بموجب القوانين والأنظمة المعمول بها وبما يتفق مع شروط وأحكام عقد التمويل.
Guarantees	الكفالات
In certain cases, you and/or a third party (the "Guarantor") may be required to provide a guarantee in support of the financing, in accordance with the Bank's policies and approval criteria. If you fail to fulfil your payment or other contractual obligations, the Bank shall have the right to demand payment from the Guarantor for any outstanding amounts, subject to the terms of the guarantee agreement and applicable laws.	في بعض الحالات، قد يُطلب منك أو من طرف ثالث (كفيل) تقديم كفالة لضمان التمويل وفقاً للسياسات ومعايير الموافقة المتبعة في المصرف، وفي حالة عدم الوفاء بالتزامات السداد أو الالتزامات الأخرى بموجب العقد، يجوز للمصرف مطالبة الكفيل مباشرة بأي مبالغ مستحقة غير مسددة وفقاً لأحكام عقد الضمان والقوانين المعمول بها.

WARNING!!!

- Customer information update: You must provide Al Hilal Bank with valid and up-to-date identification documents (including Emirates ID, Passport, Visa, or Trade License, where applicable). Failure to provide such documents may result in restricted transactions, suspension, or closure of your account in accordance with applicable regulations.
- In the event of wilful delayed or defaulted payment, the Customer undertakes to pay a commitment to donate amount. Al Hilal Bank shall donate the collected amount, after deducting actual administrative costs and expenses, to a charity approved by the Bank's Shariah Supervisory Committee for each occurrence of default.
- The Bank may, without prior approval from the Customer and subject to giving seven (7) calendar days' prior notice, combine, consolidate, or set off any credit balance held in any account maintained with the Bank against any outstanding amounts under this financing. Failure to respond to reminder notices may result in legal action and may adversely affect the Customer's credit rating, potentially limiting access to future financing.
- Early Settlement and Accounts Payable - The Customer must settle all outstanding obligations including instalment arrears, applicable fees, and commitment-to-donate amounts. In case of early settlement, the Customer shall pay the applicable early settlement amount (non-waived profit) equal to 1% of the outstanding finance amount, capped at ₪ 10,000, in accordance with applicable regulations.
- If instalments are not paid in full and on time, the account will go into arrears. This may affect your credit rating, which may limit to access finance/financing in the future.
- The effective profit rates per annum may vary based on the financing amount and tenure.

تنبيه!!!

- تحديث بيانات المتعامل: يرجى دائماً تزويد مصرف الهلال بمستندات الهوية السارية والمحدثة (مثل بطاقة الهوية الإماراتية، وجواز السفر، والتأشيرة، والرخصة التجارية، حسبما ينطبق)، على أن عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى تقييد المعاملات أو إيقاف الحساب أو إغلاقه وفقاً للوائح المطبقة.
- في حالة عدم الوفاء بالتزامات السداد أو الالتزامات الأخرى بموجب العقد، يجوز للمصرف مطالبة الكفيل مباشرة بأي مبالغ مستحقة غير مسددة وفقاً لأحكام عقد الضمان والقوانين المعمول بها.
- يحق لمصرف الهلال، بدون الحصول على الموافقة المسبقة من المتعامل وبعد تقديم إشعار سابق مدته سبعة أيام، إجراء المقاصة أو الدمج أو التسوية بين أي رصيد دائن في أي حساب لدى المصرف وبين أي مبالغ مستحقة بموجب هذا التمويل، وفي حال عدم استجابتك لإشعارات التذكير، قد يتم اتخاذ إجراءات قانونية، مما قد يؤثر على تصنيفك الائتماني وعلى إمكانية الحصول على تمويل في المستقبل.
- يجب عليك سداد كامل الرصيد المستحق وكافة المبالغ واجبة الدفع للمصرف، بما في ذلك الأقساط المتأخرة ومبلغ الالتزام بالتبرع، كما سيتم تطبيق رسم السداد المبكر (أرباح غير متنازل عنها) بنسبة 1 % من مبلغ التمويل المتبقي (بحد أقصى 10,000 درهم).
- في حال عدم سداد الأقساط في موعدها وبشكل كامل، سيدخل حسابك في حالة تأخر عن السداد، كما قد يؤثر ذلك على تصنيفك الائتماني ويحد من قدرتك على الحصول على تمويل مستقبلياً.
- قد تختلف نسبة الربح الفعلية السنوية بناءً على مبلغ التمويل ومدة السداد.

Disclaimer

This communication has been issued by Al Hilal Bank PJSC, licensed and regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates.

If a security cheque is obtained from the Customer, the value of such security cheque shall not exceed one hundred and twenty (120%) of the approved finance amount, inclusive of the principal amount and any applicable charges permitted under applicable laws and regulations of the UAE Central Bank.

Once the Customer has fully settled the financing, Al Hilal Bank will return the security cheques within seven (7) complete business days for all credit products.

The Schedule of Fees may be amended from time to time. The most-up-to-date Schedule of Fees is available on the bank's website and application. We will inform you in advance if there are any material changes, in line with applicable regulations.

Early Settlement Fees: No Early Settlement Fee (ESF) will be charged to customers who are employees of the GHQ Armed Forces, or the Ministry of Defence (MOD), in line with UAE Central Bank regulatory guidelines (Notice Ref. 1850-2004)

Al Hilal Bank is not permitted to charge profit on accrued profit on this product in accordance with Article (148), Clause 11 of in Federal Decree-Law No. (6) of 2025 Regarding the Central Bank, Regulation of Financial Institutions and Activities, and Insurance Business.

IMPORTANT NOTE

1. You are required to carefully read and understand personal finance agreement (Murabaha Contract for the Sale of Commodities) issued by Al Hilal Bank prior to accepting or signing the same.
2. Failure to pay the instalments due under your financing in accordance with the agreed terms may result in legal action being taken against you, subject to applicable laws and the terms and conditions of the relevant agreement.

Acknowledgement

By signing below, I hereby acknowledge and confirm that:

- I have reviewed and understood the features, specifications, terms, conditions, and associated risks of this product, and I confirm that it is suitable for my needs, requirements, and financial circumstances.
- I acknowledge my right to request a cooling-off period within five (5) working days from the acceptance of the Personal Finance contract.
- I provide my explicit and irrevocable consent to Al Hilal Bank PJSC to obtain my credit and related information from regulatory authorities and relevant entities (including, without limitation, the UAE Central Bank, Al Etihad Credit Bureau, and any other competent authority) for the purpose of conducting credit assessments and evaluating my application.
- I authorise Al Hilal Bank PJSC, at any time and without further notice to me, to disclose, transfer, or share my information with its affiliates, subsidiaries, branches, third-party service providers, agents, and/or any verification or regulatory authority, as may be required for the purposes of processing my application, administering the financing, complying with legal or regulatory obligations, or in connection with any actual or contemplated legal proceedings.
- I further acknowledge that the Bank may use such information and/or documents for the purposes of, or in connection with, any legal or regulatory proceedings.

تنويه:

تم إصدار هذا المستند من قبل مصرف الهلال ش.م.ع.، المرخص والمُنظم من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

يُشترط عند الحصول على شيك ضمان من المتعامل ألا تتجاوز قيمة شيك الضمان مئة وعشرون بالمائة (120%) من مبلغ التمويل المعتمد. شاملاً مبلغ التمويل وأي رسوم مسموح بها بموجب القوانين المعمول بها وأنظمة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

وبمجرد قيام المتعامل بسداد مبلغ التمويل بالكامل، سيقوم مصرف الهلال بإعادة شيكات الضمان خلال سبعة (7) أيام عمل لجميع منتجات التمويل.

قد يتم تعديل جدول الرسوم لدينا من وقت لآخر، ويمكن الاطلاع على آخر تحديث لجدول الرسوم على الموقع الإلكتروني للمصرف وتطبيق الهاتف الذكي. كما سنقوم بإشعارك مسبقاً في حالة إجراء أي تغييرات جوهرية، بما يتماشى مع اللوائح والأنظمة السارية.

رسوم السداد المبكر: لن يتم حساب أي رسوم سداد مبكر على المتعاملين من العاملين لدى القيادة العامة للقوات المسلحة أو وزارة الدفاع، وفقاً لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي (الإشعار رقم 1850-2004).

لا يسمح لمصرف الهلال بفرض ربح على الأرباح المتراكمة على هذا المنتج وفقاً للمادة (148)، الفقرة 11 من المرسوم بقانون اتحادي رقم (6) لعام 2025 في شأن المصرف المركزي وتنظيم المنشآت والأنشطة المالية وأعمال التأمين.

ملاحظة هامة

1. يتعين عليك قراءة وفهم عقد التمويل الشخصي (عقد بيع مرابحة السلع) الصادر عن مصرف الهلال قبل قبوله أو توقيعه.

2. يجوز للمصرف اتخاذ إجراءات قانونية ضدك في حالة عدم الالتزام بسداد أقساط التمويل المستحقة وفقاً للشروط المتفق عليها وذلك بموجب القوانين المعمول بها وشروط وأحكام عقد التمويل.

الإقرار

بموجب التوقيع على هذا المستند أقر وأوافق على الآتي:

- أن هذا المنتج يناسب احتياجاتي ومتطلباتي وقدراتي المالية بعد الاطلاع التام على جميع مواصفاته وميزاته والمخاطر التي قد تنشأ عن توقيع هذا المستند.
- أقر بحقي في طلب فترة سماح خلال خمسة (5) أيام عمل من تاريخ قبول عقد التمويل الشخصي.
- أوافق صراحةً على أن يقوم مصرف الهلال بالحصول على معلوماتي الائتمانية والمعلومات الأخرى ذات الصلة من الهيئات التنظيمية (مثل مكتب المعلومات الائتمانية ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وغيرها) لإجراء تقييم ائتماني قبل الموافقة.
- أفوض مصرف الهلال في أي وقت وبدون تقديم إشعار لي بالكشف عن هذه المعلومات ومشاركتها مع الشركات التابعة له أو الشقيقة، والفروع، ومقدمي الخدمات الخارجيين، وأي جهة تحقق أو جهة تنظيمية أخرى، حسبما يكون مطلوباً لتنفيذ طلبي وإدارة التمويل والالتزام بالمتطلبات القانونية والتنظيمية أو فيما يتعلق بأي إجراءات قانونية فعلية أو منصوص عليها.
- أقر أيضاً بأنه يجوز لمصرف الهلال استخدام هذه المعلومات و/أو المستندات لأغراض تتعلق بأي إجراءات قانونية أو مرتبطة بها.

Customer Name:

Date:

Signature:

اسم المتعامل:

التاريخ:

التوقيع:

بيان الحقائق الأساسية لتمويل المركبات من مصرف الهلال

Al Hilal Bank Auto Finance – Key Facts Statement

Product Information	معلومات المنتج
Product Description	وصف المنتج
Auto Finance is a Shariah-compliant finance offered by Al Hilal Bank. The finance is granted to customers who meet the bank's eligible criteria and who receive a salary or maintain regular income credited to a bank account within UAE. The Financing is provided for the purposes of purchasing new and used motor vehicles.	تمويل المركبات أو السيارات هو منتج تمويلي متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية يقدمه مصرف الهلال ويمنح للمتعاملين الذين يستوفون معايير الأهلية الخاصة بالمصرف والذين يكون لديهم راتب أو دخل منتظم يودعه في حساب مصرفي داخل دولة الإمارات، ويُستخدم تمويل السيارات لتمويل شراء السيارات الجديدة والمستعملة.
Eligibility Criteria	معايير الأهلية
This product is available to applicants who satisfy all of the following conditions:	يتاح هذا المنتج لجميع مقدمي الطلبات الذين يستوفون المعايير الآتية:
• The applicant must be between the ages of 18 and 65 years of age at the time application.	• يجب أن يكون مقدم الطلب من المتعاملين الذين تتراوح أعمارهم بين 18 و 65 عاماً في وقت تقديم الطلب.
• The applicant must be UAE national, or GCC nationals or expatriate holding a valid UAE Emirates ID and residency status.	• يجب أن يكون مقدم الطلب من مواطني دولة الإمارات أو مواطني دول مجلس التعاون الخليجي، أو المقيمين الحاصلين على بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول.
• The applicant must meet the bank's creditworthiness and affordability assessment requirements.	• يجب أن يستوفي مقدم الطلب معايير التقييم الائتماني والقدرة على السداد المعتمدة لدى المصرف.
Product Structure	هيكل المنتج
The finance is structured under Murabaha (cost plus sale). The bank purchases the vehicle from the supplier at prevailing market price and subsequently sells the vehicle to the customer at an agreed profit margin. The total sale price (cost plus profit) is disclosed in Murabaha contract and remains fixed. The customer repays the amount through instalments over the agreed financing tenure.	يعتمد التمويل على هيكله المرابحة (على أساس التكلفة الأصلية بالإضافة إلى الربح)، حيث يشتري المصرف السيارة من البائع بالسعر السائد في السوق، ثم يبيعها للمتعامل بربح معلوم ومتفق عليه. ويتم الإفصاح عن إجمالي ثمن البيع (التكلفة الأصلية بالإضافة إلى الربح) في عقد المرابحة ويبقى ثابتاً على أن يسدد المتعامل المبلغ على أقساط موزعة خلال مدة التمويل المتفق عليها بين الطرفين.

Shariah Compliance Certificate	الشهادة الشرعية
The Auto Finance offered by Al Hilal Bank is a Shariah compliant product and has been reviewed and approved by the Bank's Internal Shariah Supervision Committee in accordance with adopted Shariah standards. The Auto Finance Shariah Certification may be accessed via the Bank's website and mobile application.	منتج تمويل السيارات من مصرف الهلال هو منتج متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية تمت الموافقة عليه من قبل لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف وفقاً للمعايير الشرعية المعتمدة. ويمكن للمتعامل الاطلاع على الشهادة الشرعية لتمويل السيارات على الموقع الإلكتروني للمصرف وتطبيق الهواتف الذكية.

Product Features	خصائص المنتج
Finance Currency	عملة التمويل
The financing shall be denominated in United Arab Emirates Dirham (₪)	يكون التمويل بعملة الدرهم الإماراتي
Maximum Finance Tenor	الحد الأقصى لمدة التمويل
The maximum financing period shall not exceed five years, equivalent to sixty months, subject to the Bank's approval and applicable regulatory requirements.	الحد الأقصى لمدة التمويل هو خمس سنوات، أو ستين شهراً، بشرط الحصول على موافقة المصرف والالتزام بالمتطلبات التنظيمية ذات الصلة.
Minimum down payment	الحد الأدنى للدفعة المقدمة
The customer shall provide a minimum down payment equal to 20% of the vehicle purchase price prior to disbursement of the finance amount.	يتعين على المتعامل دفع دفعة مقدمة بحد أدنى 20 % من قيمة السيارة قبل صرف مبلغ التمويل.
Profit Rate Type	نوع نسبة الربح
The financing shall be subject to a fixed flat profit rate per annum, which shall remain unchanged throughout the financing tenure.	يكون التمويل بناءً على نسبة ربح ثابتة سنوياً، والتي تبقى ثابتة طوال مدة التمويل.

Product Features	خصائص المنتج
Total Auto finance Profit	إجمالي ربح تمويل السيارة
The total profit payable shall be calculated in accordance with the following formula: Total Profit = Finance amount x Flat profit rate per annum x Tenor in days/365 The calculated profit amount shall be disclosed to the customer prior to execution of the Finance Contract.	يُحسب إجمالي الربح وفقاً للمعادلة الآتية: إجمالي الربح = مبلغ التمويل × نسبة الربح السنوية الثابتة × مدة التمويل بالأيام ÷ 365 ويتم إعلام المتعامل بمبلغ الربح المحتسب قبل توقيع عقد التمويل.
Effective Profit Rate	نسبة الربح الفعلية
The Effective Profit Rate is calculated on a reducing balance basis, provided that the total Profit shall not exceed the total amount specified in the Finance Contract. Accordingly, upon payment on each instalment, the outstanding financed amount on which profit is calculated decreases, resulting in a corresponding reduction of profit accrued over time.	تُحسب نسبة الربح الفعلية على أساس الرصيد المتناقص، بما لا يتجاوز إجمالي مبلغ الربح المحدد في عقد التمويل. وبناءً على ذلك، فعند سداد القسط الشهري، ينخفض مبلغ التمويل المتبقي الذي يحسب عليه الربح، مما يخفض الربح مع مرور الوقت.
Profit Rate (indicative)	نسبة الربح (استرشادية)
The profit rates stated are indicative only and remain subject to the Bank's final approval, credit assessment, and applicable terms and conditions at the time of contracting. Flat rate ranging from 2.50% to 3.99% p.a. (Equivalent reducing rate ranging from 4.75% to 7.46% p.a.)	نسبة الربح المذكورة استرشادية وتخضع للموافقة النهائية من المصرف، والتقييم الائتماني والشروط والأحكام المطبقة في وقت إبرام العقد. نسبة ربح ثابتة من 2.50% إلى 3.99% سنوياً (ما يعادل نسبة ربح متناقص من 4.75% إلى 7.46% سنوياً)
Annual Percentage Rate (APR) (indicative)	النسبة السنوية (استرشادية)
The APR includes the Effective Profit Rate and the Study & Documentation fee, expressed as an annualized rate. APR ranging from 5.17% to 7.85% p.a.	النسبة السنوية: تشمل نسبة الربح الفعلية ورسوم الدارسة والمستندات التي تحسب على أساس سنوي. النسبة السنوية من 5.17% إلى 7.85% سنوياً.

جدول الرسوم Schedule of Fees		
Particulars	Fees (Inclusive of VAT)	البند
Study & Documentation Fee	1.05% (min AED 525 & max AED 2,625)	رسوم الدراسة والمستندات
NOC to traffic police: (Change of Vehicle Registration No. / Emirates of Reg. / Vehicle Insurance / Reg. to spouse's name / Temporary Release against Term Deposit)	Free	إصدار شهادة عدم ممانعة موجهة لشرطة المرور (تغيير رقم تسجيل السيارة / محل التسجيل (الإمارة) / تأمين السيارة / التسجيل باسم الزوج / مخالصة مؤقتة بضمان وديعة لأجل)
Application Cancellation Fee (before signing Agreement)	Free	رسوم إلغاء الطلب (قبل توقيع العقد)
Instalment Postponement Administrative Fees	Free	رسوم إدارية على تأجيل القسط
Liability Letter	₹ 63	شهادة التزامات
Change of Due Date – on Standing Instructions	₹ 26.25	رسوم تغيير تاريخ الاستحقاق – على التعليمات الدائمة
Early Settlement Full (non-waived profit)*	1% of the outstanding finance Amount (max ₹ 10,000)	السداد المبكر الكلي (أرباح غير قابلة للتنازل عنها)*
Partial Settlement (non-waived profit)	1% of Partial Settlement Amount (max ₹ 10,000)	السداد الجزئي (أرباح غير قابلة للتنازل عنها)
Commitment to Donate Amount**	₹ 200	مبلغ الالتزام بالتبرع**
No Liability Certificate	Free	شهادة براءة ذمة
No Objection letter to Traffic Police for release of mortgage	Free	خطاب عدم ممانعة موجهة لشرطة المرور لفك الرهن

*Employees of the Ministry of Defence (MOD) and GHQ–Armed Forces are exempted from the Early Settlement (non- waived profit) Fees.

* يُعفى موظفو وزارة الدفاع والقيادة العامة للقوات المسلحة من رسوم السداد المبكر الكلي (الربح غير المتنازل عنه).

**Commitment To Donate amount collected will be donated on the Customer's behalf to a charity pursuant to the relevant clause of the Financing contract under the supervision of the bank's internal Shariah Supervision Committee.

**سيتم دفع مبلغ الالتزام بالتبرع المحصل إلى إحدى الجهات الخيرية نيابة عن المتعامل بموجب البند المتعلق به في عقد التمويل، وذلك تحت إشراف لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف.

فترة السماح	Cooling-Off Period
يقدم مصرف الهلال فترة سماح مدتها 5 أيام عمل في بداية عملية التقديم للمنتج وقبل إصدار عقد المرابحة، خلال هذه الفترة، سيحصل المتعامل على: • معلومات وإرشادات شاملة حول منتج تمويل السيارات وميزاته • إشعار بكل المخاطر والتنبيهات المرتبطة من خلال بيان الحقائق الأساسية • مراجعة وتوقيع نموذج الموافقة على التنازل عن فترة السماح مع نموذج طلب المنتج • فرصة لطرح الاستفسارات وطلب التوضيحات يتيح المصرف وقتاً كافياً لدراسة الطلب ومراجعة ميزات المنتج والتنبيهات والرسوم قبل اتخاذ قرارك النهائي. لن يتابع مصرف الهلال طلبك إلا بعد تسلم نموذج الموافقة على التنازل عن فترة السماح. لأي استفسارات، يرجى التواصل مع خدمة المتعاملين على الرقم 600522229.	Al Hilal Bank grants the customer a cooling-off period of five (5) business days commencing at the start of the application process and prior to entering the Murabaha contract. During this period, the customer shall: • Receive comprehensive information regarding the Auto Finance product and its features • Be informed of all associated risks and warning through this Key Fact Statement • Review and sign the Cooling-Off Period Waiver Consent Form to proceed with the application • Have the opportunity to ask questions and seek clarification The bank shall allow the customer adequate time to consider the application and review the product features, warnings, and fees before making your final decision. The Bank will proceed with the application only upon receipt of the Cooling-Off Period Waiver Consent Form. For any inquiry, please reach to our Customer Support at 600522229.

التزامات المتعامل	Customer Obligations
• يلتزم المتعامل بسداد الأقساط الشهرية بالكامل حتى السداد النهائي لمبلغ التمويل • في حال امتدت مدة التمويل إلى ما بعد سن التقاعد، يبقى المتعامل ملزماً بسداد جميع الأقساط. • يتم حساب القسط الشهري وفق الآتي: (مبلغ التمويل + إجمالي الربح) ÷ عدد أشهر مدة التمويل	• The customer shall remain obliged to pay the monthly instalments until full settlement of the financing amount. • If the financing tenure be extended beyond the customer's retirement age, the customer shall remain liable for payment of all instalments. • The monthly instalment amount shall be calculated based on the reducing balance method in accordance with the following formula: Monthly Instalment = (Finance Amount + Total Profit) ÷ Number of months in the Tenor

مثال توضيحي* Illustrative Example*		
البند	Value	Illustration
قيمة السيارة	₹ 100,000	Vehicle Amount
الدفعة المقدمة	₹ 20,000	Down Payment
مبلغ التمويل	₹ 80,000	Finance Amount
مدة التمويل	60 months	Finance Tenor
نوع نسبة الربح	نسبة ربح ثابتة Flat Rate	Profit Rate Type
نسبة الربح الثابتة	2.13% per annum	Flat Profit Rate
رسوم الدراسة والمستندات	1.05% of finance amount	Study & Documentation Fee
القسط الشهري	₹ 1,475 (Approx.)	Monthly Instalment (EMI)
إجمالي مبلغ الربح	₹ 8,536 (Approx.)	Total Profit Amount
إجمالي المبلغ المستحق سداؤه	₹ 88,536 (Approx.)	Total Amount Payable
نسبة الربح الفعلية	4.06% (Approx.)	Effective Profit Rate
النسبة السنوية	4.48% p.a. (Approx.)	Annual Percentage Rate (APR)

*The above illustration is provided for indicative purposes only. Final finance details, including the approved finance amount, and the applicable profit rate may vary depending on the customer's eligibility, the results of the credit assessment and the prevailing terms and conditions at the time of application.

*المثال الوارد أعلاه مقدم لأغراض توضيحية فقط، وقد تختلف تفاصيل التمويل النهائية، بما في ذلك مبلغ التمويل، و نسبة الربح المطبقة وفقاً لأهلية المتعامل، ونتائج التقييم الائتماني، وطبقاً للشروط والأحكام السارية وقت تقديم الطلب.

Takaful Protection	التأمين التكافلي
The Customer undertakes to maintain comprehensive Takaful coverage over the financed vehicle at all times during the Finance Term through a Takaful operator licensed in the United Arab Emirates and acceptable to the Bank. The Takaful policy shall be assigned to the Bank as first beneficiary/ loss payee. Failure to maintain valid coverage shall constitute a breach of the Finance Agreement and the Bank reserves the right to take any action permitted under applicable laws and the agreement.	يجب على المتعامل المحافظة على تأمين تكافلي شامل على السيارة الممولة طوال فترة التمويل، وذلك من خلال شركة تكافل مرخصة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة ومعتمدة من المصرف. يتم تعيين المصرف مستفيداً من وثيقة التأمين باعتباره المستفيد الأول أو المستحق للتعويض عن الخسائر، ويُعد عدم المحافظة على وثيقة التأمين التكافلي سارية إخلالاً بعقد التمويل، ويحتفظ المصرف بالحق في اتخاذ أي إجراء مسموح به بموجب القوانين واللوائح المعمول بها وشروط وأحكام العقد.
Key Facts About Collateral and Guarantees	حقائق أساسية عن الضمانات والكفالات
Collateral	ما هو الضمان؟
The financed asset shall be pledged in favour of the Bank as security for all amounts due under the Finance Agreement. If the Customer fails to meet his obligations, the Bank shall have the right, without prior notice (except where required by law), to repossess, sell, or otherwise dispose of the collateral and apply the proceeds toward settlement of the outstanding liabilities. The Customer shall remain liable for any shortfall remaining after such application.	يرهن الأصل الممول لصالح المصرف ضماناً لجميع المبالغ المستحقة بموجب عقد التمويل، وفي حال عدم وفاء المتعامل بالتزاماته، يكون للمصرف الحق في استرداد الضمان أو بيعه أو التصرف فيه بخلاف ذلك، بدون إشعار مسبق (باستثناء ما يكون مطلوباً بموجب القوانين المعمول بها) واستخدام العوائد في تسوية الالتزامات المستحقة على المتعامل على أن يبقى المتعامل مسؤولاً عن أي مبلغ متبقي بعد استخدام هذه العوائد.
Security Cheques	شيكات الضمان
The Bank may require the Customer to provide security cheques as a condition of granting the finance. The aggregate value of such cheques shall not exceed 120% of the approved finance amount. Security cheques represent unconditional payment obligations. If any cheque is returned unpaid upon presentation, the Bank may initiate legal and/or criminal proceedings in accordance with applicable laws and may demand immediate settlement of all outstanding amounts.	قد يطلب المصرف منك تقديم شيكات ضمان كشرط لمنح التمويل على ألا تتجاوز قيمتها 120% من مبلغ التمويل المعتمد. ويمثل شيك الضمان التزاماً غير مشروط بالدفع، وفي حال إرجاع أي شيك لعدم كفاية الرصيد في حسابك عند تقديم الشيك للتحويل، يجوز للمصرف اتخاذ الإجراءات القانونية وفقاً للقوانين المعمول بها وقد يطلب تسوية فورية لجميع المبالغ المستحقة.
Guarantees	الكفالات
The Bank may require a third party ("Guarantor") to provide a personal guarantee securing the Customer's obligations under the Finance Agreement. The Guarantor's liability shall be joint and several with the Customer. The Bank may claim directly against the Guarantor, without first proceeding against the Customer or the collateral, for any outstanding amounts due under the agreement.	قد يطلب المصرف منك أو من طرف ثالث (كفيل) تقديم كفالة لضمان التزامات المتعامل بموجب عقد التمويل، ويكون التزام الكفيل مسؤولية فردية ومشتركة مع المتعامل، ويجوز للمصرف مطالبة الكفيل مباشرة بأي مبالغ مستحقة غير مسددة بموجب العقد وذلك دون اشتراط اللجوء قبل ذلك إلى مطالبة المتعامل بهذه المبالغ أو خصمها من الضمان.

WARNING!!!

- Customer information update you must provide Al Hilal Bank with valid and to date identification documents (including Emirates ID, Passport, Visa, Trade License, where applicable). Failure to provide such documents may result in restriction of transactions, suspension, or closure of your account in accordance with applicable regulations.
- In the event of wilful delayed or defaulted payment, the Customer undertakes to pay a commitment-to-donate amount. Al Hilal Bank shall donate the collected amount, after deducting actual administrative costs and expenses, to a charity approved by the Bank's Shariah Supervisory Committee for each occurrence of default.
- The Bank may, without prior approval from the Customer and subject to giving seven (7) calendar days' prior notice, combine, consolidate, or set off any credit balance held in any account maintained with the Bank against any outstanding amounts under this financing. Failure to respond to reminder notices may result in legal action and may adversely affect the Customer's credit rating, potentially limiting access to future financing.
- Early Settlement and Amounts Payable: The Customer must settle all outstanding obligations including instalment arrears, applicable fees, and commitment-to-donate amounts. In case of early settlement, the Customer shall pay the applicable early settlement amount (non-waived profit) equal to 1% of the outstanding finance amount, capped at AED 10,000, in accordance with applicable regulations.
- If instalments are not paid in full and on time, the account will be in arrears and the Bank may repossess the financed vehicle. This may negatively affect the Customer's credit rating and ability to obtain financing in the future.
- The Bank shall not be responsible for any loss of or damage to the vehicle after possession has been delivered to the Customer.
- The Bank shall bear vehicle mortgage registration and release fees. All vehicle registration and related costs shall be borne by the Customer.

تحذيرات!!!

- تحديث بيانات المتعامل: يرجى دائماً تزويد مصرف الهلال بمسندات الهوية السارية والمحدثة (مثل بطاقة الهوية الإماراتية، وجواز السفر، والتأشيرة، والرخصة التجارية، حسبما ينطبق)، على أن عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى تقييد المعاملات أو إيقاف الحساب أو إغلاقه وفقاً للوائح المطبقة.
- يجب على المتعامل في حال تأخره عن سداد أي قسط بدفع مبلغ الالتزام بالتبرع، على أن يقوم مصرف الهلال بدفع هذه المبالغ المحصلة، بعد خصم التكاليف والمصاريف الفعلية التي تكبدها المصرف، إلى إحدى الجهات الخيرية المعتمدة من لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف.
- يحق لمصرف الهلال، دون الحصول على الموافقة المسبقة من المتعامل وبعد تقديم إشعار سابق مدته سبعة أيام، إجراء المقاصة أو الدمج أو التسوية بين أي رصيد دائن في أي حساب لدى المصرف وبين أي مبالغ مستحقة بموجب هذا التمويل، وفي حال عدم استجابتك لإشعارات التذكير، قد يتم اتخاذ إجراءات قانونية، مما قد يؤثر على تصنيفك الائتماني وعلى إمكانية الحصول على تمويل في المستقبل.
- السداد المبكر والمبالغ المستحقة: يجب على المتعامل سداد جميع الالتزامات المستحقة للمصرف، بما في ذلك الأقساط المتأخرة والرسوم المطبقة ومبلغ الالتزام بالتبرع، وفي حال السداد المبكر، سيتم تطبيق رسوم السداد المبكر (أرباح غير متنازل عنها) بنسبة 1% من مبلغ التمويل المتبقي، وذلك بحد أقصى 10,000 درهم، وفقاً للأنظمة المطبقة.
- في حال عدم سداد الأقساط في موعدها أو بشكل كامل، سيدخل حسابك في حالة تأخر عن السداد وقد يؤدي ذلك إلى فقدان السيارة، كما قد يؤثر ذلك على تصنيفك الائتماني ويحد من قدرتك على الحصول على تمويل في المستقبل.
- مصرف الهلال غير مسؤول عن أي ضرر أو خسائر قد تلحق بالسيارة بعد استلام المتعامل للسيارة.
- يتحمل مصرف الهلال تكاليف رهن السيارة وفك الرهن، بينما يتحمل المتعامل تكاليف تسجيل السيارة وجميع الرسوم المتعلقة بها.

Disclaimer

This communication has been issued by Al Hilal Bank PJSC, licensed and regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates.

If a security cheque is obtained from the Customer, the value of such security cheque shall not exceed one hundred and twenty percent (120%) of the approved finance amount, inclusive of the principal amount and any applicable charges permitted under applicable laws and regulations of the UAE Central Bank.

Once the Customer has fully settled the financing, Al Hilal Bank will return the security cheques within seven (7) complete business days for all finance products.

The Schedule of Fees may be amended from time to time. The most-up-to-date Schedule of Fees is available on the bank's website and application. We will inform you in advance if there are any material changes, in line with applicable regulations.

Early Settlement Fees: No Early Settlement Fee (ESF) will be charged to customers who are employees of the GHQ Armed Forces, or the Ministry of Defence (MOD), in line with UAE Central Bank regulatory guidelines (Notice Ref. 1850-2004).

The bank is not permitted to charge profit on accrued profit on this product in accordance with Article (148), Clause 11 of in Federal Decree-Law No. (6) of 2025 Regarding the Central Bank, Regulation of Financial Institutions and Activities, and Insurance Business.

Al Hilal Bank has the right to decline any application at its own discretion.

IMPORTANT NOTE

1. The customer must read and understand Al Hilal bank Vehicle Murabaha sale contract before accepting or signing the same.
2. Failure to pay instalments when due may result in legal action being taken against the customer in accordance with applicable laws and terms of the Finance Agreement.

Acknowledgement

By signing these documents, the customer acknowledges and agrees that:

- The financing product is suitable for the Customer's needs, requirements, and financial capacity, and the Customer has reviewed all specifications, features, fees, and associated risks prior to signing.
- The auto finance is secured by pledging the vehicle in favour of the Bank as collateral.
- The Bank may require additional security arrangements, including but not limited to security cheques, a guarantor or co-signer, salary transfer, or any other security acceptable to the Bank.
- The Bank may debit any account maintained by the Customer with the Bank for any fees, charges, or amounts payable in connection with banking services, in accordance with the approved and published tariff of charges as notified to the Customer from time to time.
- The Customer expressly authorises the Bank to obtain credit information from regulatory authorities and agencies, including the UAE Credit Bureau and the Central Bank of the UAE, for the purpose of credit assessment and approval.
- The Customer authorises the Bank, at any time, to disclose and share such information with its affiliates, subsidiaries, branches, third-party service providers, and competent authorities, and to use such information in connection with verification processes or legal proceedings, in accordance with applicable laws.

إخلاء المسؤولية:

تم إصدار هذا المستند من قبل مصرف الهلال ش.م.ع.، المرخص والمُنظم من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

يُشترط عند الحصول على شيك ضمان من المتعامل ألا تتجاوز قيمة شيك الضمان مئة وعشرين بالمائة (120%) من مبلغ التمويل المعتمد. شاملاً المبلغ الأساسي وأي رسوم مسموح بها بموجب القوانين المعمول بها وأنظمة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

وبمجرد قيام المتعامل بسداد مبلغ التمويل بالكامل، يقوم مصرف الهلال بإعادة شيكات الضمان خلال سبعة (7) أيام عمل لجميع منتجات التمويل.

قد يتم تعديل جدول الرسوم لدينا من وقت لآخر، ويمكن الاطلاع على آخر تحديث لجدول الرسوم على الموقع الإلكتروني للمصرف وتطبيق الهواتف الذكية، كما سنقوم بإشعارك مسبقاً في حال إجراء أي تغييرات جوهرية، بما يتماشى مع اللوائح والأنظمة السارية.

رسوم السداد المبكر: لن يتم حساب أي رسوم سداد مبكر على المتعاملين من العاملين لدى القيادة العامة للقوات المسلحة أو وزارة الدفاع، وفقاً لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي (الإشعار رقم 1850-2004).

لا يسمح لمصرف الهلال بفرض ربح على الأرباح المتراكمة على هذا المنتج وفقاً للمادة (148)، الفقرة 11 من المرسوم بقانون اتحادي رقم (6) لعام 2025 في شأن المصرف المركزي وتنظيم المنشآت والأنشطة المالية وأعمال التأمين.

يحتفظ مصرف الهلال بالحق في رفض أي طلب وفقاً لتقديره المطلق.

ملاحظة هامة

1. يتعين على المتعامل قراءة وفهم عقد بيع المرابحة للسيارة الصادر عن مصرف الهلال قبل قبوله أو توقيعه.
2. يجوز للمصرف اتخاذ إجراءات قانونية ضد المتعامل في حالة عدم الالتزام بسداد أقساط التمويل وذلك بموجب القوانين المعمول بها وشروط وأحكام عقد التمويل.

الإقرار

بموجب التوقيع على هذا المستند يقر المتعامل ويوافق على الآتي:

- أن منتج التمويل يناسب احتياجات ومتطلبات المتعامل وقدراته المالية وأنه قد اطلع على جميع مواصفاته وميزاته والرسوم والمخاطر ذات الصلة قبل توقيع هذا المستند.
- يكون تمويل السيارات مضموناً برهن السيارة لصالح المصرف ضماناً للتمويل.
- يحتفظ المصرف بحقه في طلب أي ضمانات أو اشتراطات إضافية بما في ذلك، على سبيل المثال لإل الحصر، شيكات الضمان أو إضافة كفيل أو موقع مشترك أو تحويل راتب أو أي ضمان أخرى مقبولة للمصرف.
- يحق لمصرف الهلال خصم أي رسوم أو مصاريف مستحقة مقابل الخدمات المصرفية المقدمة وذلك وفقاً لرسوم المصرف المعتمدة والمعلنة، التي يتم إشعار المتعامل بها من وقت لآخر.
- يفوض المتعامل صراحةً مصرف الهلال بالحصول على معلومات الائتمان من الهيئات التنظيمية، مثل مكتب الائتمان، المصرف المركزي لدولة الإمارات، وغيرها لإجراء تقييم ائتماني قبل الموافقة.
- يفوض المتعامل مصرف الهلال في أي وقت بمشاركة هذه المعلومات مع الشركات التابعة له، والفروع، ومقدمي الخدمات الخارجيين، و/أو أي جهة تحقق أخرى. كما يجوز لمصرف الهلال استخدام هذه المعلومات و/أو المواد في أي إجراءات تحقق أو إجراءات قانونية وفقاً للقوانين المعمول بها.

Customer Name:

اسم المتعامل:

Date:

التاريخ:

Signature:

التوقيع:

بيان الحقائق الأساسية للتمويل العقاري من مصرف الهلال

Al Hilal Bank Home Finance – Key Facts Statement

Ver. 01/ March 2026

Product Information	معلومات المنتج
Product Description	وصف المنتج
Home Finance is a Shariah-compliant financing solution structured to enable customer to acquire residential property through an Ijarah arrangement (Ijarah Muntahia Bittamleek). The product is designed in accordance with Shariah principles and provides a lease to own structure culminating in the transfer of ownership to the customer upon fulfillment of all contractual obligations.	التمويل العقاري هو منتج تمويلي متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية، يهدف إلى تمكين المتعاملين من تملك العقارات السكنية من خلال الإجارة المنتهية بالتملك، ويعمل هذا المنتج وفق مبادئ الشريعة الإسلامية، حيث يقوم على هيكلية الإجارة المنتهية بالتملك بحيث تنتقل ملكية العقار إلى المتعامل عند استكمال جميع الالتزامات والشروط التعاقدية.
Eligibility Criteria	معايير الأهلية
This product is available to applicants who satisfy all of the following conditions:	يتاح هذا المنتج لجميع مقدمي الطلبات الذين يستوفون المعايير الآتية:
• The applicant must be between the ages of 18 and 70 years of age at the time application.	• يجب أن يكون مقدم الطلب من المتعاملين الذين تتراوح أعمارهم بين 18 و 70 عاماً في وقت تقديم الطلب.
• The applicant must be UAE national, or GCC nationals or expatriate holding a valid UAE Emirates ID and residency status.	• يجب أن يكون مقدم الطلب من مواطني دولة الإمارات أو مواطني دول مجلس التعاون الخليجي، أو المقيمين الحاصلين على بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول.
• The applicant must meet the bank's creditworthiness and affordability assessment requirements	• يجب أن يستوفي مقدم الطلب معايير التقييم الائتماني والقدرة على السداد المعتمدة لدى المصرف.
Product Structure	هيكلية المنتج
This product is structured on a Purchase and Lease-Back (Ijarah) model as follows: • The Bank acquires the property identified by the customer, whether from the customer directly or from a third party seller. • The Bank subsequently leases the property to the customer for an agreed tenure pursuant to an Ijarah Agreement. • During the lease term, the customer shall pay rental amounts as specified in the Ijarah Agreement, which may be fixed or variable, in consideration for the right to use and benefit from the property. Legal ownership of the property shall remain vested in the Bank throughout the lease term. Upon the customer's full and timely fulfillment of all contractual obligations, including payment of all due amounts, ownership of the property shall be transferred to the customer in accordance with the applicable contractual documentation.	يتم هيكلة هذا المنتج بناءً على نموذج الشراء وإعادة التأجير (الإجارة) على النحو الآتي: • يقوم المصرف بشراء العقار الذي يحدده المتعامل، سواء من المتعامل نفسه أو من بائع آخر. • يعيد المصرف بعد ذلك تأجير العقار إلى المتعامل لمدة متفق عليها بموجب عقد إجارة. • خلال مدة الإجارة، يلتزم المتعامل بسداد مبالغ الإيجار المحددة في عقد الإجارة، سواء كانت ثابتة أو متغيرة، مقابل حق الانتفاع بالعقار واستخدامه. يبقى حق الملكية القانونية للعقار قائماً باسم المصرف طوال مدة الإجارة، وعند قيام المتعامل بسداد جميع المبالغ المستحقة في مواعيدها والوفاء بجميع الالتزامات التعاقدية، يتم نقل ملكية العقار إلى المتعامل وفقاً للعقد المعمول به.
Shariah Compliance Certificate	الشهادة الشرعية
Home finance is a shariah compliant product that has been reviewed and approved by the Bank's Internal Shariah Supervision Committee in accordance with applicable Shariah principles and governance standards. A copy of the Home Finance Shariah Compliance Certificate is available for review on the Bank's official website and mobile application.	التمويل العقاري هو منتج متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية تمت مراجعته والموافقة عليه من قبل لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية والمعايير الشرعية المطبقة، ويمكن للمتعامل الاطلاع على نسخة من الشهادة الشرعية للمنتج على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.
Finance Currency	عملة التمويل
₪ (Arab Emirates Dirham)	الدرهم الإماراتي
Maximum Finance Tenor	الحد الأقصى لمدة التمويل
25 years / 300 months	25 سنة / 300 شهر
Return Rate Type	نوع نسبة العائد
Variable Rate Fixed Rate Fixed & Variable Rate (Hybrid)	نسبة متغيرة نسبة ثابتة نسبة ثابتة ومتغيرة (هجينة)
Return Rate calculation Method	طريقة حساب نسبة العائد
The Return Rate shall be calculated on a reducing balance basis. Accordingly, upon payment of each Equated Monthly Instalment (EMI), the outstanding principal amount is reduced, and the Variable Element (profit) for the subsequent period shall be calculated on the reduced outstanding balance. As a result, the profit component payable decreases over the tenure as the principal amortises.	تحتسب نسبة العائد على أساس الرصيد المتناقص، وبناءً على ذلك فعند سداد كل قسط شهري، ينخفض المبلغ الأساسي المتبقي، ويتم حساب العنصر المتغير (الربح) للفترة اللاحقة على الرصيد المتناقص الجديد، ونتيجة لذلك ينخفض مكون الأرباح المستحقة تدريجياً طوال مدة التمويل بسبب انخفاض المبلغ الأساسي.

Return Rate (indicative)	نسبة العائد (استرشادية)
The below rates are indicative only and are subject to change at the Bank's discretion and final approval: • Fixed Return Rate: 3.99% to 4.74% per annum. • Variable Return Rate: 3 months EIBOR + Margin up to 1.99% per annum. The applicable rate shall be specified in the relevant offer letter and finance documents.	النسب الموضحة أدناه استرشادية فقط ويجوز تعديلها وفقاً لتقدير المصرف المطلق وموافقة النهائية: • نسبة العائد الثابتة: من 3.99 % إلى 4.74 % سنوياً • نسبة العائد المتغيرة: نسبة إيبور لمدة 3 أشهر + هامش يصل إلى 1.99 % سنوياً وسيتم تحديد النسبة المطبقة فعلياً في خطاب العرض ومستندات التمويل ذات الصلة.
Payment	الدفع
The Rental or Equated monthly instalment (EMI) shall comprise the following component: • Fixed Element: being the principal amortization portion of the finance amount • Variable Element: being the return (profit) component calculated in accordance with the applicable Return Rate • Supplementary Element (if applicable, as set out in the Finance Documents)	يتكوّن مبلغ الإيجار أو القسط الشهري من العناصر الآتية: • العنصر الثابت: وهو الجزء المتعلق بإسداد أصل مبلغ التمويل • العنصر المتغير: وهو جزء العائد (الربح) الذي يتم حسابه وفقاً لنسبة العائد المطبقة • العنصر الإضافي (إن وُجد، وذلك على النحو المحدد في مستندات التمويل)
Variable Return Rate Calculation	حساب نسبة العائد للعنصر المتغير
The Variable Rental = (Outstanding Principal Amount x Return Rate p.a. for the relevant period x the number of days in that month)/ 360	العنصر المتغير = (المبقي من المبلغ الأساسي x نسبة العائد السنوي للفترة ذات الصلة x عدد أيام الشهر المحدد)/ 360
Variable Return Rate Benchmark (EIBOR)	المعيار المرجعي لنسبة العائد للعنصر المتغير (الإيبور)
"EIBOR" (Emirates Interbank Offered Rate) means the interbank offered rate quoted by banks in the United Arab Emirates for the relevant tenor, as published by the applicable authority or recognised source. Where a Variable Return Rate applies, the Variable Element of the instalment shall be calculated by reference to the relevant EIBOR tenor (e.g., 1, 3, 6, or 12 months), as specified in the Home Finance Agreement. The Bank may fix the Return Rate for a specified period (typically between 1 and 12 months), after which the rate shall be reset in accordance with the agreed benchmark and the terms of the Finance Agreement.	الإيبور هو المعدل الرسمي المعلن للودائع بالدرهم المتداول بين المصارف العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة للفترة الزمنية المحددة، وذلك بحسب السعر المُعلن من الجهة المختصة أو مصدر معتمد. وفي الحالات التي يتم فيها تطبيق نسبة عائد متغيرة، يتم حساب العنصر المتغير من القسط بالاستناد إلى فترة الإيبور المحددة (مثل: شهر، أو 3 أشهر، أو 6 أشهر، أو 12 شهراً)، وذلك وفقاً لما هو محدد في عقد التمويل العقاري. يجوز للمصرف تثبيت نسبة العائد لفترة محددة (عادة بين شهر واحد و 12 شهراً)، على أن يتم تعديل النسبة بعد انتهاء هذه المدة وفقاً للمعيار المرجعي المتفق عليه وشروط عقد التمويل.
Annual Percentage Rate (APR)	النسبة السنوية
APR includes Return rate and Study & Documentation fees expressed as an annualised rate.	النسبة السنوية: تشمل نسبة العائد ورسوم الدارسة والمستندات التي تحسب على أساس سنوي.
Cooling-Off Period	فترة السماح
You are entitled to a cooling off period of five full business days after signing an agreement for any Financial Product or Service, or any other product regulated by the Central Bank. However, due to the specific nature of the Home Finance arrangement, you confirm that you voluntarily waive this right. By waiving the cooling off period, you acknowledge your commitment to proceed with the Home Finance application, subject to eligibility requirements. You also understand that once the Ijarah contract is approved and executed by both parties, it cannot be cancelled or reversed. You further acknowledge that you irrevocably waive the statutory cooling off period applicable to Home Finance, and that your application will be processed immediately on a best effort basis. By signing below, you confirm that you have read, understood, and agreed to waive your right to the cooling off period for this transaction.	يحق لك الحصول على فترة سماح مدتها خمسة أيام عمل عند توقيع عقد لأي منتج أو خدمة مالية، أو أي منتج يخضع لأنظمة المصرف المركزي، إلا أنه وتظراً لطبيعة هيكلية التمويل العقاري، فإنك تؤكد تنازلك طواعية عن هذا الحق، وتتنازل عن فترة السماح فإنك تقرر بالتزامك بالمضي قدماً في التمويل العقاري، شريطة استيفاء متطلبات الأهلية، وتدرك أنه بمجرد الموافقة على عقد الإجارة من كلا الطرفين، فإنه لا يمكن إلغاؤه أو الرجوع عنه. كما تقرر كذلك بأنك تتنازل بشكل غير قابل للإلغاء عن فترة السماح القانونية المعمول بها في التمويل العقاري، وبأنه سيتم البدء في إجراءات طلبك فوراً وفقاً للإجراءات المتبعة مع بذل العناية الواجبة. بتوقيعك أدناه، فإنك تؤكد أنك قرأت وفهمت ووافقت على التنازل عن حَقِّك في فترة السماح لهذه المعاملة.

Illustrative Examples of the Equal Monthly Instalment (EMI) along with Other Key Associated Costs

أمثلة توضيحية للقسط الشهري مع التكاليف الرئيسية الأخرى المرتبطة

IMPORTANT NOTE

- All examples are for illustration purposes only. Actual Return rate, Annual Return Rate, Equated Monthly Instalment (EMI), and total amount payable may vary based on customer profile, property type, and market conditions.
- Variable rental rates are subject to EIBOR movements.
- Registration fees are payable directly to the relevant authorities.
- Life Takaful contribution is not included in the EMI.

ملاحظة هامة

- جميع الأمثلة لأغراض توضيحية فقط، وقد تختلف بيانات نسبة العائد الفعلي ونسبة العائد السنوي والأقساط الشهرية وإجمالي المبلغ المستحق بناءً على بيانات المتعامل ونوع العقار وظروف السوق.
- تكون نسبة العائد المتغير خاضعة للتعديل وفقاً للتغيير في نسبة الإيبور.
- تُدفع رسوم التسجيل مباشرة للجهات المختصة.
- لا تكون مساهمة التأمين التكافلي على الحياة مشمولة في القسط الشهري.

المثال الأول: نسبة العائد الثابت First Example: Fixed Return Rate		
Illustration	Value	البند
Property Value	₹ 1,000,000	قيمة العقار
Down Payment	₹ 200,000	الدفعة المقدمة
Finance Amount (Net Principal Amount)	₹ 800,000	مبلغ التمويل (صافي المبلغ الأساسي)
Finance Tenor	300 months	مدة التمويل
Return Rate Type	ثابتة Fixed	نوع نسبة العائد
Documentation & Study Fees	1.05%	رسوم الدراسة والمستندات
Fixed Return Rate	4.25% p.a. (within range 3.99% – 4.74%)	نسبة العائد الثابتة
Monthly Instalment (EMI)	₹ 4,360 (approx.)	القسط الشهري
Total Amount Payable (excluding fees)	₹ 1,308,231 (approx.)	إجمالي المبلغ المستحق (باستثناء الرسوم)
Total Return Amount	₹ 508,231 (approx.)	إجمالي مبلغ العائد
Annual Percentage Rate (APR)	4.41% p.a. (approx.)	النسبة السنوية

المثال الثاني: نسبة العائد المتغير Second Example: Variable Rate		
Illustration	Value	البند
Property Value	₹ 1,000,000	قيمة العقار
Down Payment	₹ 200,000	الدفعة المقدمة
Finance Amount (Net Principal Amount)	₹ 800,000	مبلغ التمويل (صافي المبلغ الأساسي)
Finance Tenor	300 months	مدة التمويل
Return Rate Type	متغيرة Variable	نوع نسبة العائد
Documentation & Study Fees	1.05%	رسوم الدراسة والمستندات
Benchmark	إيبور لمدة 3 أشهر 3-Month EIBOR	المعيار المرجعي
3-Month EIBOR	2.26% p.a. (for illustration only)	نسبة الإيبور لمدة 3 أشهر
Bank Margin	1.99% p.a.	هامش المصرف
Rental Rate	4.25% p.a.	نسبة العائد
Monthly Instalment (EMI)	₹ 4,360 (approx.)	القسط الشهري
Total Amount Payable (excluding fees)	₹ 1,308,231 (approx.)	إجمالي المبلغ المستحق (باستثناء الرسوم)
Total Return Amount	₹ 508,231 (approx.)	إجمالي مبلغ العائد
Annual Percentage Rate (APR)	4.41% p.a. (approx.)	النسبة السنوية

المثال الثالث: العائد الهجين Third Example: Hybrid Return				
الفترة Period	نوع نسبة العائد Return Rate Type	نسبة العائد Return Rate	القسط الشهري (₪) EMI (₪)	ملاحظات بشأن العائد Notes about Return Rate
1 – 36 months	ثابتة Fixed	4.25%	4,360	ثابت خلال الفترة الأولى fixed for first period
37 – 300 months	متغيرة Variable	3M EIBOR (2.26%) + 1.99%	4,360	متغير خلال الفترة الثانية بناءً على نسبة اليبور الافتراضي Variable during the second period based on assumed EIBOR rate

مثال اختبار الضغط – تأثير ارتفاع نسبة العائد Stress Test Illustration – Impact of Return Rate Increase		
البند	Value	Illustration
قيمة العقار	₪ 1,000,000	Property Value
الدفعة المقدمة	₪ 200,000	Down Payment
مبلغ التمويل (صافي المبلغ الأساسي)	₪ 800,000	Finance Amount (Net Principal Amount)
مدة التمويل	300 months	Finance Tenor
نوع نسبة العائد	Variable Rate	Return Rate Type
رسوم الدراسة والمستندات	1.05%	Documentation & Study Fees
نسبة العائد	6.25% سنوياً (تم افتراض اليبور حالياً 2.26% + هامش 1.99% + 2% لاختبار الضغط) 6.25% p.a. (Current EIBOR assumed at 2.26% + 1.99% margin + 2% stress test)	Rate Return
القسط الشهري	₪ 5,322.26 (Approx.)	Monthly Instalment (EMI)
إجمالي المبلغ المستحق (باستثناء الرسوم)	₪ 1,596,679 (Approx.)	Total Amount Payable (excluding fees)
إجمالي مبلغ العائد	₪ 796,678 (Approx.)	Total Return Amount

جدول الرسوم Schedule of Fees			
المحتويات	التمويل العقاري – للاستخدام الشخصي (يشمل ضريبة القيمة المضافة) Home Finance – Self Use Purpose (Inclusive of VAT)	التمويل العقاري – لأغراض الاستثمار (يشمل ضريبة القيمة المضافة) Home Finance – Investment Purpose (Inclusive of VAT)	Contents
رسوم الموافقة المسبقة (غير قابلة للاسترداد)	بحد أقصى 1,050 درهم (تخضع للتعديل وفقاً لرسوم الدراسة والمستندات) Max ₪ 1,050 (to be adjusted against the Documentation & Study Fee)	بحد أقصى 5,250 درهم (تخضع للتعديل وفقاً لرسوم الدراسة والمستندات) Max ₪ 5,025 (to be adjusted against the Documentation & Study Fee)	Pre-Approval Fees (Non-Refundable)
رسوم الدراسة والمستندات	1.05% من مبلغ التمويل (بحد أدنى 5,250 درهم) 1.05% of Finance Amount (Minimum ₪ 5,250)	1.05% من مبلغ التمويل 1.05% of Finance Amount	Documentation & Study Fees
	شراء من بنك أو مؤسسة أخرى: 0% Buyout from other bank or institution: 0%	شراء من بنك أو مؤسسة أخرى: 0% Buyout from other bank or institution: 0%	
إعادة التقييم / تجديد خطاب العرض	₪ 525		Revalidation/ Renewal of Offer Letter
رسوم التقييم	₪ 3,150		Valuation Fees
رسوم التسجيل وإلغاءؤه	على النحو الذي تحدده الهيئات المعنية As specified by the Relevant Authorities		Registration/ De-Registration Fees
نسخة من أي مستند	₪ 105		Copy of Any Documents
مبلغ الالتزام بالتبرع*	₪ 500		Commitment to Donate Amount*
شهادة براءة ذمة	مجاناً Free	₪ 99.75	No Liability Certificate
شهادة التزامات	₪ 89.25		Liability Letter
ثمن الشراء المبكر**	إجمالي المستحقات بالإضافة إلى 1.05% من مبلغ التمويل المتبقي (بحد أقصى 10,500 درهم) Total Outstanding plus 1.05% of the outstanding finance amount (Max ₪ 10,500)		Early Purchase Price**

* Commitment To Donate amount collected will be donated on your behalf to charity under the supervision of the bank's Internal Shariah Supervision Committee.

** The Early Purchase Price for Ministry of Defence (MOD) and GHQ-Armed Forces employees will be the Total Outstanding only without any Early Settlement Fee.

* يتم دفع مبلغ الالتزام بالتبرع المحصل إلى إحدى الجهات الخيرية نيابةً عن المتعامل بموجب البند المتعلق به في عقد التمويل، وذلك تحت إشراف لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف.

** ثمن الشراء المبكر لموظفي وزارة الدفاع والقيادة العامة للقوات المسلحة سيكون إجمالي المستحقات فقط دون أي رسوم للسداد المبكر.

Life Takaful Protection	التأمين التكافلي على الحياة
Life Takaful coverage is mandatory for this financing. You may choose a takaful service provider from the list provided below. The purpose of the Takaful Life Insurance is to cover the outstanding finance amount in the cases specified in the Takaful Policy.	يُعدّ التأمين التكافلي على الحياة إلزامياً لهذا التمويل، ويمكنك اختيار مزود التأمين التكافلي من القائمة الموضحة أدناه. ويهدف التأمين التكافلي على الحياة إلى تغطية مبلغ التمويل المستحق في الحالات المنصوص عليها في وثيقة التأمين التكافلي.

رسوم التأمين التكافلي على الحياة (شهرياً) Life Takaful Fée (per month)		
Takaful Provider	النسبة الشهرية (شاملة ضريبة القيمة المضافة 5% على مبلغ التمويل المستحق) Monthly Rate Charged Inclusive of 5% VAT charged on the outstanding finance amount	شركة التأمين التكافلي
Salama Provider	0.017115% per month	شركة سلامة
Watania Provider	0.021% per month	شركة وطنية
Sukoon Provider	0.0231% per month	شركة سكoon

Key Facts About Collateral and Guarantees	حقائق أساسية عن الضمانات والكفالات
Collateral?	ما هو الضمان؟
The financed asset or any other collateral specified by the bank shall be pledged in favour of the Bank as security for all amounts due under the Finance Agreement. If the Customer fails to meet payment obligations, the Bank shall have the right, without prior notice (except where required by law), to repossess, retain, sell, or otherwise dispose of the collateral and apply the proceeds toward settlement of the outstanding liabilities. The Customer shall remain liable for any shortfall remaining after such application.	يرهن الأصل الممول أو أي ضمان آخر يحدده المصرف لصالح المصرف ضماناً لجميع المبالغ المستحقة بموجب عقد التمويل، وفي حال عدم وفاء المتعامل بالتزاماته بالسداد، يكون للمصرف الحق في الاحتفاظ بالضمان أو بيعه أو التصرف فيه بخلاف ذلك، دون إشعار مسبق (باستثناء ما يكون مطلوباً بموجب القوانين المعمول بها) واستخدام العوائد في تسوية الالتزامات المستحقة على المتعامل على أن يبقى المتعامل مسؤولاً عن أي مبلغ متبقي بعد استخدام هذه العوائد.
Security Cheques	شيكات الضمان
The Bank may require the Customer to provide security cheques as a condition of granting the financing. The aggregate value of such cheques shall not exceed 120% of the approved finance amount. Security cheques represent unconditional payment obligations. If any cheque is returned unpaid upon presentation, the Bank may initiate legal and/or criminal proceedings in accordance with applicable laws and may demand immediate settlement of all outstanding amounts.	قد يطلب المصرف منك تقديم شيكات ضمان كشرط لمنح التمويل على ألا تتجاوز قيمتها 120% من مبلغ التمويل المعتمد، ويمثل شيك الضمان التزاماً غير مشروط بالدفع، وفي حال إرجاع أي شيك لعدم كفاية الرصيد في حسابك عند تقديم الشيك للتحويل، يجوز للمصرف إجراءات قانونية وفقاً للقوانين المعمول بها وقد يطلب تسوية فورية لجميع المبالغ المستحقة.
Guarantees	الكفالات
The Bank may require a third party ("Guarantor") to provide a personal guarantee securing the Customer's obligations under the Finance Agreement. The Guarantor's liability shall be joint and several with the Customer. The Bank may claim directly against the Guarantor, without first proceeding against the Customer or the collateral, for any outstanding amounts due under the agreement.	قد يطلب المصرف منك أو من طرف ثالث (كفيل) تقديم كفالة لضمان التزامات المتعامل بموجب عقد التمويل، ويكون التزام الكفيل مسؤولية فردية ومشتركة مع المتعامل، ويجوز للمصرف مطالبة الكفيل مباشرة بأي مبالغ مستحقة غير مسددة بموجب العقد وذلك دون اللجوء قبل ذلك إلى مطالبة المتعامل بهذه المبالغ أو خصمها من الضمان.

WARNING!!!

- Customer information update: You must provide Al Hilal Bank with valid and up-to-date identification documents (including Emirates ID, Passport, Visa, or Trade License, where applicable). Failure to provide such documents may result in restricted transactions, suspension, or closure of your account in accordance with applicable regulations.
- In the event of early settlement of the home finance, you shall pay the total outstanding balance together with all amount due and payable to Al Hilal Bank, including but not limited to instalment arrears, the commitment to donate amount, and Takaful contributions. In addition, an amount equal to 1.05% of the outstanding finance amount (subject to a maximum of AED 10,500) shall be added to the early purchase price.
- If you fail to make payments under the home finance in full and on time, your account will be placed in arrears, and you may forfeit your right to own the property. Such failure may adversely affect your credit rating and may limit your ability to obtain financing in the future.
- In the event of wilful delayed or defaulted payment, customer shall pay the commitment to donate amount of AED 500. Al Hilal Bank will remit the applicable amount to a charitable organisation, after deducting all actual costs, and expenses incurred by the bank, approved by Al Hilal Bank's Internal Shariah Supervision Committee.
- The monthly instalment may increase or decrease during subsequent lease periods based on changes in the applicable return rate resulting from movements in EIBOR during such periods. The return and amounts payable shall be calculated in accordance with the terms of the finance agreement. Any changes in the return rate shall not affect or modify the original financing tenure.
- Al Hilal Bank would have the right to set off, combine, consolidate or merge any credit balance maintained in any of your accounts with the bank against any outstanding balance this finance. The Bank may initiate legal proceedings in respect of any default, which may adversely affect your credit rating and make obtaining credit more difficult or more costly.
- You are responsible for maintaining the financed property in good condition. In the event the property is damaged due to your misconduct or negligence, you shall bear the full costs of repair or restoration.
- All the mortgage registration and fulfilment charges shall be borne by you.
- Customers are liable to pay applicable government and third-party fees (including without limitation, property registration fees, mortgage registration fees, and mortgage release fees) in accordance with the fee tariffs prescribed by the relevant authorities in the applicable Emirate.

تنبيه!!!

- يجب عليك تزويد مصرف الهلال بنسخ من مستنداتك المحدثة (مثل بطاقة الهوية الإماراتية، وجواز السفر، والتأشيرة، والرخصة التجارية، وأي مستندات أخرى مطلوبة)، على أن عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى تقييد المعاملات أو إيقاف الحساب أو إغلاقه.
- في حال السداد المبكر للتمويل، يجب عليك دفع إجمالي الرصيد المستحق وأي مبالغ مستحقة لمصرف الهلال، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الأقساط المتأخرة، ومبلغ الالتزام بالتبرع، ومساهمات التأمين التكافلي، بالإضافة إلى ذلك، سيتم تحصيل نسبة 1.05% من مبلغ التمويل المتبقي (بحد أقصى 10,500 ₪) وإضافته إلى ثمن الشراء المبكر.
- إذا لم تسدد أقساط التمويل بالكامل في الوقت المحدد، سيدخل حسابك في حالة التأخر في السداد، وقد يؤدي ذلك إلى فقدان حق تملك العقار، كما قد يؤثر على تصنيفك الائتماني ويحد من قدرتك على الحصول على تمويل في المستقبل.
- يجب على المتعامل، في حال معاطلته وتأخره عن سداد أي قسط، دفع مبلغ الالتزام بالتبرع وفدوره 500 درهم، على أن يدفع مصرف الهلال هذه المبالغ في حال تحصيلها إلى إحدى الجهات الخيرية بعد خصم التكاليف والمصاريف الفعلية التي تكبدها المصرف، وذلك تحت إشراف لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف.
- قد يزيد أو يقل القسط الشهري في فترات الإيجار التالية بناءً على تغير نسبة العائد المطبق، نتيجة تغير نسبة الإيجور خلال هذه الفترات، وسيتم حساب نسبة العائد والمبالغ المستحقة وفقاً لنموذج عقد التمويل، كما لن يتم تغيير مدة التمويل الأصلية في حال تغير نسبة العائد.
- يحق لمصرف الهلال مقاصة أو دمج أو توحيد أي رصيد دائن في حسابك مقابل أي رصيد مستحق عليك في هذا التمويل، كما قد يتم اتخاذ إجراءات قانونية قد تؤثر على تصنيفك الائتماني وتزيد صعوبة أو تكلفة الحصول على تمويل مستقبلي.
- يتحمل المتعامل مسؤولية الحفاظ على العقار الممول بحالة جيدة، وفي حالة تلف العقار بسبب سوء تصرف المتعامل أو إهماله، سيتحمل المتعامل كافة تكاليف الإصلاح أو الترميم.
- يتحمل المتعامل جميع رسوم تسجيل الرهن العقاري وتنفيذ الإجراءات المتعلقة به.
- يكون المتعامل مسؤولاً عن سداد الرسوم الحكومية ورسوم الجهات الخارجية (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، رسوم تسجيل العقار، ورسوم تسجيل الرهن، ورسوم فك الرهن) وفقاً لرسوم الجهات المختصة في الإمارة المعنية.

Disclaimer:

This communication has been issued by Al Hilal Bank, licensed and regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates.

This Key Facts Statement (KFS) provides a summary of the key features of the product and indicative information relating to the principal terms and conditions, fees and charges. The final and binding terms of your finance shall be set out in the finance Offer Letter and the duly executed finance documents.

When a security cheque is obtained from you, the value of such cheque shall not exceed one hundred and twenty (120%) of the approved finance amount, inclusive of the principal amount and any applicable charges permitted under applicable laws and regulations of the UAE Central Bank.

Upon full settlement of the finance, Al Hilal Bank shall return the security cheques within seven (7) complete business days.

تنويه:

تم إصدار هذا المستند من قبل مصرف الهلال ش.م.ع. المرخص والمنظم من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

يقدم بيان الحقائق الأساسية ملخصاً لأهم خصائص المنتج ومعلومات استرشادية حول الشروط والأحكام الرئيسية، إضافة إلى الرسوم والمصاريف، أما بالنسبة لشروط التمويل النهائية الملزمة، فسيتم تحديدها في خطاب عرض التمويل ومستندات التمويل الموقعة حسب الأصول.

عند الحصول على شيك ضمان منك، يجب ألا تتجاوز قيمته مئة وعشرون بالمائة (120%) من مبلغ التمويل المعتمد، بما يشمل المبلغ الأصلي وأي رسوم مسموح بها وفق القوانين المعمول بها وأنظمة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، وعند السداد الكامل للتمويل، سيقوم مصرف الهلال بإرجاع شيكات الضمان خلال سبعة (7) أيام عمل كاملة.

Schedule of Fees

The Schedule of Fees may be amended from time to time. The most-up-to-date Schedule of Fees is available on the bank's website and mobile application. You will be notified in advance of any material changes, in accordance with applicable laws and regulations.

Early Settlement Fees:

No Early Purchase Price shall be paid by employees of the GHQ Armed Forces, or the Ministry of Defence (MOD), in accordance with UAE Central Bank regulatory guidelines (Notice Ref. 1850-2004).

The Bank may debit your accounts with any charges, expenses, or commission payable against the banking services rendered in accordance with the approved and announced banking charges and commissions as notified to you from time to time.

In accordance with Article (148), Clause 11 of Federal Decree-Law No. (6) of 2025 Regarding the Central Bank, Regulation of Financial Institutions and Activities, and Insurance Business, Al Hilal Bank shall not charge profit/return on accrued profit/return in respect of this product.

IMPORTANT NOTE

1. You are required to read and understand Al Hilal Home Finance documents and contracts before accepting or signing.
2. Legal Action could be taken against you if you do not keep up instalment payments of your financing.

Acknowledgement

- I acknowledge that this product suits my needs, requirements, and financial capabilities after taking notice of all its specifications, features and the risks that can result from signing this document.
- I acknowledge that the Home Finance facility is conditional upon the registration of the property title and the establishment of a mortgage over the property in favour of Al Hilal Bank as collateral for the Home Finance.
- I further acknowledge and agree that, by signing this application, I voluntarily and irrevocably waive my statutory cooling-off period applicable to the Home Finance.
- I provide explicit consent for Al Hilal Bank to obtain my information from regulatory bodies (Credit Bureau, Central Bank of UAE, etc.) to perform a credit appraisal before approval.
- I authorise Al Hilal Bank, at any time, to share such information with its affiliates, subsidiaries, branches, third-party service providers, and/or any verification authority. Al Hilal Bank may also use such information and/or materials for the purposes of, or in connection with, any legal proceedings.

جدول الرسوم

قد يتم تعديل جدول الرسوم من وقت لآخر، ويمكن الاطلاع على آخر تحديث لجدول الرسوم على الموقع الإلكتروني للمصرف وتطبيق الهواتف الذكية. كما سنقوم بإشعارك مسبقاً في حالة إجراء أي تغييرات جوهرية، بما يتماشى مع اللوائح والأنظمة السارية.

رسوم السداد المبكر:

لن يتم دفع ثمن الشراء المبكر لموظفي القيادة العامة للقوات المسلحة أو وزارة الدفاع، وذلك وفقاً للتوجيهات التنظيمية لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي (إشعار رقم 1850-2004).

يجوز للمصرف خصم أي رسوم أو مصاريف أو عمولات مستحقة مقابل الخدمات المصرفية المقدمة، وذلك من أي من حساباتك لدى المصرف، ووفقاً للرسوم المصرفية المعتمدة والفعلن عنها التي يتم إشعاركم بها من وقت لآخر.

لا يسمح لمصرف الهلال بفرض ربح على الأرباح المتراكمة على هذا المنتج وفقاً للمادة (148)، الفقرة 11 من المرسوم بقانون اتحادي رقم (6) لعام 2025 في شأن المصرف المركزي وتنظيم المنشآت والأنشطة المالية وأعمال التأمين.

ملاحظات هامة

1. يتعين عليك قراءة وفهم عقود ومستندات التمويل العقاري الصادر عن مصرف الهلال قبل قبولها أو توقيعها.
2. يمكن للمصرف اتخاذ إجراءات قانونية ضدك إذا لم تلتزم بسداد أقساط التمويل.

الإقرار

- أقر بأن هذا المنتج يناسب احتياجاتي ومتطلباتي وقدراتي المالية بعد الاطلاع على جميع مواصفاته وميزاته والمخاطر التي قد تنشأ عن توقيع هذا المستند.
- أقرّ بأن الحصول على التمويل العقاري مشروط بإتمام تسجيل صك ملكية العقار وإنشاء رهن عقاري على العقار لصالح مصرف الهلال ضماناً للتمويل.
- أقر وأوافق بموجب توقيعني على هذا الطلب، بأنني أتنازل طواعية وبشكل غير قابل للإلغاء عن فترة السماح القانونية المعمول بها في التمويل العقاري.
- أوافق صراحةً على أن يقوم مصرف الهلال بالحصول على معلوماتي من الهيئات التنظيمية (مثل مكتب المعلومات الائتمانية ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وغيرها) لإجراء تقييم أئتماني قبل الموافقة.
- أفوض مصرف الهلال في أي وقت بمشاركة هذه المعلومات مع الشركات التابعة له أو الشقيقة، والفروع، ومقدمي الخدمات الخارجيين، وأي جهة تحقق أخرى، كما يجوز لمصرف الهلال استخدام هذه المعلومات و/أو المواد لأغراض تتعلق بأي إجراءات قانونية أو مرتبطة بها.

Customer Name:

Date:

Signature:

اسم المتعامل:

التاريخ:

التوقيع: